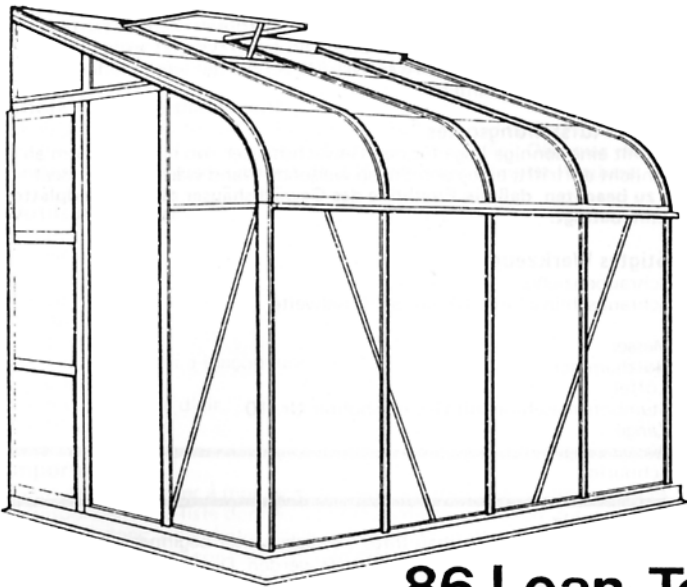
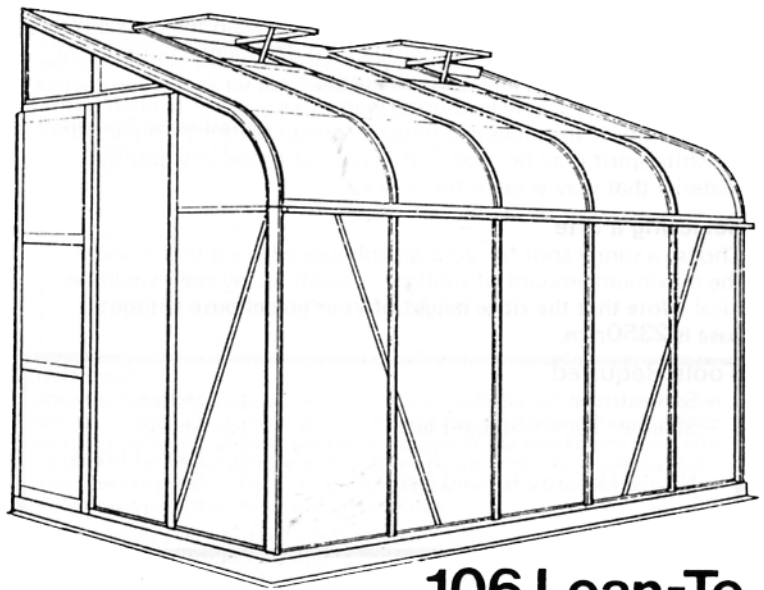


MK II LEAN TO

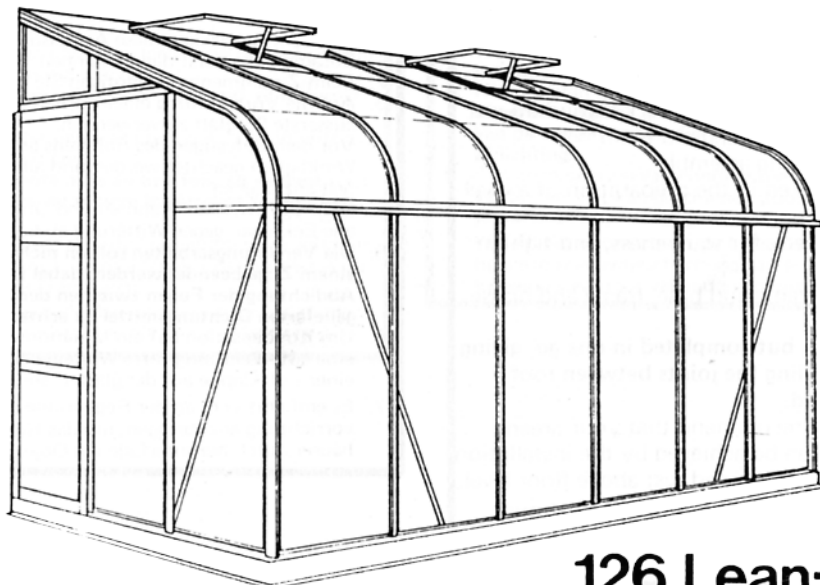
86, 106 and 126



86 Lean-To



106 Lean-To



126 Lean-To

Carefully read these instructions before unpacking and do not start to assemble until you fully understand them.

Customer Service Department
P.O. Box 947, Aylesford, Kent ME20 7RT, England.
Telephone: (01622) 791234 Fax: (01622) 791060

Introduction

You now own a greenhouse that is believed to be among the best in value on the market, and by carefully following these assembly instructions it will give you years of trouble-free use.

We hope you will find the following hints and explanations useful.

Your greenhouse is made of aluminium because it is the best all-round material within the price limits the average householder can afford. It will not swell, shrink, warp or rust. In service it should become a dull whitish-grey colour, sometimes with a slightly rough surface on the outside which forms a self-protecting layer.

We use glass and clear acrylic sheet because of their property of allowing nearly all the sun's rays to pass through without hindrance. In addition glass is not easily scratched and will not discolour. The small panes are less likely to crack due to movement of the greenhouse, are easier to transport and cheaper to replace in the event of accidental damage.

The acrylic sheet has been selected for its flexibility to form the curved part of the roof, its weather resistance and lasting clarity. We recommend that you give your greenhouse all round protection by including it in your house insurance.

Maintenance

To keep your greenhouse clean occasionally wash the glass and aluminium frame thoroughly with a mild detergent solution. For difficult stains white spirit may be used.

The acrylic may be cleaned using warm soapy water applied with a soft cloth. If this does not remove foreign matter then paraffin or white spirit may be used. Take care not to use any abrasive material that may scratch the acrylic.

Selecting a Site

Choose a sunny spot for your greenhouse where it will receive the maximum amount of sunlight, a south facing wall would be ideal. **Note that the ridge height of your greenhouse without base is 2350mm.**

Tools Required

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 – Screwdriver | 1 – Mallet |
| 1 – Spanner 10mm Across Flats | 1 – Spoon |
| | 1 – Pair of pliers |
| 1 – No. 10 Masonry Bit and Drill | 1 – Spirit level |
| 1 – Knife | 1 – Plumbline |

Important

Before starting the assembly of your greenhouse, please check all contents against the parts list. The parts for each section are bundled together, so, to avoid mixing them up, open each bundle separately. If anything is missing, please contact Customer Services Dept., using the reply form included in these instructions.

- Carefully read these instructions before unpacking and do not start to assemble until you fully understand them.
- Assistance will be necessary during assembly.
- Considerable care should be taken in the preparation of a level and square base.
- Before fixing frame to base check for squareness, and tighten all nuts and bolts.
Weatherseal the join between frame and base, frame and house, and all corner joints.
- Glazing should not be hurried, but completed in one go, giving great care and attention to sealing the joints between roof panes with the sealant provided.**
- To minimise condensation we recommend that your greenhouse is well ventilated. This can be achieved by the installation of a louvre vent installed in the plain end just above floor level.
- It is recommended that a snow guard be fitted to the house gutter above the greenhouse if there is a risk of falling debris damaging the greenhouse.

Einführung

Sie sind nun der Eigentümer eines Gewächshäuser, von dem man annimmt, daß er einer der kostengünstigsten auf dem Markt ist; wenn Sie diese Zusammenbauanweisungen sorgfältig befolgen, gibt er Ihnen viele Jahre problemfreier Benutzung.

Wir hoffen, daß Sie die folgenden Hinweise und Erklärungen als nutzbringend betrachten.

Ihr Gewächshäuser ist aus Aluminium hergestellt, weil dieses das beste Allzweckmaterial innerhalb der Preisgrenzen ist, welche der Durchschnittsbürger sich leisten kann. Es ist quell-, schrumpf-, verwerfungs- und rosticher. Im Laufe der Zeit nimmt es eine matte, weißgraue Farbe an, gelegentlich bei einer geringen Aufrauung der Außenoberfläche, die eine Selbstschuttlage bildet.

Wir verwenden Glas und transparente Akrylplatten wegen ihrer Eigenschaft, fast alle Sonnenstrahlungsbestandteile ungehindert durchzulassen. Davon abgesehen läßt sich Glas nicht leicht verkratzen und verfärbt sich nicht. Die kleinen Scheiben haben eine geringere Tendenz zur Reißbildung, lassen sich leichter transportieren und ihr Ersatz ist im Falle einer zufälligen Beschädigung kostengünstiger. Akrylplatten wurden wegen ihrer Flexibilität zur Herstellung gekrümmter Dachteile, wegen ihres Witterungswiderstandes und andauernder Transparenz gewählt. Wir würden empfehlen, daß Sie Ihrem Gewächshäuser durch Einschluß in Ihre Haushaltversicherung vollen Schutz gewähren

Wartung

Um den Gewächshäuser sauber zu halten, wäscht man das Glas und den Aluminiumrahmen gelegentlich gründlich mit einer milden Detergenzlösung ab. Terpentin kann für schwer entfernbare Flecken benutzt werden. Die Akrylplatten können mit warmem Seifenwasser und einem weichen Lappen gereinigt werden. Wenn Fremdkörper hierdurch nicht entfernt werden sollten, kann Flüssigparaffin oder Terpentin benutzt werden. Es ist darauf zu achten, daß keine Abrasivstoffe verwendet werden, die das Akrylglass verkratzen könnten.

Wahl des Aufstellungsortes

Man wählt eine sonnige Lage für den Gewächshäuser, wo ein Maximum an Sonnenlicht auftrifft; eine nach Süden weisende Wand wäre hier für ideal. **Es ist zu beachten, daß die Firsthöhe des Gewächshäuser ohne Grundplatte 2350mm beträgt.**

Benötigtes Werkzeug

- | |
|---|
| 1 – Schraubenzieher |
| 1 – Schraubenschlüssel mit 10 mm Schlüsselweite |
| 1 – Messer |
| 1 – Holzhammer |
| 1 – Löffel |
| 1 – Steinbohrmaschine mit Gesteinsbohrer Nr. 10 |
| 1 – Zange |
| 1 – Wasserwaage |
| 1 – Schnurlot |

Wichtige Notiz

Ehe Sie mit dem Zusammenbau Ihres Gewächshäuser beginnen, muß der gesamte Inhalt gegen die Teileliste geprüft werden. Die Teile für jeden Abschnitt sind zusammengebündelt. Um eine Vertauschung zu vermeiden, sollte jedes Bündel separat geöffnet werden. Sollte irgendetwas fehlen, benachrichtigen Sie bitte Customer Services Dept. unter Verwendung der diesen Anweisungen beigeschlossenen Antwortkarte.

- Vor dem Auspacken diese Anweisungen sorgfältig durchlesen; mit dem Zusammenbau erst dann beginnen, wenn Sie diese verstanden haben.
- Beim Zusammenbau benötigen Sie Hilfe.
- Auf die Vorbereitung einer ebenen und winkligen Grundplatte ist äußerste Sorgfalt zu verwenden.
- Vor dem Befestigen des Rahmens an der Grundplatte muß auf Winkligkeit geachtet werden und alle Muttern und Schrauben sind fest anzuziehen.
Die Fuge zwischen Rahmen und Grundplatte, Rahmen und Haus sowie alle Eckfugen gegen Witterung abdichten.
- Die Verglasungsarbeiten sollten nicht in Hast ausgeführt, jedoch in einem Zuge beendet werden; dabei ist besonders auf eine gute Abdichtung der Fugen zwischen den Dachglasscheiben mit dem mitgelieferten Dichtungsmittel zu achten.**
- Um Kondensation auf ein Minimum zu beschränken, empfehlen wir eine gute Belüftung Ihres Wintergartens. Dies läßt sich durch Einbau einer Luftklappe auf der glatten Seite dicht über Flurniveau erzielen.
- Es empfiehlt sich, an der Regenrinne des Hauses eine Schneeschutzvorrichtung anzubringen, um das Risiko der Beschädigung des Gewächshäuser durch herunterfallende Objekte usw. zu minimieren.

Introduction

Vous êtes maintenant propriétaire d'une serre, l'une des meilleures sur le marché du point de vue rapport qualité/prix, qui, si vous suivez à la lettre ces instructions de montage, doit vous donner des années d'utilisation sans problème.

Vous espérons que vous allez trouver utiles les directives et explications que nous vous donnons ci-dessous.

Notre serre est en aluminium parce que l'aluminium est le meilleur métal d'utilisation courante dont le prix soit à la portée du chef de famille moyen. Il ne se dilate pas, ni ne se rétrécit, ni ne se déforme, ni ne se rouille. Il évient avec le temps d'un blanc-gris terne, et acquiert parfois une surface légèrement rugueuse qui lui sert de couche de protection.

Nous employons le verre et l'acrylique transparent en feuille en raison de leur aptitude à laisser passer presque tous les rayons du soleil sans difficulté. De plus, le verre ne se raye pas facilement et ne fonce pas. Les petites vitres sont moins susceptibles aux fêlures dues aux mouvements de la serre, sont plus faciles à transporter et meilleur marché à remplacer en cas de bris accidentel.

La feuille acrylique a été choisie pour la partie courbe du toit en raison de sa souplesse, de sa résistance aux intempéries et de sa transparence naturelle.

Nous vous conseillons vivement de protéger votre serre en l'incluant dans votre assurance de maison.

Entretien

Pour maintenir la propreté de votre serre, lavez à fond, de temps à autre, les vitres et la charpente aluminium à l'aide d'une solution détergente douce. Pour les taches tenaces, on se servira de white spirit.

L'acrylique se nettoie à l'eau savonneuse chaude appliquée avec un chiffon doux. N'utilisez de paraffine ou de white spirit que si vous n'arrivez pas à la nettoyer convenablement avec de l'eau. Prenez soin de ne pas employer de produit abrasif qui pourrait rayer l'acrylique.

Choix d'un emplacement

Choisissez, pour votre serre, un endroit ensoleillé où elle recevra le maximum de soleil, un mur exposé au sud serait l'idéal. **Observez que la hauteur totale de votre serre est de 2350mm sans compter l'embase.**

Outils nécessaires

- 1 – tournevis
- 1 – clé à écrous

- 1 – couteau
- 1 – maillet
- 1 – cuillère
- 1 – mèche et foret à maçonnerie No. 10
- 1 – pince
- 1 – niveau à bulle d'air
- 1 – fil à plomb

Important

Avant de commencer à monter votre serre, vérifiez que toutes les pièces correspondent à la liste donnée; Les pièces de chaque section sont groupées par lots et donc, pour éviter de les mélanger, vous devrez ouvrir chaque lot séparément. Si vous constatez qu'une pièce manque, avertissez Customer Services Dept., en vous servant du bulletin de réponse joint à ces instructions.

1. Lisez attentivement ces instructions avant de déballer et ne vous mettez au travail que lorsque vous les aurez parfaitement comprises.
2. Vous aurez besoin d'aide pour le montage.
3. Veillez tout particulièrement à bien niveler le terrain de façon à obtenir une surface plane qui doit vous servir d'embase.
4. Avant de fixer la charpente à la base, vérifiez-en l'aplomb, et resserrez tous les boulons et écrous. Rendez étanche le joint entre la charpente et l'embase, la charpente et la maison, ainsi que tous les joints d'angle.
5. **Le vitrage doit être exécuté sans hâte mais en une fois, en veillant tout particulièrement à rendre étanches, au moyen du produit fourni, les joints entre les vitres du toit.**
6. Pour minimiser la condensation, il est essentiel que votre serre soit bien ventilée. Pour cela, vous installerez un évent à lames juste au-dessus du niveau du plancher dans l'extrémité sans porte.
7. Il est conseillé d'installer une protection anti-neige sur la gouttière de la maison afin d'éviter tout dégât susceptible d'être causé à la serre.

Inleiding

U bent nu de eigenaar van een kweekkas. Dit is een waardevol bezit dat, als u de volgende voorschriften nauwgezet opvolgt, u jarenlang plezier zal geven. Wij verwachten dat u nut zult kunnen hebben van de volgende raadgevingen en uiteenzettingen:

Uw kweekkas is van aluminium gemaakt omdat dat het beste algemeen nuttige materiaal is binnen de prijsgrens van de gemiddelde huisbewoner. Het zet niet uit, het krimpt niet, het trekt niet krom en het roest niet. In de loop van tijd krijgt het een matte witgrijze kleur, soms met een lichtelijk ruw oppervlak aan de buitenzijde; dit vormt een zelfbeschermende laag.

Wij gebruiken glas en heldere acrylplaten vanwege hun vermogen bijna alle zonnestralen zonder hindernis door te laten. Bovendien is glas vrijwel krasvrij en verkleurt niet. De kleine ruiten zullen niet gauw barsten door eventuele bewegingen in de structuur en ze zijn gemakkelijker te vervoeren en doedkoper te vervangen ingeval van onverhoopte schade.

Acrylplaat is gekozen voor het gebogen deel van het dak vanwege zijn

flexibiliteit, zijn weerbestendigheid en blijvende helderheid. Wij zouden u willen aanraden uw kweekkas volledige bescherming te verlenen door hem in uw huisverzekering op te nemen.

Onderhoud

Om uw kweekkas schoon te houden dient u het glas en het aluminium raamwerk van tijd tot tijd flink te wassen met een oplossing van zacht detergent. Voor moeilijk te verwijderen viekken kan terpentijn gebruikt worden.

De acryl kan gereinigd worden met warm zeepwater op een zachte lap. Als dat niet voldoende is om het vuil te verwijderen, dan kan petroleum of terpentijn gebruikt worden. Nooit schurend materiaal gebruiken dat de acryl kan krassen.

Een plaats kiezen

Kies een zonnig koekje voor uw kweekkas, waar maximaal zonlicht is; een muur op het zuiden is ideaal. **Vergeet niet dat de hoogte van de kweekkas van voetstuk tot nok 2350mm bedraagt.**

Benodigd gereedschap

- 1 – schroevendraaier
- 1 – moersleutel

- 1 – mes
- 1 – houten hamer
- 1 – lepel
- 1 – steenboor nr 10
- 1 – tang
- 1 – luchtbelwaterpas
- 1 – schietlood

Belangrijk

Alvorens met de montage van uw kweekkas te beginnen dient u de onderdelen onderdelen aan de hand van de stuklijst te controleren. De onderdelen voor elke sectie zijn samengepakt en om verwarring te voorkomen moet elke verpakking apart geopend worden. Mocht er iets ontbreken, dan dadelijk met Customer Services Dept. in contact treden met gebruik van het bij de voorschriften ingesloten antwoordformulier.

1. Lees deze voorschriften zorgvuldig door vóór het uitpakken en begin niet met de montage voordat u ze volledig begrijpt.
2. U zult hulp nodig hebben gedurende de montage.
3. Geef vooral aandacht aan de voorbereiding van een waterpas en haaks voetstuk.
4. Alvorens het raamwerk op het voetstuk vast te zetten eerst controleren dat het haaks is; draai alle bouten en moeren vast aan. De voeg tussen raamwerk en voetstuk, raamwerk en huis, en alle hoekvoegen afdichten.
5. **Niet haasten met de beglazing, maar deze zonder onderbreking afwerken; daarbij grote zorg en aandacht besteden aan het afdichten van de voegen tussen dakruiten met behulp van de meegeleverde afdichting.**
6. Ter vermindering van condensatie adviseren wij uw serre goed te ventileren. Dit kan geschieden door het aanbrengen van een jalouzierraampje in het geveleind zonder deur even boven de vloer.
7. Wij adviseren om boven de kweekkas tegen de dakgoot van het huis een sneeuwbescherming aan te brengen om beschadiging van de kweekkas door vallende voorwerpen te voorkomen.

Inledning

Du äger nu ett växthus som är ett av de främsta på marknaden när det gäller värde för pengarna. Följ noga följande monteringsanvisningar för många års problemfri användning.

Vi hoppas att följande råd och förklaringar förenklar monteringen.

Ditt växthus är tillverkat av aluminium, eftersom det är det bästa universalmaterialet inom den prisskala husägare i genomsnitt har råd med. Det kommer inte att svälla, krympa, slå sig eller rosta. Det kommer med användning att få en matt vitgrå färg, ibland med en något grov yta på utsidan som bildar ett självskyddande lager.

Vi använder glas och klar akrylskiva p.g.a. deras egenskaper att släppa in nästan allt solljus. Dessutom repas glas inte så lätt, och det kommer inte att missfärgas. Det är mindre troligt att de små rutorna kommer att spricka beroende på rörelser i växthuset, de är lätta att transportera och billigare att byta ut vid eventuell skada.

Akrylskivan har valts p.g.a. dess flexibilitet att forma den rundade delen av taket, dess väderbeständighet och inhållande klarhet.

Vi rekommenderar att du get ditt växthus gott skydd genom att inkludera det i din husförsäkring.

Underhåll

Håll växthuset rent genom att emellanåt tvätta glaset och aluminiumstommen med ett mildt tvättmedel. Varnolén kan användas på svåra fläckar. Akrylen kan rengöras med varmt tvålatten och mjuk trasa. Om detta inte avlägsnar främmande ämnen kan fotogen eller varnolén användas. Se till att du inte använder slipmaterial som kan repa akrylen.

Val av uppställningsplats

Välj en solig plats för växthuset där det kommer att få maximalt solsken t.ex. mot en södervägg. **Observera att växthuset höjd till takåsen utan grund är 2350mm.**

Erforderliga verktyg

- 1 – skruvmejsel
- 1 – skruvnyckel
- 1 – par gamla handskar för glashantering
- 1 – kniv
- 1 – klubba
- 1 – sked
- 1 – nr. 10 borr
- 1 – tång
- 1 – vattenpass
- 1 – lodlina

Viktigt

Gå igenom listan över delar innan du börjar monteringen och kontrollera att alla delar finns med. Delarna för varje sektion är buntade, så försök att hålla dem isär genom att öppna varje bunt för sig. Kontakta Customer Services Dept. genom att använda det medföljande svarskortet om något skulle fattas.

1. Läs dessa anvisningar noga innan du packar upp och börja inte montering innan du förstår dem.
2. Medhjälp behövs under montering.
3. Det är väsentligt att preparera en jämn och vinkelrät grund.
4. Kontrollera alla vinklar innan stommen fästes på grunden och dra åt alla muttrar och bultar.
Täta mellan stomme och grund, stomme och hus och alla hörnfogar.
5. **Insättning av glas skall inte påskyndas men bör utföras utan avbrott. Se till att fogar mellan takrutorna tätas noga med medföljande tätning.**
6. Vi rekommenderar att drivhuset ventileras väl för att reducera kondensation till ett minimum. Detta kan göras genom att installera ett jalousifönster på gavelväggen något ovanför golvnivån.
7. Vi rekommenderar att ett snöskydd monteras på husets takrännan ovanför glasverandan för att undvika eventuell skada från fallande skräp.

Introduktion

De er nu ejer af et drivhus, som anses for at være et af de bedste på markedet, og ved nøje at følge nedenstående vejledning, sikrer De Dem mange års brug uden bekymringer.

Vi håber, følgende vink og forklaringer vil hjælpe Dem:

Deres drivhus er fremstillet af aluminium, fordi det er det mest anvendelige materiale indenfor den prisklasse, som de fleste grundejere vil finde acceptabel. Det hverken udvider sig eller krymper, ej heller slår det sig eller rustner. Ved brug skulle det antage en mat gråhvid kulør, undertiden med en svag ru overflade på den udvendige side, der vil danne en slags beskyttende lag.

Vi bruger glas og klare akrylplader på grund af disse materials egenskaber, som lader så godt som alle solens stråler uhindret trænge igennem. Dertil kommer, at glas ikke ridser, og det mister ikke sin farve. De små ruder går ikke så let itu under bevægelser i drivhus, de er lettere at transportere og billigere at erstatte, hvis de ved et uheld skulle gå i stykker.

Akrylpladerne har vi valgt på grund af deres fleksibilitet i konstruktionen af de buede dele af taget, deres modstandsevne overfor skiftende vejrlig og deres konstante klarhed.

Vi anbefaler, at De giver Deres drivhus fuld beskyttelse ved at inkludere den i familieforsikringen.

Vedligeholdelse

De holder Deres drivhus rent ved fra tid til anden at vaske glas- og aluminiumsrammen grundigt af med et mildt rensmiddel. De kan bruge terpentintil at fjerne graverende pletter eller skjolder.

Akrylet kan gøres rent med varmt sæbevand. Brug en blød klud. Hvis dette ikke fjerner urenhederne, kan der bruges terpentin eller petroleum. Brug ikke rensmaterialer der skraber akrylet.

Valg af beliggenhed

Vælg et solfyldt sted til Deres drivhus, en sydvendt mur er ideel.

Bemærk, at tagryggens højde uden sokkel er 2350 mm.

Nødvendigt værktøj

- 1 – Skruetrækker
- 1 – Skruenøgle
- 1 – Par gamle handsker til glashåndtering
- 1 – Kniv
- 1 – Træhammer
- 1 – Graveske
- 1 – Murfærks drillbor Nr 10
- 1 – Niptang
- 1 – Vaterpas
- 1 – Lodsnor

Vigtigt

Før De starter monteringen af Deres drivhus, vær så venlig at checke indholdet af med listen over delene. Delene for hver sektion er bundet sammen, så undgå at få dem blandet op ved at åbne hvert bundt for sig. Hvis der mangler noget, beder vi Dem sætte Dem i forbindelse med Customer Services Dept. og brug svarblanketten, der er vedlagt vejledningen.

1. Læs instruktionerne omhyggeligt igennem før De pakker ud, og påbegynd ikke sammenspændingen, før De nøjagtigt ved, hvad De skal gøre.
2. De vil få brug for en hjælpende hånd under arbejdet.
3. Valg af et jævnt, retvinklet underlag (sokkel) er af største vigtighed. Giv Dem god tid med forberedelserne.
4. Før De gør rammen fast på sokkelen se efter at arbejdet er retvinklet. Spænd alle møtrikker og bolte godt fast. Isolér mod vind og regn i sammenføjningerne mellem ramme og sokkel, ramme og hus og alle hjørnesammenføjninger.
5. **Glasarbejdet bør ikke være hastværksarbejde, og det er bedst, hvis det kan udføres på en gang. Vær omhyggelig under tætning af sammenføjninger og forbindelser mellem ruderne. Brug tætningsmidlet der leveres med pakken.**
6. God ventilation i vinterhøven vil holde kondensering nede på et minimum. Vi anbefaler installation af et jalousispjæld, i den lukkede ende og en smule over gulvhøjde.
7. Det anbefales at montere et snehegn på husets tagrende ovenover drivhus, hvis der er risiko for, at sammenstyrtede masser beskadiger drivhus.

Innledning

Nå har du et drivhus som er regnet for å være blant de beste på markedet, og ved å følge monteringsanvisningen nøye, vil du ha årevis av nytte av det, uten problemer.

Vi håper at du finner de følgende råd og vink nyttige.

Drivhuset er laget av aluminium fordi det er det beste materiale til allslags bruk innen den prisrammen de fleste husholdninger har råd til. Det vil ikke svulle, krympe, bli skjevt eller ruste. Med tiden får aluminium en matt gråhvit farge, kanskje med en lett ru overflate på utsiden som danner et beskyttende lag.

Vi bruker glass og klare akrylplater på grunn av at de har den egenskap at de lar de fleste solstråler trenge uhindret inn. I tillegg har ikke glass så lett for å ripes, og vil ikke misfarges. De små rutene vil ikke bryte så lett på grunn av at drivhuset beveger seg, er lettere å transportere og er billigere å skifte ut dersom en skulle ha et uhell.

Akrylplaten har vi valgt på grunn av at fleksibiliteten lett vil danne den buete delen av taket, dessuten fordi den er værhard og fordi den holder seg klar.

Vi anbefaler at den beste beskyttelse du kan gi drivhuset er å inkludere det i husforsikringen.

Vedlikehold

For å holde drivhuset rent, er det best å vaske glasset og aluminiumsrammen av og til med mildt vaskemiddel. Bruk white spirit på vanskelige flekker. Akryl kan vaskes med varmt såpevann og en myk klut. Hvis dette ikke er nok, kan parafin eller white spirit brukes. Pass på at du ikke bruker skuremiddel som kan ripe akryl.

Valg av byggeplass

Velg en solrik plass for drivhuset der det vil få mest mulig sollys, en sydvendt vegg ville være ideelt. **Legg merke til at mønehøyden på drivhuset uten underlag er 2350 mm.**







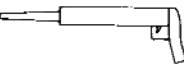













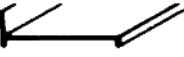
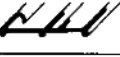
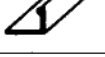

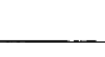




Nødvendig redskap

- 1 – skrujern
- 1 – skruenøkkel
- 1 – par gamle hansker for å håndtere glasset
- 1 – kniv
- 1 – trehammer
- 1 – skje
- 1 – murbør nr. 10 og drill
- 1 – nebbtang
- 1 – vaterpass
- 1 – loddsnor

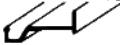






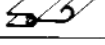
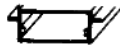
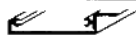

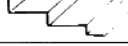


Viktig

Før du setter i gang med å montere drivhuset bør du kontrollere at innholdet stemmer med dellisten. Delene for hver seksjon er pakket hver for seg, så for å unngå at de blandes, er det best å åpne en forpakning av gangen. Dersom noe mangler, vennligst kontakt Customer Services Dept. og bruk det vedlagte svarskjemaet.

1. Gjennomgå veiledningen nøye for du begynner å pakke ut; ikke begynn monteringen før du forstår fremgangsmåten.
2. Du trenger assistanse till monteringen.
3. Vær omhyggelig med forberedelsene for å få et plant og rettvisklet underlag.
4. Før rammen festes til underlaget, må du sørge for at den er vinkelrett, og skru så til alle muttere og bolter. Gjør sammenføyningen mellom rammen og underlaget værtutt, likedan mellom rammen og huset, og alle hjørner.
5. **Ikke ha hastverk når du skal sette inn glasset, men prøv å få alt ferdig i en omgang. Vær omhyggelig med tetning av sammenføyningene mellom glassrutene, – bruk tetningsmassen som er inkludert.**
6. For å få minst mulig kondensasjon anbefaler vi at drivhuset blir skikkelig ventilert. Det kan gjøres ved å installere en sjalusiventil like over gulvhøyde i endeveggen.
7. Vi anbefaler å montere en snøskjerm på takrennen over drivhuset dersom det er fare for at noe kunne falle ned og ødelegge drivhuset.

Code No.	Item	Quantity			Length mm	DEUTSCH	FRANCAIS	
		86	106	126				
400	 Aluminium nuts and bolts	78	85	92	—	Alu-Muttern und Schrauben	Ecrous et boulons aluminium	
1106	 No. 6 x 16mm self-tapping screws	16	20	20	—	Blechschräuben 19mm x No. 6	Vis auto-taraudeuses No. 6 x 19mm	
229	 No. 6 x 10mm self-tapping screws	4	8	8	—	Blechschräuben 10mm x No. 6	Vis auto-taraudeuses No. 6 x 10mm	
996	 M3-8 pan head screws and nuts	4	4	4	—	8 M3-Kegelkopfschrauben mit Muttern	Vis à tête cylindrique M3-8 avec écrous	
997	 M3-25 countersunk head screws and nuts	2	2	2	—	25 M3-Senkkopfschrauben und Muttern	Vis M3-25 à tête fraisée et écrous	
478	 Door bottom bar slides	2	2	2	—	Gleitvorrichtung für unteres Türprofil	Coulisseau de bas de porte	
37	 Silicon sealant and gun	1	1	1	—	Silikon-Dichmittel und Pistole	Produit d'étanchéité au silicone et pistolet	
453	 Glazing spring clips	218	250	282	—	Verglasungsfederklammern	Clips à ressort de vitrage	
458	 Glazing retaining clips	50	54	58	—	Glashalteklammern	Clips de retenue de vitrage	
452	 Glazing retaining 'H'	13	15	18	610	H-Profil für Scheibhalterung	H de retenue de vitrage	
410	 Glazing strip	1	1	1	61m	Verglasungsstreifen	Baguette de vitrage	
410					69m	Verglasungsstreifen	Baguette de vitrage	
410					77m	Verglasungsstreifen	Baguette de vitrage	
138	 Roof vent glazing seal	1	2	2	2500	Dachlüfter-Verglasungsdichtung	Joint d'étanchéité de vitrage de fenêtre	
984	 Door seal	2	2	2	2040	Türdichtung	Joint d'étanchéité de porte	
991	 Door glazing cap	2	2	2	2006	Türverglasungskappe	Couronnement de vitrage de porte	
976	 Door lock	1	1	1	—	Türschloß	Serrure de porte	
983	 Roof vent stay	1	2	2	—	Fensteraufsteller	Support de fenêtre	
992	 Flush door pull	2	2	2	—	Bündiger Türkopf	Poignée de porte encastrée	
428	 Self adhesive foam tape	11	13	15	620	Selbstklebendes Schaumband	Galon mousse autocollant	
205	 Corner plates	2	2	2	42	Eckbleche	Plaques cornières	
990	 Double sided adhesive foam tape	1	1	1	5000	Schaumstreifen mit doppelseitigem Kleber	Bande de mousse adhésive à double face	
701	 Sill bar side	1	1	1	2479	Grundprofil, Seite	Barres de seuil, côté	
01					3101	Grundprofil, Seite	Barres de seuil, côté	
33					3723	Grundprofil, Seite	Barres de seuil, côté	
842	 Ridge bar	1	1	1	2479	Dachfirstprofil	Barre en faîteau	
372					3101	Dachfirstprofil	Barre en faîteau	
07					3723	Dachfirstprofil	Barre en faîteau	
844	 Roof brace longitudinal	1	1	1	2444	Längsstrebe des Daches	Renfort de toit longitudinal	
365					3066	Längsstrebe des Daches	Renfort de toit longitudinal	
11					3688	Längsstrebe des Daches	Renfort de toit longitudinal	
194	 Diagonal side strut	2	2	2	1476	Diagonale Seitenstreben	Entretroises diagonales, côté	
329		Door end horizontal strut	3	3	3	612	Horizontalstreben Türende	Entretroises horizontales d'extrémité de porte
363	 Door end diagonal strut	1	1	1	1774.5	Diagonalstreben, Türende	Étrésillons diagonaux côté porte	
471		Horizontal plain end strut	2	2	2	1839	Horizontalstreben, Giebelende ohne Tür	Entretroises horizontales d'extrémité simple
201	 Intermediate vertical bar	3	4	5	1348	Senkrechte Zwischenprofile	Barres verticales intermédiaires	
346		Door end vertical bar centre	1	1	1	1882	Senkrechtprofil Türende	Barre verticale, côté porte
359		Door end vertical bar	2	2	2	1878	Senkrechtprofil, Türende	Barre verticale, côté porte
360		Door end vertical bar top	1	1	1	190	Senkrechtprofil, Türende	Barre verticale, côté porte
366		Plain end vertical bar	1	1	1	2074	Senkrechtprofil, Giebelende ohne Tür	Barre verticale, côté pignon
368		Intermediate roof bar	3	4	5	—	Dachzwischenprofile	Barres intermédiaires de toit
843	 Eaves Bar	1	1	1	2479	Dachrinnenprofil	Barre gouttière	
353					3101	Dachrinnenprofil	Barre gouttière	
340					3723	Dachrinnenprofil	Barre gouttière	
361	 Vertical wall bar, left hand	1	1	1	2273	Vertikales Wandprofil (Links)	Barre murale verticale (gauche)	
362		Vertical wall bar, right hand	1	1	1	2273	Vertikales Wandprofil (Rechts)	Barre murale verticale (droit)
364	 Corner post	2	2	2	1348	Eckpfosten	Montants de coin	
369		Gable end bar, left hand	1	1	1	—	Giebelendstabe (Links)	Barres de pignon (gauche)
370		Gable end bar, right hand	1	1	1	—	Giebelendstabe (Rechts)	Barres de pignon (droit)

NEDERLANDS	SVENSKA	DANSK	NORSK
Aluminium bouten en moeren	Muttrar och bultar av aluminium	Aluminiums møtrikker og skruer	Aluminium Muttere og Bolter
Zelftappende schroeven 19mm x No. 6	Självgående skruvar nr. 6 x 19mm	Nr. 6 x 19mm selvskærende skruer	Skruer 19mm x No. 6
Zelftappende schroeven 10mm x No. 6	Självgående skruvar nr. 6 x 10mm	Nr. 6 x 10mm selvskærende skruer	Skruer 10mm x No. 6
M3-8 schroefbouten met vlakke kop en moer	M3-8 skruvar med koniska huvuden och muttrar	M3-8 fladhovedskruer med møtrikker	M3-8 Panhodeskruer med muttere
M3-25 schroefbouten met verzonken kop en moeren	M3-25 skruvar med forsänkta huvuden och muttrar	M3-25 undersænksskruer og møtrikker	M3-25 skruer og muttere med forsenket hode
Deuronderregel schuiver	Löpare på undre dörrprofilen	Dørglider	Glider for dørens nedre skinne
Silicon afdichting en spuit	Silikontätning och pistol	Silicone tætningsmiddel og tryksprøjte	Silikontetningsmasse og sprøyte
Glasvoerklemmen	Glasfjäderklammor	Glasclips	Glassklemmer
Glashoudertjes	Glashållare	Z-clips	Glassclips
Glashoudend H profiel	Glashållände H sektion	Glasholder H	Det H formede glassmonteringsstykket
Die fittingstrippen Dichtingsstrippen Dichtingsstrippen	Glasningslist Glasningslist Glasningslist	Rudepakning Rudepakning Rudepakning	Glass list Glass list Glass list
Glas afdichting voor dakraam	Glastatning for fönster	Tagvinduespakning	Pakning for glasset i takventilen
Toechstrip voor deur	Dörrtätning	Dørpakning	Tetningslist for dør
Glasdekstuk voor deur	Glashatta for dörr	Glaskappe til døren	Deksel for dørens glass
Deurslot	Dörrlås	Dørlås	Dørlås
Raam uithouder	Hakbleck	Vinduesholder	Vindu-holder
Ingelaten deurknop	Platt dörrhandtag	Dørgreb	Plant trekkhåndtak
Zelfklevende schuimband	Själväftande skumremsa	Selvklaebende skumstrimmel	Selvklebende skumplastbånd
Knoopplaten	Knutplåtar	Hjørneplader	Hjørneplatene
Aan beide zijden klevende schuimstrip	Dubbelsidig själväftande skumremsa	Dobbelsidet selvklaebende strimmel	Dobbelsidet klebebånd av skumplast
Dorpel zijkant Dorpel zijkant Dorpel zijkant	Syllprofil till långvagg Syllprofil till långvagg Syllprofil till långvagg	Bundeskinne side Bundeskinne Bundeskinne	Stenger for terskel - sider Stenger for terskel - sider Stenger for terskel - sider
Nok Nok Nok	Nockprofil Nockprofil Nockprofil	Tagryg skinne Tagryg skinne Tagryg skinne	Stang for monet Stang for monet Stang for monet
Daklangsschoor Daklangsschoor Daklangsschoor	Langsgående takstotta Langsgående takstotta Langsgående takstotta	Tagets længdeafstivning Tagets længdeafstivning Tagets længdeafstivning	Langsgående takstiver Langsgående takstiver Langsgående takstiver
Diagonale schoren sijkant Horizontale schoren, voorkant	Snedstravor till långvagg Horisontalstravor till dörrvagg	Sideskråstivere Vandrette stivere til dørenden	Diagonale vingestotter, sider Horisontale vingestotter for dørveggen
Diagonalen van de deurgevel Horizontale schoren, achterkant	Snedstravor for dörrvagg Horisontalstravor till dörrlos vagg	Dørendens Diagonalstivere Vandrette stivere til den lukkede ende	Diagonale avstivere for gavlvegg med dør Horisontale vingestotter for gavlen
Glasroeden Vertikaalprofiel, voorkant Vertikaalprofiel, voorkant Vertikaalprofiel, voorkant (Top) Vertikaalprofiel, achterkant Glasroeden dak	Mellanliggande vertikallprofiler Vertikalribba till doovaggen Vertikalribba till doovaggen Vertikalribba till doovaggen (ovanifrån) Vertikalribba till gavelvaggen Mellanliggande takprofiler	Mellemliggende lodrette bjælker Lodrette gavlskinne til gavl med dør Lodrette gavlskinne til dørenden Lodrette gavlskinne til dørenden (Top) Lodrette gavlskinne til gavl uden dør Mellemliggende tagbjælker	Mellemliggende vertikallstenger Vertikal stang for dørenden Vertikal stang for dørenden Vertikal stang for dørenden (Topp) Vertikal stang for gavlenden Mellemliggende tak stenger
Dakrandprofiel Dakrandprofiel Dakrandprofiel	Takfots takrannprofil Takfots takrannprofil Takfots takrannprofil	Tagrendeskinne Tagrendeskinne Tagrendeskinne	Takskjegg Takskjegg Takskjegg
Linkse vertikale muurstaaf Rechtse vertikale muurstaaf	Vertikale vaggprofil (Vänster) Vertikale vaggprofil (Höger)	Lodret murskinne (Højre) Lodret murskinne (Venstre)	Vertikal veggprofil (Venstre) Vertikal veggprofil (Høyre)
Hoekstijlen Daklijsten (Links) Daklijsten (Rechts)	Hornstolpar Gavelvaggprofiler (Vänster) Gavelvaggprofiler (Höger)	Hjørnestolper Gavlende bjælker (Venstre) Gavlende bjælker (Højre)	Hjørnepost Vertikalprofiler for gavlen (Venstre) Vertikalprofiler for gavlen (Høyre)

Code No.	Item	Quantity			Length mm	DEUTSCH	FRANCAIS
		86	106	126			
750	 Door track sill	1	1	1	1866	Türschienenschwelle	Seuil à glissière de porte
751	Vertical door bar, left hand Vertical door bar, right hand	1	1	1	1842	Senkrechte Türprofile (Links) Senkrechte Türprofile (Rechts)	Barre de porte verticale (gauche) Barre de porte verticale (droit)
752		1	1	1	1842		
756	 Sill bar end	1	1	1	1866	Grundprofil, Ende	Barre de seuil, extrémité
757	 Door jamb	1	1	1	1880	Türpfosten	Montant de porte
758	 Vertical door bar stiffener	1	1	1	1880	Vertikale Türversteifung	Raidisseur de barre verticale de porte
759	 Roof stiffener	3	4	5	1633	Dachzwischenversteifung	Raidisseur intermédiaire de toit
896	Roof vent side bar, left hand Roof vent side bar, right hand	1	2	2	663	Fensterseitenprofile (Links) Fensterseitenprofile (Rechts)	Barres latérales de fenêtre (gauche) Barres latérales de fenêtre (droit)
897		1	2	2	663		
913	 Roof vent sill	1	2	2	638	Dachfensterschwelle	Seuil de fenêtre
915	 Roof vent bottom bar	1	2	2	600	Unteres Fensterprofil	Barre inférieure de fenêtre
981	 Roof vent bar	1	2	2	600	Oberes Fensterprofil	Barre supérieure de fenêtre
986	 Intermediate door bar	1	1	1	638	Türzwischenprofile	Barres intermédiaires de porte
987	 Top door bar	1	1	1	638	Oberes Türprofil	Barre supérieure de porte
988	 Bottom door bar	1	1	1	638	Unteres Türprofil	Barre inférieure de porte
989	 Wheel housing	1	1	1	640	Radgehäuse	Élément à roulettes
974	 Door track	1	1	1	1259	Türschiene	Glissière de porte
789	 Door track end	1	1	1		Türanschläge	Butées de porte

NEDERLANDS	SVENSKA	DANSK	NORSK
Dorpel	Dorrskentroskel	Dørglidesporkarm	Dorsrillen
Deurstijlen (Links) Deurstijlen (Rechts)	Dörrvertikalprofiler (Vänster) Dörrvertikalprofiler (Höger)	Lodrette dør bjælker (Venstre) Lodrette dør bjælker (Højre)	Vertikale stenger for dør (Venstre) Vertikale stenger for dør (Høyre)
Dorpel, achterkant	Syllprofil till gavelvagg	Karmskinne	Stang for gavlen
Deurpost	Dorppost	Dørstolpe	Dørstolpe
Vertikale deurstijverstijver	Vertikalstråva för dörr	Lodrette dørskinnestiver	Vertikal avstiver for dørstang
Dakverstijvingsstaaf, midden	Mellanliggande takstråva	Mellemlæggende tagstiver	Mellomliggende takavstiver
Raamzijikanten (Links) Raamzijikanten (Rechts)	Sidoprofiler till fonster (Vänster) Sidoprofiler till fonster (Höger)	Vindueside skinner (Venstre) Vindueside skinner (Højre)	Sidestenger for vinduet (Venstre) Sidestenger for vinduet (Høyre)
Raamdorpel	Fonstersyll	Vindueskarm	Vinduskarm
Raamregel, onder	Undre profil till fonster	Nederste vinduesskinne	Understang for vinduet
Raamregel, boven	Øvre profil till fonster	Øverste vinduesskinne	Toppstang for vinduet
Deurregels, midden	Mellanliggande dorrrprofiler	Mellemlæggende dør bjælker	Mellomliggende dørstenger
Deurregel, boven	Øvre dörrprofil	Øverste vandrette dørskinne	Stang for overkant av døren
Deurregel, onder	Undre dörrprofil	Nederste vandrette dørskinne	Stang for underkant av døren
Wielhuis	Hjulhus	Hjulspor	Hjul-kasse
Deurrail	Dorrskena	Dørglidespor	Dør ramme
Deuraanslag	Döranslag	Dørstopper	Dørstopper

1

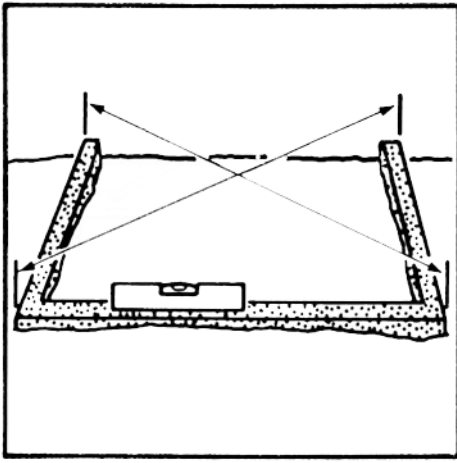


fig 1

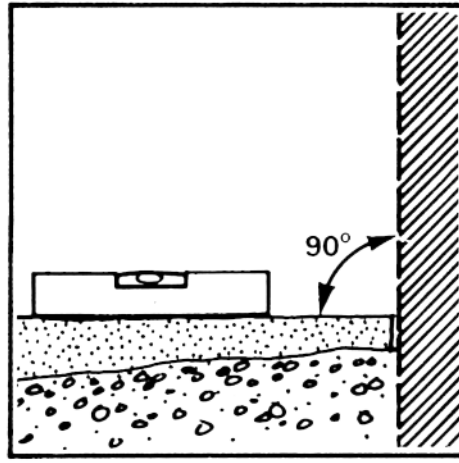


fig 2

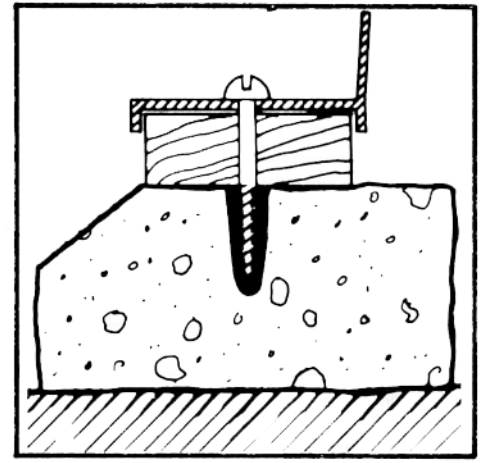


fig 2a

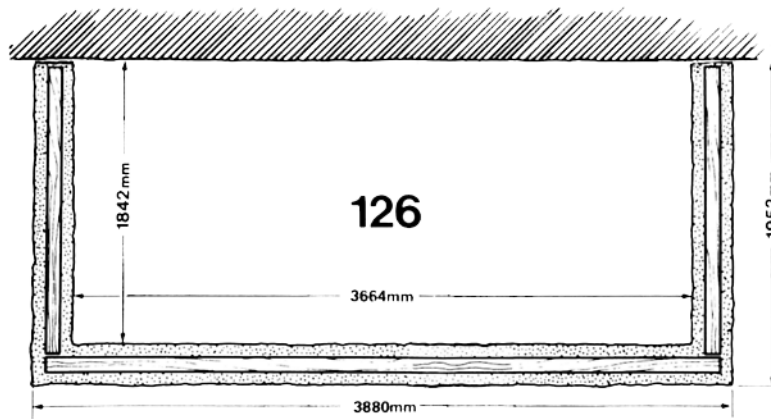
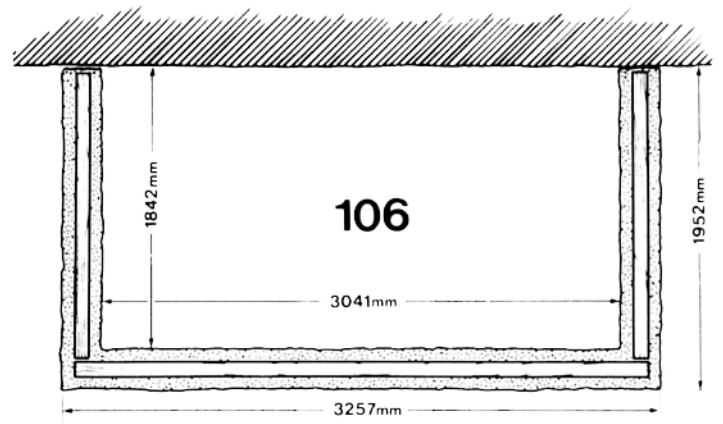
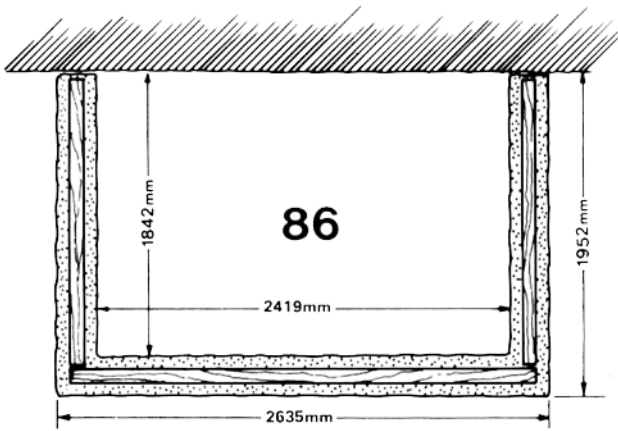


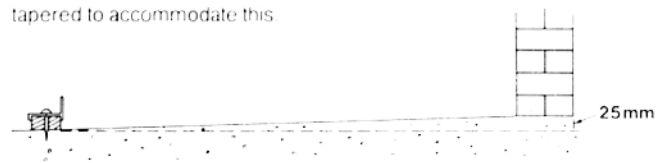
fig 3

Base

You need a base for your greenhouse to ensure that it is level and rigid. To save time and trouble in laying a traditional brick or concrete base, Halls can supply a simple-to-assemble prefabricated base, as an optional extra. If you want to make your own base, however, you should make it to the dimensions in **fig. 3**. It is most important that the base is square and level, so check that its diagonal measurements are equal, as in **fig. 1** and that the angle between the wall and the base is 90° , as in **fig. 2**. Timber packing of not less than (12mm) thickness and not more than (30mm) width should be made to fit the aluminium section, as shown in **fig. 2a**. When the greenhouse has been assembled, it can be screwed to the base with no. 12 screws and Rawlbolts (not supplied) through the slots ready punched in the sill bar, (**fig. 2a**).

Important

If you wish to erect your greenhouse on a solid concrete plinth you should follow the outside dimensions **fig. 3**. However, it is important that, to avoid any possibility of water seeping under the base and forming puddles, you should ensure that the base slopes down towards the outside as shown below. The timber packing used at the end of the greenhouse will have to be suitably tapered to accommodate this.



Fundament. Sie benötigen für Ihr Gewächshaus ein Fundament, damit es eben und fest steht. Um Ihnen die für die Verlegung eines herkömmlichen Stein- oder Betonfundaments erforderliche Zeit und Mühe zu ersparen, können wir Ihnen auf Wunsch ein einfach zu montierendes, vorgefertigtes Fundament als Sonderteil mitliefern. Wenn Sie sich jedoch selbst ein Fundament machen wollen, müssen Sie es nach den in **Abb. 3** vorgeschriebenen Abmessungen herstellen. Es ist sehr wichtig, daß das Fundament rechtwinklig und eben ist. Daher prüfen, ob die Diagonalabmessungen gleich sind (**Abb. 1**) und ob der Winkel zwischen der Wand und dem Fundament 90° beträgt, wie aus **Abb. 2** ersichtlich. Holzeinlage von mindestens **12mm** Dicke und maximal **30mm** Breite konstruieren, auf die das Aluminiumprofil genau paßt, wie in **Abb. 2a** gezeigt. Nachdem das Gewächshaus montiert ist, kann es mit **50mm** Schrauben oder Rawbolts (nicht mitgeliefert) durch die im Grundprofil vorgestanzten Löcher mit dem Fundament verschraubt werden, **Abb. 2a**.

Base. Il vous faut une base pour votre serre, ceci pour assurer qu'elle soit à niveau et rigide. Pour vous éviter d'avoir à poser une base classique en brique ou en béton, nous pourrions vous livrer en option, moyennant un supplément, une base préfabriquée à montage simple. Si, toutefois, vous tenez à réaliser vous-même la base, celle-ci devra avoir les dimensions indiquées à la **fig. 3**. Il est essentiel que la base soit d'équerre et à niveau; il faudra donc s'assurer que ses deux diagonales soient égales (**fig. 1**) et que l'angle compris entre la paroi et la base soit égal à 90° , comme illustré à la **fig. 2**. On emploiera, pour la fixer à la section aluminium, comme cela est indiqué dans la **fig. 2a**, un garnissage en bois de charpente ayant au moins **12mm** d'épaisseur et au plus **30mm** de largeur. Après assemblage de la serre, vous pourrez la visser à la base avec des vis No. 12 de **50mm** ou bien des boulons d'ancrage (qui ne sont pas fournis) sur les trous déjà percés dans la barre de seuil, **fig. 2a**.

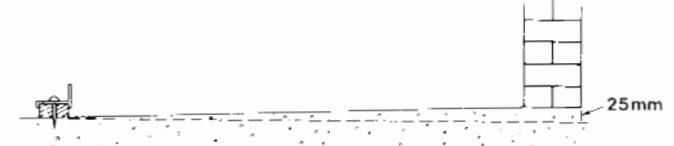
Fundament. Teneinde te verzekeren dat de kas waterpas en stevig gemonteerd wordt heeft men een fundament nodig. Om U de tijd en moeite voor het leggen van een conventioneel beton en bakstenen fundament te besparen, is een gemakkelijk te monteren, geprefabriceerd fundament tegen meerprijs leverbaar. Mocht U er echter de voorkeur aan geven zelf het fundament te leggen, dan vindt U de juiste afmetingen in **fig. 3**. Het is uiterst belangrijk dat het fundament zuiver haaks en waterpas is; controleer daarom dat de diagonale afmetingen aan elkaar gelijk zijn (**fig. 1**). En dat de hoek tussen de muur en het fundament 90° bedraagt, zoals in **fig. 2**. Houten pakking van niet minder dan **12mm** dik en niet meer dan **30mm** breed moet het aluminium gedeelte passen zoals aangegeven in **fig. 2a**. Wanneer de kas geheel gemonteerd is kan deze met **5cm** Nr 12 schroeven of Rawbolts (niet meegeleverd) door de voorgeboorde gaten in de dorpelprofielen bevestigd worden, **fig. 2a**.

Grund. Växthuset behöver en grund som garanterar att säkerställa att det står vägrätt och stumt. För att spara tid och bekymmer med att lägga en traditionell grund av merverk eller betong kan vi tillhandahålla en lättmonterad fabriksfärdig grund som extraurüstning. Den som emellertid vill lägga grunden själv bör göra detta med ledning av dimensionerna i **fig. 3**. Det är synnerligen viktigt att grunden är ratvinklig och vägrätt, varför det bör kontrolleras att diagonalmått är lika (**fig. 1**) och att vinkeln mellan vägg och grund är 90° (**fig. 2**). Timmerpackning av inte mindre än **12 mm** tjocklek och inte mer än **30 mm** bredd skall läggas för att passa aluminiumsektionen enligt **fig. 2a**. När växthuset har monterats ihop, kan det skruvas fast vid grunden med **50 mm** skruvar nr 12 eller med stenskruvar (medföljer ej) i hal som redan upptagits i tröskelprofilen, **fig. 2a**.

Fundament. De behøver et fundament til Deres drivhus for at sikre at det er i vatter og opnår den fornødne stivhed. De kan mure eller støbe et fundament efter dimensioner vist i **fig. 3**. Det er meget vigtigt at fundamentet er i vatter og ret vinkel. — Kontroller at diagonalerne — se **fig. 1** — er lige store, og at vinklen mellem fundament og muren er 90 grader som vist i **fig. 2**. Træpakning på ikke mindre end (**12 mm**)s tykkelse og ikke mere end (**30 mm**)s bredde skal laves, så det passer i aluminiumsprofilen som vist i **fig. 2a**. Når drivhuset skal monteres på fundamenter skal der anvendes de på **fig. 3** viste træpaklister (der skal være 38-40 mm brede og min. 12 mm tykke — ikke medleveret) som understøtning for profilet i karmskinnernes fulde længde. Der opmærkes og bores huller, efter slidserne i karmskinnens fod, ned i fundamentet for enten rawlplugs nr 12 skruer — ikke medleveret — eller for tilsvarende expansionsbolte — se også under montering side **10**, **fig. 2a**. I stedet for et støbt fundament kan De opbygge en fundamentsramme af træ af f. eks. 4" x 4" eller evt. 3" x 3" firkanttømmer helst trykimprægneret. De skal da for 4" tømmer bruge 1 stk x 2625 mm og stk x 1300 mm eller for 3" — 1 stk x 2600 mm og 2 stk x 1310 mm. Træet samles så de udvendige sider på de korte stykker flugter med endefladerne på det lange stykke. Rammen placeres i en grav der er ca 200 mm bred og ca 250 mm dyb og er fyldt op med grus, så fundamentets overflade ligger ca 20-30 mm over jorden. — Rammen rettes som beskrevet i første afsnit.

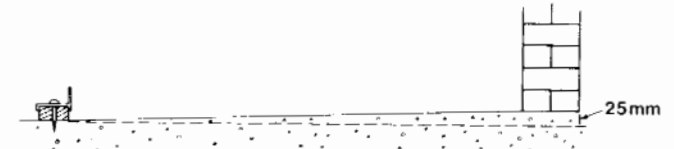
Fundament. Drivhuset må stå på et fundament for å sikre at det er helt rett og stivt. For å spare tid og arbeid med legging av a tradisjonelt fundament av mursten eller betong, kan Halle levere et ferdiglaget fundament, som er lett å sette sammen. Dette kommer da i tillegg. Men man kan selvsagt lage et fundament selv — i så fall må dette ha de mål som står på **Fig. 3**. Det er meget viktig at fundamentet er helt rett og jevnt, så undersøk at de diagonale målene er de samme, som vist på **Fig. 1**. Undersøk også at vinkelen mellom veggen og fundamentet er 90° , som vist på **Fig. 2**. Fylling av tømmer også minst (**12mm**) tykkelse og ikke mer enn (**30mm**) bredde skal passe til aluminiumsseksjonen, som **fig. 2a** viser. Etter at drivhuset er satt sammen kan det skrues fast til fundamentet med 2" skruer nr. 12 og Rawbolts (følger ikke med) gjennom slissene som allerede finnes i karmprofilen, **fig. 2a**.

Wenn Sie Ihr Gewächshaus auf einem festen Betonfundament errichten wollen, sollten Sie es nach den in **Abb. 3** vorgeschriebenen Außenabmessungen herstellen. Um zu verhindern, daß sich Sickerwasser unter dem Fundament ansammelt und dort Pfützen bildet, sollten Sie sicherstellen, daß das Fundament wie unten gezeigt nach außen schräg abfällt. Die Holzpackung des Gewächshauses muß dann entsprechend abgeschragt werden.



Important

Si vous voulez monter votre serre sur un socle plein en béton, vous devrez respecter les dimensions extérieures indiquées à la **Fig. 3**. Toutefois, comme l'indique l'illustration ci-dessous, vous devrez vous assurer que les pentes de la base soient inclinées vers l'extérieur et ce, pour éviter les risques d'infiltration d'eau sous la base et la formation de flaques. La garniture en bois à l'extrémité de la serre doit être coupée en biseau pour tenir compte de cette exigence.



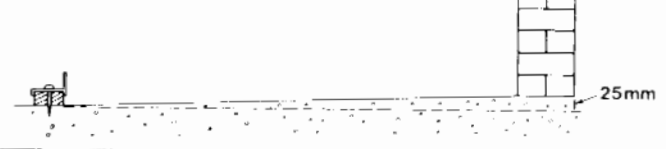
Belangrijk

Als U de kas wilt opstellen op een fundament van ongewapend beton, dan moet U de buitenafmetingen van **fig. 3** volgen. Het is echter van groot belang dat verhinderd wordt dat water onder de basis doorsijpelt en plassen vormt; daarom moet u zorgen dat de basis buitenwaarts afhelt zoals hieronder aangegeven is. De aan het uiteinde van de tuinkas aan te brengen houten pakking moet dan conisch afgewerkt worden om goed te passen.



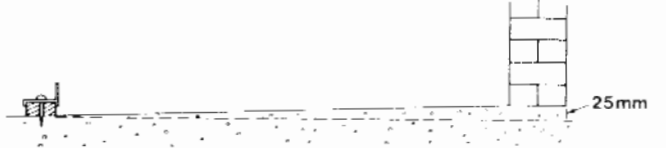
Viktigt

Du bör följa de yttre dimensionerna i **fig. 3**, om du önskar resa ditt växthus på en solid cementsockel. Men det är viktigt, att du tillförsäkrar, att sockeln sluttar ned mot utsidan enligt bilden nedan, för att förhindra att vatten rinner under sockeln och bildar pölar. Timmerpackningen som används i änden på växthuset måste avsmalnas på lampligt sätt för att tillgodose detta.



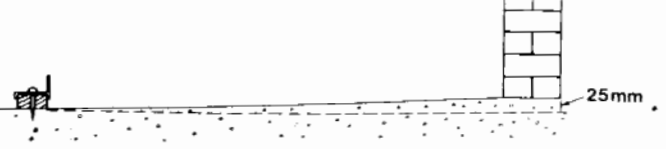
Vigtigt

Hvis De vil stille Deres drivhus på en massiv betongsokkel, må De rette Dem efter de udvendige dimensioner **fig. 3**. Det er imidlertid vigtigt, at De for at undgå at vand siver ind under sockelen og danner vandpytter, må sørge for, at sockelen skræner nedad mod den udvendige side som vist nedenfor. Timmerpakningen, der bruges for enden af drivhuset, skal være spidset til for at give plads til denne.



Viktig

Hvis drivhuset skal settes på en fot av betong må de utvendige mål være som vist på **Fig. 3**. Men for å hindre at vann kan trenge under fundamentet og samle seg der, er det meget viktig at underlaget heller ned mot utsiden som vist under. Trempakningen i enden av drivhuset må avsmalnes for å gjøre dette mulig.



2

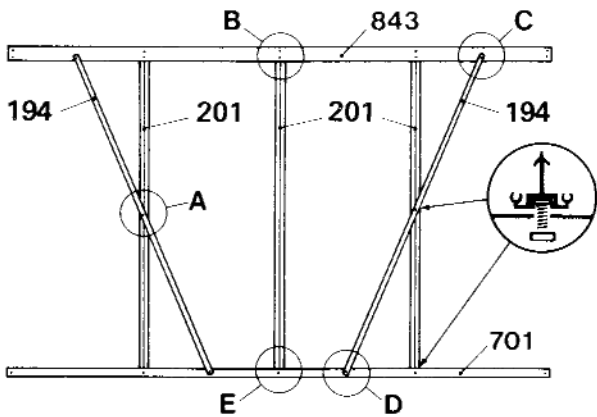
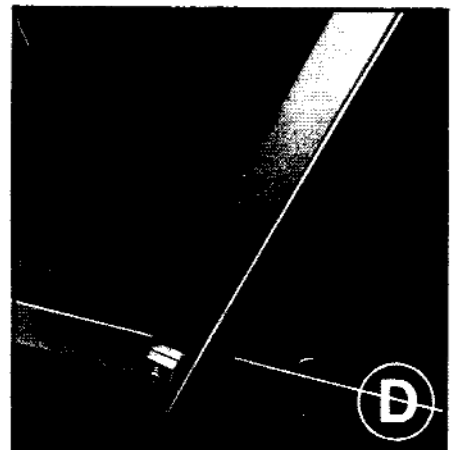
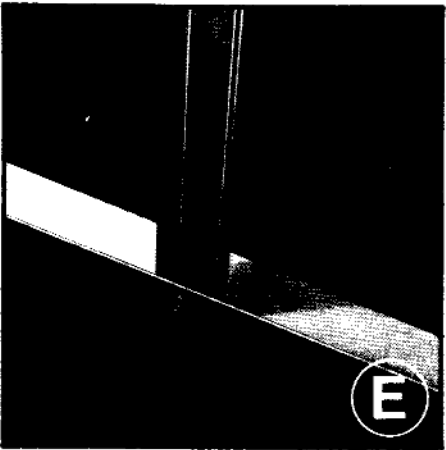
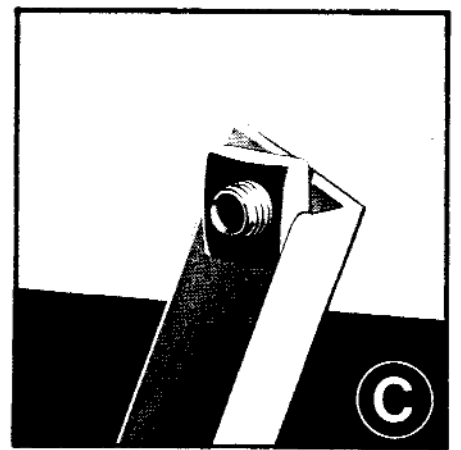
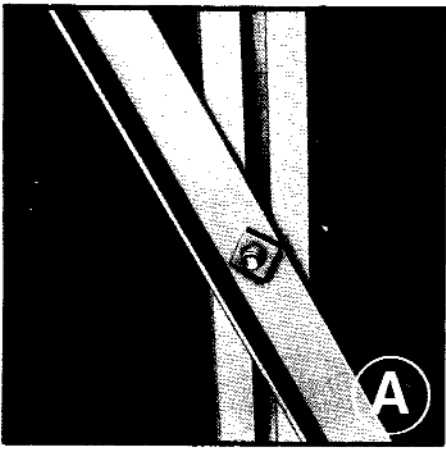


fig 4

86

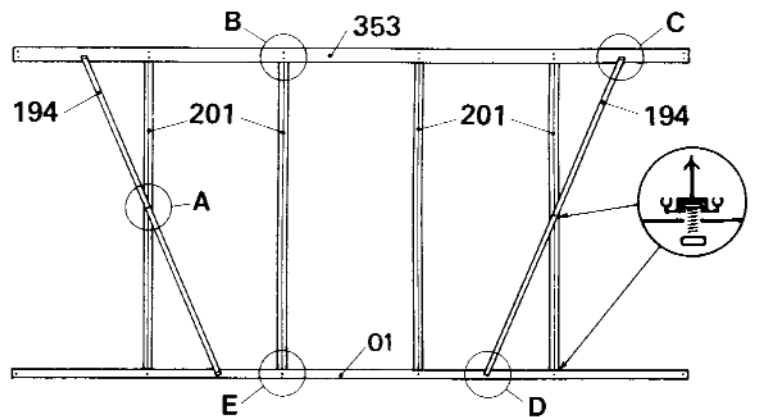


fig 4

106

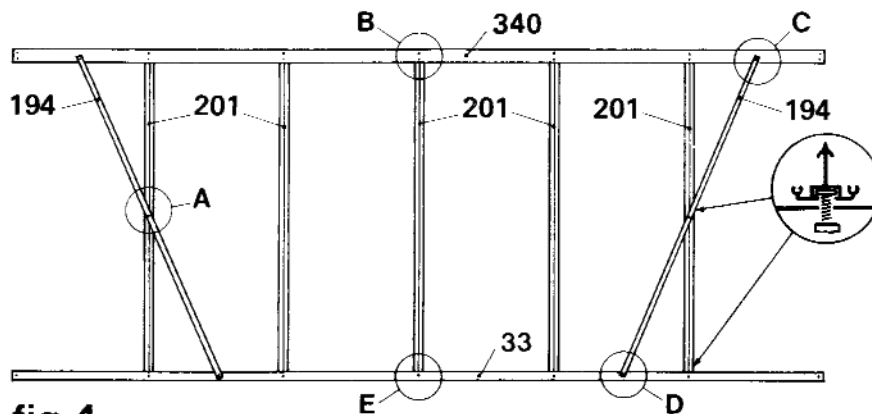


fig 4

126

Sides.

Lay the parts coded in **fig. 4** on the ground. All the illustrations in this section are viewed from the inside. Join the sill bar (**701/01/33**) to the eaves bar (**843/353/340**) with the intermediate vertical bars (**201**) - see details **B** and **E**. Remember to slide one bolt into the groove of each intermediate vertical bar that is crossed by a diagonal brace, in order to fix the centre of that brace, as in **A**. The parts should

be bolted with the aluminium bolts and square nuts provided, **but none of the bolts should be fully tightened until the greenhouse is completely assembled**. Bolt the two diagonal struts (**194**) over the top, as in **A, C**, and **D**. Repeat with the other side.

Seiten. Die in **Abb. 4** nummerierten Teile auf dem Boden auslegen. Alle Darstellungen, die zu diesem Abschnitt gehören, sind Innenansichten. Das Grundprofil (**701/01/33**) mit Hilfe der senkrechten Zwischenprofile (**201**) an das Dachrinnenprofil (**843/353/340**) anschließen. Siehe **B** und **E**. Daran denken, eine Schraube in die Nute jedes senkrechten Zwischenprofils, das von einer Diagonalstrebe gekreuzt wird, einzuschieben, um die betreffende Strebe in der

Mitte zu befestigen, wie aus **A** ersichtlich. die Teile mit den mitgelieferten Alu-Schrauben und Vierkantmuttern verschrauben, **jedoch darf keine der Schrauben fest angezogen werden, solange das Gewächshaus nicht vollständig montiert ist**. Die beiden Diagonalstreben (**194**) über Oberkante verschrauben, wie aus **A, C** und **D** ersichtlich. Denselben Vorgang auch an der anderen Seite ausführen.

Côtés. Posez au sol les pièces indiquées à la **fig. 4**. Toutes les illustrations dans cette section se rapportent à des pièces vues de l'intérieure. Raccordez la barre de seuil (**701/01/33**) à la barre de gouttière (**843/353/340**) par l'intermédiaire des barres verticales intermédiaires (**201**) voir détails **B** et **E**. N'oubliez pas d'introduire un boulon dans la rainure de chaque barre verticale intermédiaire qui est croisée par une entretoise en diagonale; ce boulon sert à

fixer le centre de l'entretoise, comme illustré en **A**. Les pièces seront boulonnées au moyen des boulons en aluminium et des écrous carrés prévus; **toutefois, il ne faudra serrer aucun des boulons à fond avant l'assemblage complet de la serre**. Installez et serrez les boulons sur les deux entretoises diagonales (**194**) comme illustré en **A, C** et **D**. Procédez de même pour l'autre côté.

Zijkanten. Leg de in **fig. 4** genummerde onderdelen op de grond uit. Alle illustraties in deze sectie zijn van binnen uit gezien. Verbind de dorpel (**701/01/33**) d.m.v. de glasroeden (**201**) met het dakrandprofiel (**843/353/340**) Vergeet niet om een bout in de sleuf van de glasroeden die door de diagonale schoren gekruist worden, te schuiven, om het midden van de schoor vast te zetten, zoals in **A**. De onderdelen moeten met de meegeleverde aluminium bouten

met vierkante moeren aan elkaar bevestigd worden, **maar geen van de moeren mag volledig vastgedraaid worden totdat de kas geheel gemonteerd is**. Bevestig de diagonale schoren aan de binnenzijde van de glasroede, dakrandprofiel en dorpel, zoals resp. in **A, C** en **D**. De andere zijkant wordt op dezelfde wijze gemonteerd.

Väggar. Lagg de i **fig. 4** numrerade delarna på marken. Alla illustrationer i detta avsnitt är sedda från insidan. Anslut sylprofilen (**701/01/33**) till takfotsprofilen (**843/353/340**) med de mellanliggande vertikalfilererna (**201**) - se detalj **B** och **E**. Kom ihåg att fora in en bult i det spår i varje mellanliggande vertikalfiler som korsas av en snedstrava för att kunna fixera mitten på

stråvan såsom i **A**. Delarna skall fästas med de medföljande bultarna och fyrkantmutterna av aluminium, **men ingen av bultarna skall dras till helt och hållet, förrän växthuset är färdigmonterat**. Gör med bultar fast de båda snedsträvorna (**194**) såsom framgår av **A, C** och **D**. Upprepa detta monteringsarbete på den andra sidan.

Siderne. Læg de i **fig. 4** numererede dele på jorden. Alle illustrationerne i dette afsnit ses indefra. Forbind underkarmsstykket (**701/01/33**) med tagskægsprofilen (**843/353/340**) med de mellemliggende vertikaltæger (**201**) - se detaljerne **B** og **E**. Husk at lade en bolt glide ind i rillen på hver mellemliggende vertikaltæg, der krydses af en diagonalstang, for at

fastgøre midten af denne stang, som i **A**. Delene skal boltes med aluminiumsboltene og firkantmøtrikkerne, som følger med udstyret, **men ingen af boltene skal spændes helt, før drivhuset er fuldstændigt stillet op**. Bolt de to diagonalstævere (**194**) over toppen, som i **A, C** og **D**. Gentag fremgangsmåden med den anden side.

Sidene. Legg de delene som er anmerket i **figur 4** på bakken. Alle illustrasjonene i denne seksjonen er tenkt sett fra innsiden. Rammestang nr. (**701/01/33**) knyttes til stangen for takskjegget (**843/353/340**) med den vertikale stangen (**201**) som forbinder disse 2 delene. Se detaljene **B** og **E**. Husk på å føre en bolt inn i sporet for hver mellomliggende vertikal stang som har en diagonal avstiver på tvers. Sentret på den avstiveren festes som vist i **A**.

Delene skal boltes sammen ved hjelp av aluminium bolter og firkantede muttere som følger med, **med ingen av boltene må skrues helt til før drivhuset er ferdig satt sammen**. Skru sammen de to diagonale tverrstag (avstivere) (**194**) over toppen, som vist i **A, C** og **D**. Gjør det samme med den andre siden av drivhuset.

3

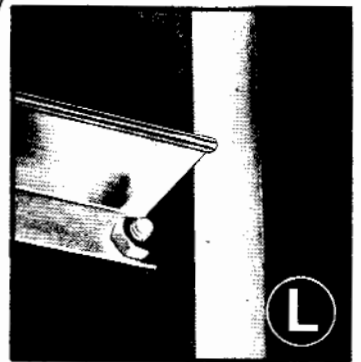
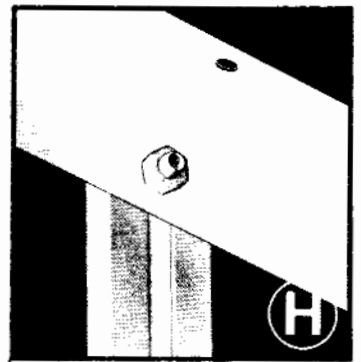
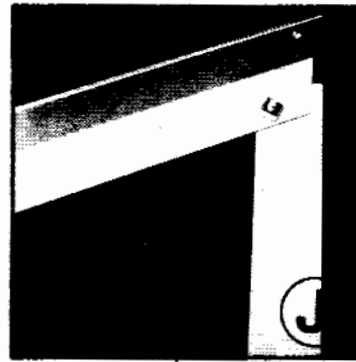
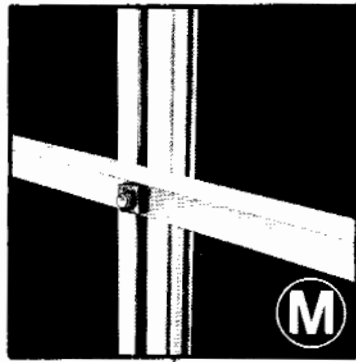
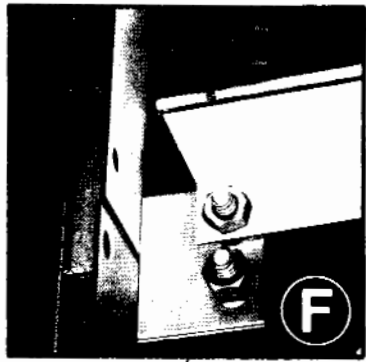
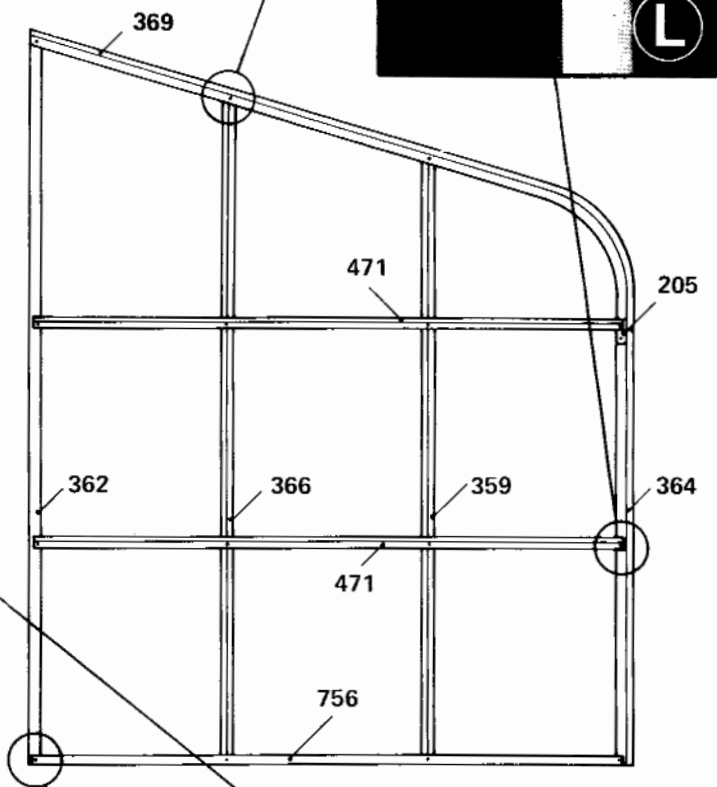
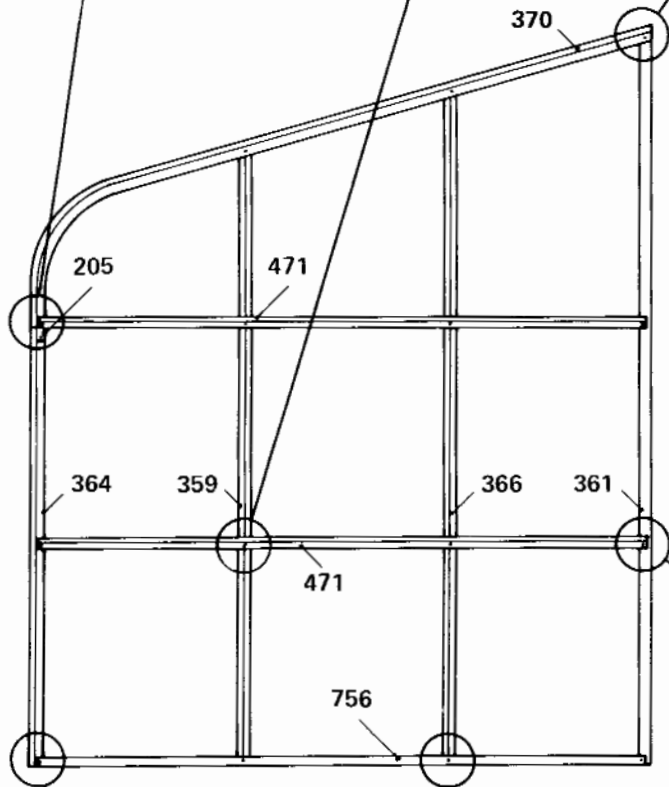
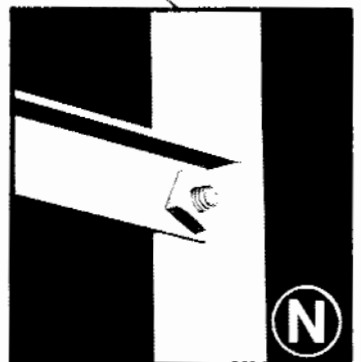
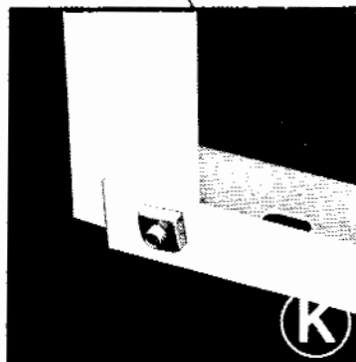
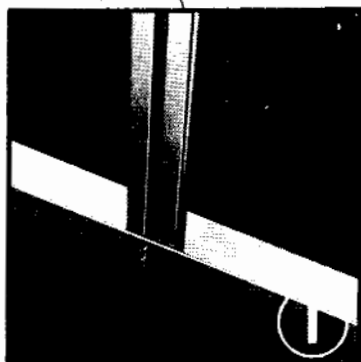


Fig 5



Left
Links
Gauche
Links
Vänster
Ventre
Venstre

Right
Rechts
Droit
Rechts
Höger
Højre
Høyre



3. Plain Gable End. Note that the illustrations and photos are viewed from the inside. Left and right hand are decided by standing outside the greenhouse. Choose on which end the door should be, and this will determine whether you build the left or right plain gable end. Lay out the coded parts as before. Attach the corner plate (205) to the gable end bar (369/370) and the corner post (364) as in (F). Note that the plain side of the corner post, should face inside the greenhouse and the bolt head on the outside. Bolt the end sill bar (756) to the corner

post (364) as in (G). Fix the plain end vertical glazing bars (359/366) to the gable bar as in (H) and slide two bolts for the horizontal struts into each vertical bar before fixing the other ends to the sill bar as in (I). Attach the vertical wall bar (361/362) to the gable bar and the sill as in (J and K). Bolt the horizontal bar (471) to the bolt in the corner post and the loose bolts in the vertical bars (359/366) as in (F & M) and bolt to the vertical wall bar (N).

3. Glattes Giebelende. Bitte beachten, daß die Darstellungen und Fotos Innenansichten sind. Was rechts und links bedeutet entscheidet man vor dem Gewächshaus stehend. Wählen Sie die gewünschte Türseite – dies ist dafür entscheidend, ob Sie das linke oder das rechte glatte Giebelende zusammenbauen. Die kodierten Teile wie zuvor auf den Boden legen. Eckblech (205) wie in (F) gezeigt am Giebelendprofil (369/370) und am Eckpfosten (364) befestigen. Beachten, daß die glatte Seite des Eckpfosten ins Gewächshausinnere weisen muß, der Schraubkopf muß sich an der Außenseite befinden. Endschwelleprofil

(756) wie in (G) gezeigt am Eckpfosten (364) festschrauben. Vertikale Verglasungsprofile (359/366) des glatten Endes wie in (H) gezeigt am Giebelprofil befestigen und je eine Schraube für die Horizontalstrebe vor Befestigung der anderen Enden am Schwellenprofil wie in (I) in die Vertikalprofile einschieben. Horizontalwandprofil (361/362) am Giebelprofil und an der Schwelle wie in J und K befestigen. Horizontalschiene (471) am Eckpfosten und lose Schrauben in den Vertikalprofilen (359/366) wie in (F & M) gezeigt festschrauben und mit dem vertikalen Wandprofil (N) verschrauben.

3. Extrémité pignon simple. Notez que les illustrations et les photos sont vues de l'intérieur. La gauche et la droite sont vues en se plaçant face à la serre. Décidez de quel côté vous installerez la porte et selon le choix, vous construirez l'extrémité pignon simple gauche ou droite. Disposez les pièces codées comme précédemment. Attachez la plaque cornière (205) à la barre d'extrémité pignon (369/370) et au montant de coin (364) comme l'indique F. Notez que le côté simple du montant de coin devra être orienté vers l'intérieur de la serre et la tête de boulon vers l'extérieur. Boulonnez la barre de seuil d'extrémité (756) au

montant de coin (364) comme l'indique G. Fixez les barres de vitrage du pignon simple (359/366) à la barre de pignon comme l'indique H et faites coulisser un boulon pour l'étrésillon horizontal dans chaque barre verticale avant de fixer les autres extrémités à la barre de seuil comme l'indique I. Attachez la barre murale verticale (361/362) à la barre de pignon et au seuil comme l'indiquent J et K. Boulonnez la barre horizontale (471) au boulon dans le montant de coin et aux boulons desserrés dans les barres verticales (359/366) comme l'indique F & Met boulonnez à la barre murale verticale (N).

3. Geveleind zonder deur. Let erop dat afbeeldingen en foto's een aanzicht van binnenuit voorstellen. Links of rechts zijn gezien van waar men staat buiten de kas. Maak een keuze aan welk eind de deur zich zal bevinden, dit bepaalt of u het linker of het rechter geveleind zonder deur bouwt. Leg de gecodeerde onderdelen uit zoals tevoren. Maak de knoopplaat (205) vast aan de geveleindstaaf (369/370) en de hoekstijl (364) zoals in (F). Vergeet niet dat de vlakke kant van de hoekstijl naar de binnenkant van de kas moet wijzen en de boutkop aan de buitenkant. Bout de einddorpelstaaf (756) aan de hoekstijl (364) zoals in (G).

Bevestig de verticale glasstaven met vlakke einden (359/366) aan de gevelstaaf zoals in (H) en steek één bout voor de horizontale schoor in elke verticale staaf alvorens de andere einden aan de dorpelstaaf te bevestigen zoals in (I). Maak de verticale wandstaaf (361/362) vast aan de gevelstaaf en de dorpel zoals in (J en K). Ten slotte de horizontale staaf (471) vastbouten aan de bout in de hoekstijl en de losse bouten in de verticale staven (359/366) zoals in (F & M,) en aan de verticale wandstaaf (N) bouten.

3. Gavelvägg utan dörr. Observera att alla illustrationer och fotografier är sedda från insidan. Vänster och höger bestäms genom att stå utanför växthuset. Välj på vilken gavel dörren skall sitta, på den högra eller vänstra gavelväggen. Lägg ut de kodade delarna som förr. Fäst hörnplåten (205) på gavelväggsprofilen (369/370) och hörnstolpen (364) enligt (F). Observera att hörnstolpens plana sila skall vara vänd in mot växthuset med bulthuvudet vänt utåt. Skruva fast gavelväggens syllprofil (756) på hörnstolpen (364) enligt (G). Fäst de vertikala ribbor

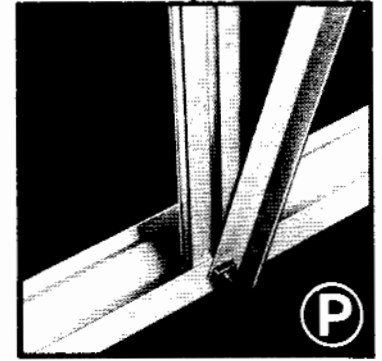
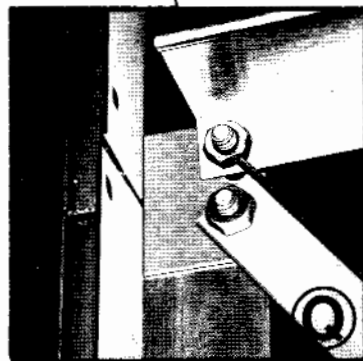
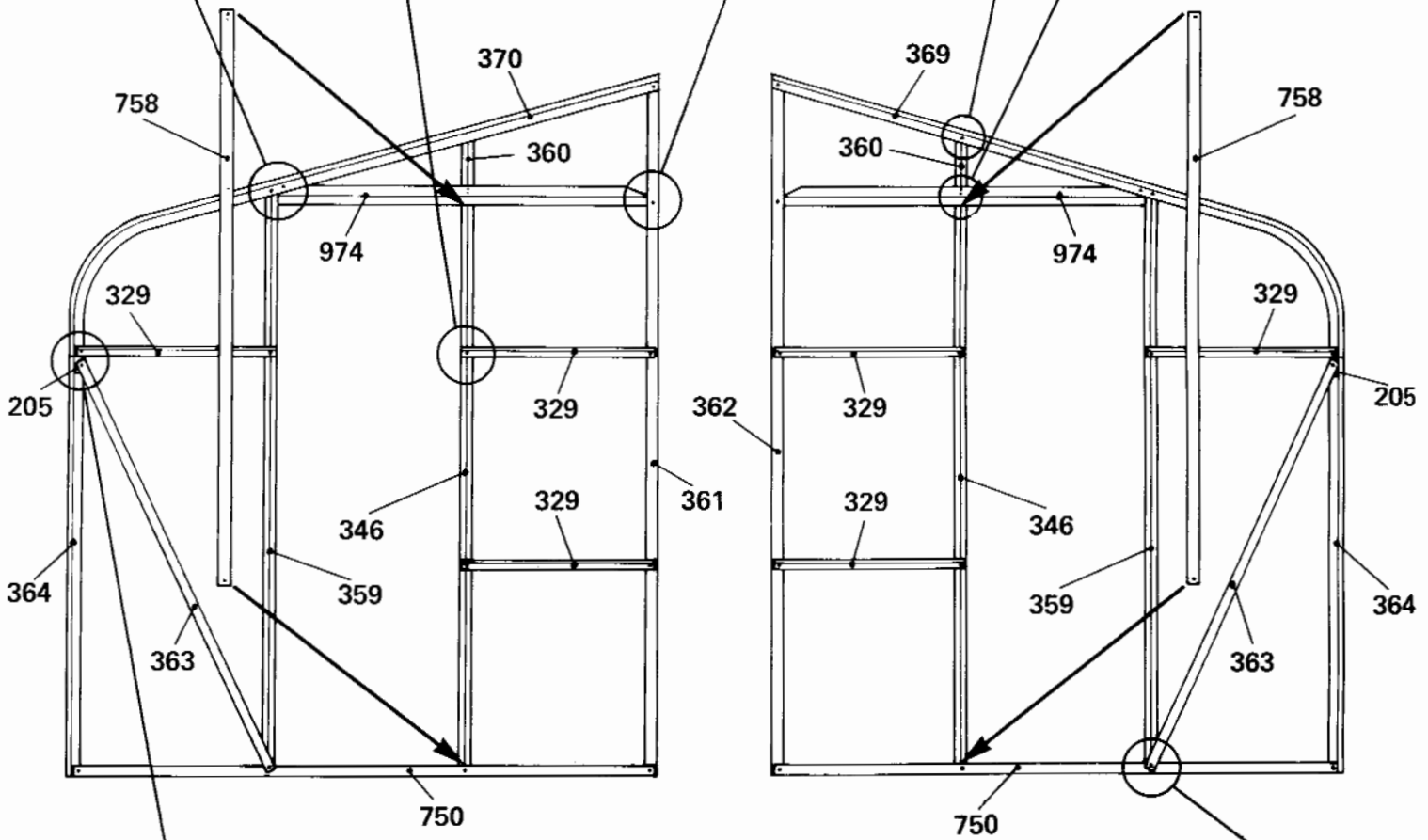
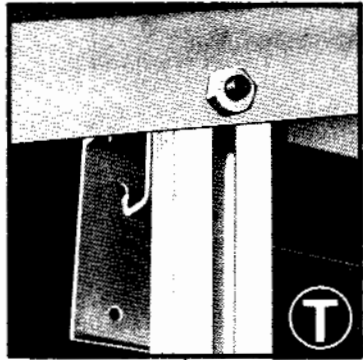
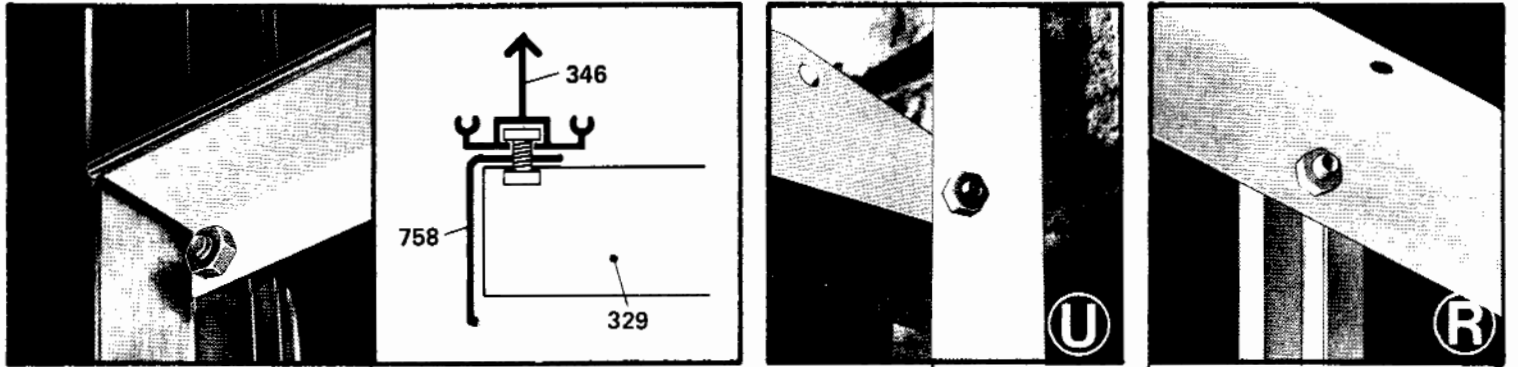
för gavelväggen utan dörr (359/366) på gavelväggsprofilen enligt (H) och för in en bult för horisontalstråvan i varje vertikalprofil innan de andra ändarna fästes på syllprofilen enligt (I). Fäst den vertikala väggprofilen (361/362) på gavelväggsprofilen och syllprofilen enligt (J) och (K). Skruva fast horisontalstråvan (471) med bulten på hörnstolpen och de lösa bultarna på vertikalprofilerna (359/366) enligt (F & M) och sedan på den vertikala väggprofilen (N).

3. Glatte Gavlede. Læg mærke til at illustrationer og fotos er set indefra. Venstre og højre side bestemmes, stående udenfor drivhuset. Vælg den side De ønsker døren, og det bestemmer, om De bygger venstre eller højre glatte gavlede. Læg de kodemærkede dele ud som før. Fastspænd hjørnepladen (205) til gavlede stang (369/370) og hjørnestolpen (364) som i (F). Bemærk at den glatte side af hjørnestolpen skal vende ind imod drivhuset, og boltehovedet skal være på den udvendige. Bolt endekarmens stang (756) til hjørne-

stolpen (364) som i (G). Fastspænd de glatte lodrette stænger (359/366) til gavlede stang som i (H) og lad en bolt til den vandrette stiver glide ind i hver lodret stolpe, før De fastgør de andre ender til karmstangen som i (I). Fastspænd den vertikale væggprofil (361/362) til gavlestangen og karmen som i (J og K). Bolt den vandrette stang (471) til boltene i hjørnestolpen og de løse bolte i vertikalstængerne (359/366) som i (F & M) og spænd fast på den lodrette murstang (N).

3. Rett gavlede. Legg merke til at illustrasjonene og fotografiene er sett fra innsiden. Venstre og høyre refererer til drivhuset sett fra utsiden. Velg i hvilken ende døren skal være – dette bestemmer om venstre eller høyre rette gavlede bygges. Legg delene ut som tidligere. Fest hjørneplaten (205) til gavledeprofilen (369/370) og hjørnestolpen (364) som på (F). Legg merke til at hjørnestolpens rette side skal vende inn i drivhuset, og bolthodet vende mot utsiden. Bolt endekarmens profil (756) til hjørnestolpen (364) som på (G). Fest den rette endens vertikale

vindussprosser (359/366) til gavleprofilen som på (H). Skyv en bolt for den horisontale streveren inn i hver vertikale profil før de andre endene festes til karmprofilen som på (I). Fest den vertikale veggprofilen (361/362) til gavleprofilen og karmen som på (J og K). Bolt den horisontale profilen (471) til boltene i hjørnestolpen og de løse boltene i de vertikale profilene (359/366) som på (F & M) og bolt fast til den vertikale veggprofilen (N).



Left
Links
Gauche
Links
Vanster
Ventre
Venstre

Fig 6

Right
Droits
Droit
Rechts
Hoger
Højre
Høyre

4. Door Gable End

Lay out the coded parts as before and bolt them together loosely using short bolts (400) in the same order as the plain gable end, except that the door track (974) should be fitted before the vertical bar (346) as in T, S and U. Slide 2 bolts into (346) to attach the horizontal bars (329) and vertical stiffener (758) as in O. Match holes in stiffener with holes in vertical wall bar so that the stiffener is the correct way up. Slide 4 bolts into vertical bar (359) to attach horizontal bar (329) and later the door jamb (757).

4. Türgiebelseite

Die kodierte Teile wie zuvor auslegen und mit kurzen Schrauben (400) lose in der gleichen Reihenfolge wie die glatte Giebelseite zusammenschrauben, abgesehen davon, daß wie bei T, S und U die Türlaufschiene (974) vor dem Vertikalprofil (346) angebracht werden muß. Zwei Schrauben in (346) einschieben, um die Horizontalprofile (329) und Vertikalversteifung (758) wie bei O anbringen. Die Bohrungen in der Versteifung mit den Bohrungen im Vertikalwandprofil so fluchten, daß die Oberseite der Versteifung richtig zu liegen kommt. Vier Schrauben in das Vertikalprofil (359) zur Befestigung des Horizontalprofils (329) und

Note that the diagonal strut (363) is fixed to the sill bar (750) with the same bolt as the vertical bars as in P and fix the other end as in Q. Loosely fit a nut and bolt into the middle of the door track and then slide small vertical bar (360) over the bolt head and tighten as in S.

Fix the other end of the vertical bar to the gable end in the same way as in R.

später des Türpfostens (757) einschieben.

Es ist zu bemerken, daß die Diagonalstrebe (363) mit der gleichen Schraube am Schwellenprofil (750) befestigt wird wie die Vertikalprofile bei P; die andere Seite ist wie bei Q zu befestigen. Je eine Mutter und Schraube in der Mitte der Türlaufschiene provisorisch anbringen, dann das kleine Vertikalprofil (360) über den Schraubenkopf schieben und wie bei S anziehen.

Die andere Seite des Vertikalprofils in der gleichen Weise wie bei R an der Giebelseite befestigen.

4. Pignon de porte

Disposez les pièces codées comme précédemment et boulonnez-les ensemble sans serrer à l'aide des boulons courts (400) dans le même ordre que pour le pignon sans ouverture, sauf que la glissière de porte (974) doit être fixée avant la barre verticale (346) comme dans T, S et U. Introduisez 2 boulons dans (346) pour raccorder les barres horizontales (329) et le raidisseur vertical (758) comme dans O. Faites correspondre les trous du raidisseur avec ceux de la barre verticale de mur de façon à ce que le raidisseur soit dans le bon sens. Introduisez 4 boulons dans la barre verticale (359) pour fixer la barre horizontale (329) et ensuite le montant

de porte (757).

Remarquez que l'entretoise diagonale (363) est fixée à la barre de seuil (750) par le même boulon que les barres verticales comme dans P et fixez l'autre extrémité comme dans Q. Montez sans serrer un boulon et écrou dans le milieu de la glissière de porte, puis faites glisser la petite barre verticale (360) sur la tête du boulon et resserrez comme dans S. Fixez l'autre extrémité de la barre verticale au pignon de la même façon que dans R.

4. Deurgeveleinde

Leg de gecodeerde onderdelen uit als tevoren en bout ze losvast aan elkaar met korte bouten (400) in dezelfde volgorde als het geveleinde zonder deur, behalve dat het deurspoor (974) aangebracht dient te worden vóór de vertikale staaf (346) zoals in T, S en U. Schuif 2 bouten in (346) om de horizontale staven (329) en de vertikale verstijvingsstaaf (758) te bevestigen zoals in O. Stel de gaten in de verstijvingsstaaf af op de gaten in de verstikale wandstaaf, zodat de verstijvingsstaaf de juiste stand heeft. Schuif 4 bouten in de vertikale staaf (359) om de horizontale staaf (329) en later

de deurpost (757) te bevestigen.

Vergeet niet dat de diagonale schoor (363) aan de dorpelstaaf (750) is bevestigd met dezelfde bout als de vertikale staven zoals in P en bevestig het andere uiteinde zoals in Q. Maak een bout en moer losjes vast in het midden van het deurspoor en schuif dan de kleine vertikale staaf (360) over de boutkop en draai hem dan aan zoals in S. Bevestig het andere uiteinde van de vertikale staaf aan het geveleinde op gelijke wijze als in R.

4. Gavelvägg med dörr

Lägg ut de kodade delarna som förr och skruva ihop dem löst med korta bultar (400) i samma ordningsföljd som i det förra avsnittet, förutom att dörrskenan (974) skall monteras före vertikalprofilen (346) enligt T, S och U. För in två bultar i (346) för att fästa horisontalprofiler (329) och vertikalsträva (758) enligt O. Rikta in hålen i strävan med hålan i vertikalväggprofilen så att strävan är vänd på rätt sätt. För in fyra bultar i vertikalprofilen (359) för att fästa horisontalprofilen (329) och senare dörrposten

(757).

Observera att snedsträvan (363) är fästad på syllprofilen (750) med samma bult som vertikalprofilerna enligt P och fäst den andra änden enligt Q. Fäst en mutter och bult löst i mitten av dörrskenan och för sedan den lilla vertikalprofilen (360) över bulthuvudet och drag åt enligt S. Fäst den andra änden av vertikalprofilen på gavelväggen enligt R.

4. Dør i Gavlen

Læg de nummererede dele ud som før og bolt dem sammen, løseligt, med korte bolte (400) i samme orden som den glatte gavlen, dog med den undtagelse, at dørglidesporet (974) skal monteres før den lodrette skinne (346), som i T, S og U. Skyd to bolte ind i (346) til fastspænding af de vandrette skinner (329) og lodrette stiver (758), som i O. Tilpas hullerne i stiverne med hullerne i den lodrette murbjælke således, at stiveren har den korrekte side opad. Skyd 4 bolte ind i den lodrette skinne (359) til fastspænding af den vandrette

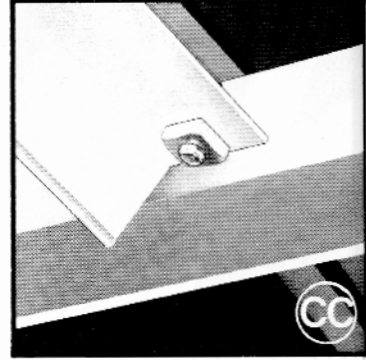
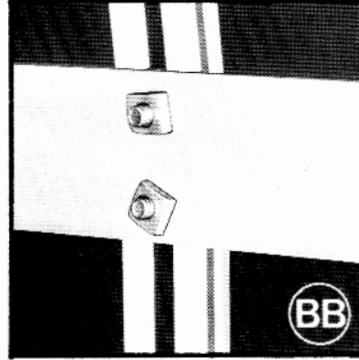
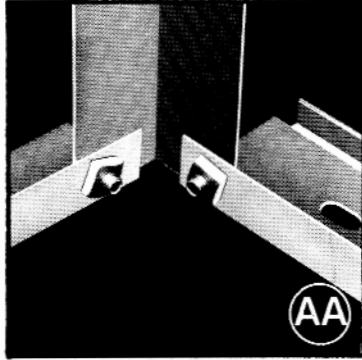
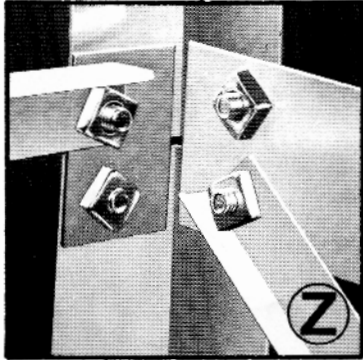
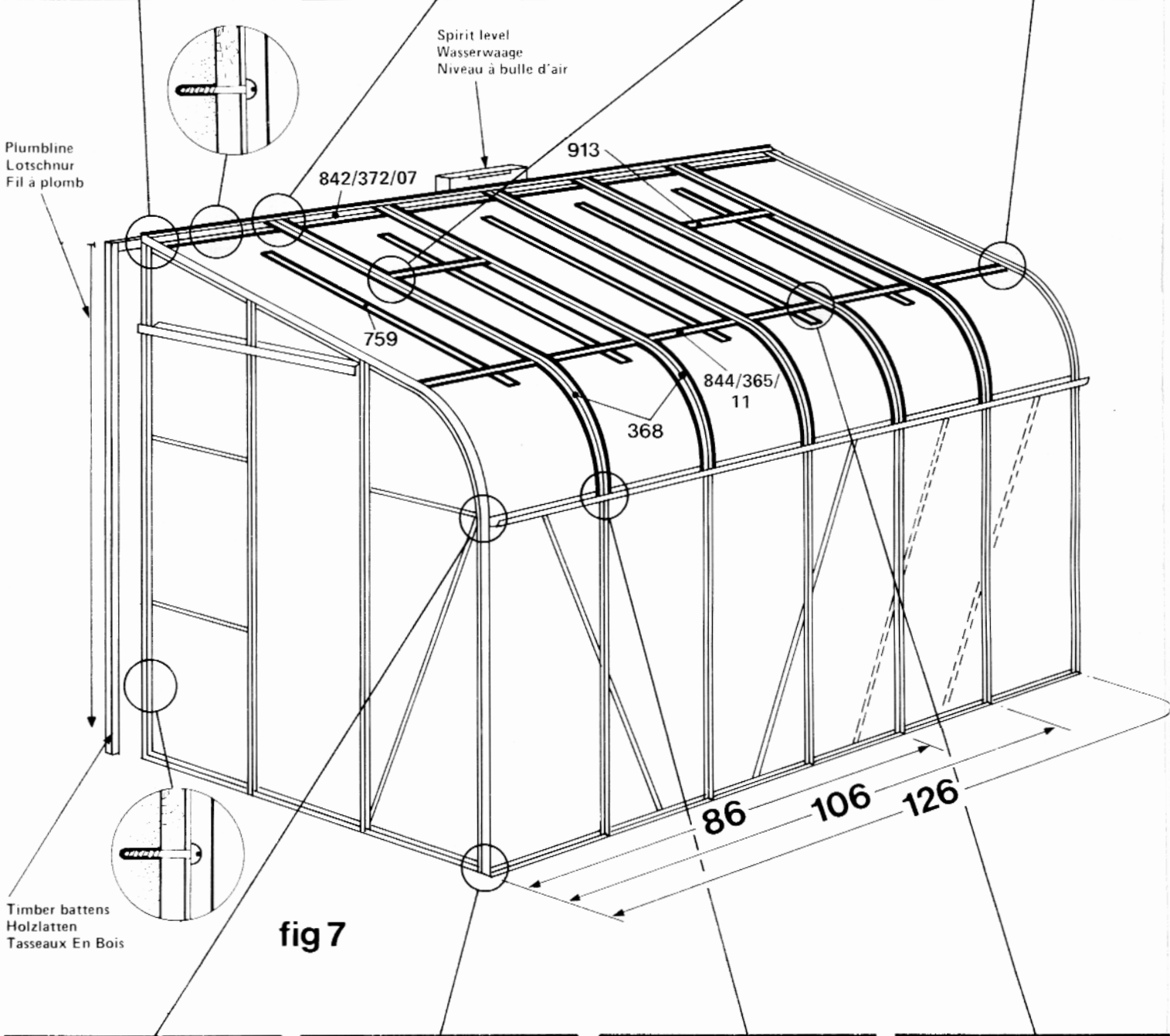
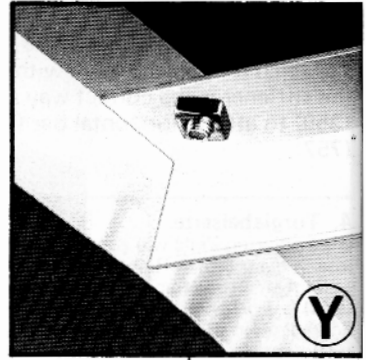
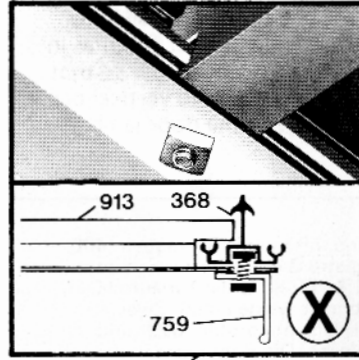
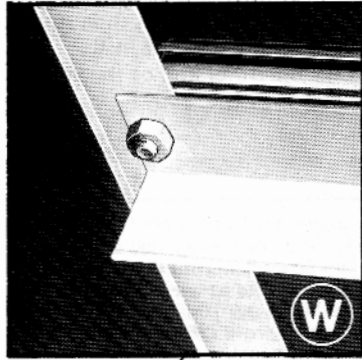
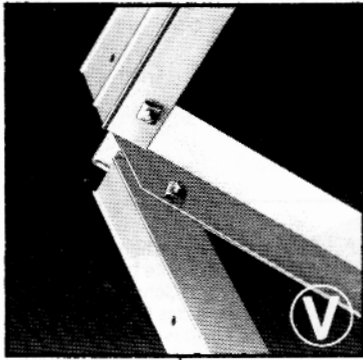
skinne (329) og senere hen dørstolpen (757).

Læg mærke til at skråstiveren (363) er fastgjort på karmskinne (750) med den samme bolt som de lodrette skinner, som i P, og monter den anden ende, som i Q. Sæt en møtrik og bolt løst ind i midten af dørglide sporet og lad derefter den lille lodrette skinne (360) glide hen over boltehovedet, spænd fast som i S. Spænd den anden ende af den lodrette skinne fast på gavlen på samme måde som i R.

4. Gavlvæg med dør

Legg fram de nummererte delene som før, og bolt dem lett sammen, bruk korte bolter (400) i samme rekkefølge som før gavlvæggen uten dør, bortsett fra at dörrskinnen (974) må monteres før den vertikale stangen (346), som i T, S og U. Skyv inn 2 bolter i (346) for å holde de horisontale stengene (329) og de vertikale av stiverene (758), som i O. Tilpass hullene i avstiveren med hullene i den vertikale stangen (359) for å feste den horisontale stangen (329) og senere dørstolpen. (757).

Legg merke til at den diagonale streveren (363) festes til bunnsvillen (750) med samme holt som de vertikale stengene, som i P, og fest den andre enden, som i Q. Skru en mutter og bolt lett inn med i dörrskinnen, og skyv så den lille vertikale stangen (360) over bolthodet og skru til, som i S. Fest den andre enden av den vertikale stangen til gavlvæggen på samme måte som i R.



Assembly

Note that all the photos and illustrations in this section, are viewed from the inside. Join the two ends to the side section, as in (Z and AA). If you find that the corner plates are too rigid, slacken off the bolts to allow more movement. Mount the ridge bar (842/372/07) under the gable bars, as in (V), and attach the intermediate roof bars (368), as in (W and BB). The roof vent sills can only be positioned between two intermediate roof bars, and should be fixed loosely into place as in (X).

To slide the sill bars into place, first insert a bolt at either end of the sills, with the bolt heads uppermost. Then unscrew the nuts at the base of the intermediate roof bars and insert the two bolts at either end of the sill into the grooves of the bars, ease into position detail (X). Before securing the intermediate roof bars (368) slide up three extra bolts in each, to fit roof brace (844/365/11) and roof stiffener (759). Finally fixing ends of roof brace (844/365/11) to gable end (Y). Now fit roof stiffeners (759) picking up bolts in intermediate roof bar and roof brace, fixing top end to ridge W.

Lift the frame onto the prepared base. Drop a plumbline from the top of the greenhouse to make sure that the ends are perfectly vertical and parallel to the plumbline. Lightly secure it with a masonry pin (not supplied) driven halfway through one of the

securing holes at the top. Mark the other fifteen/sixteen/seventeen securing holes on the wall and remove the frame and the masonry pin.

Drill the holes with a No. 10 bit, and plug with No. 10 wall plugs.

At this stage a 12mm deep bead of mastic (not supplied) should be thoroughly applied between base and sill.

Replace the frame onto the base. At this stage a 19mm x 16mm timber batten (not supplied) should be fitted between greenhouse and wall fig. 7.

Carefully drill securing holes through the timber batten, and screw frame to the wall, see detail fig. 7. Finally to secure the frame to the base, screw through the holes provided in the sill. A perfect seal between timber batten and wall may be obtained by using a mastic or a foam sealing tape (not supplied).

Before finally tightening up all bolts it is recommended that the sill, eaves, ridge and corner joints are sealed using the silicon sealant (37) supplied. This is achieved by releasing one joint at a time to ensure the silicon sealant penetrates each joint.

Finally go round and tighten all nuts and bolts, but be careful not to tighten so firmly that you break the threads on the bolts.

Zusammenbau. Beachten, daß alle Fotos und Darstellungen dieses Abschnitts mit Ausnahme Innenansichten sind. Die beiden Enden wie aus Z und AA ersichtlich mit den Seiten verbinden. Falls die Eckbleche Ihrer Meinung nach zu starr sitzen, die Schrauben lockern, um mehr Bewegung zu ermöglichen. Das Dachfirstprofil (842/372/07) wie aus (V) ersichtlich unter den Giebelprofilen anbringen und dann die Dachzwischenprofile (368), wie aus W und BB ersichtlich. Die Dachfensterschwelle können nur zwischen zwei Dachzwischenprofilen angebracht werden und werden zunächst nur locker, wie in (X) gezeigt in Position gebracht.

Bevor die Schwellenprofile in Position geschoben werden, setzt man an beiden Seiten der Schwellen je eine Schraube mit Schraubkopf nach oben ein. Dann die Muttern im Boden der Dachzwischenprofile (368) abschrauben und die beiden Bolzen an je einer Seite der Schwelle in die Profilnuten einsetzen und vorsichtig in Position bringen (Detail X). Dachstrebe (844/365/11) am Giebelende und an den Zwischenstreben anbringen.

Den Rahmen auf das vorbereitete Fundament heben. Oben vom Gewächshaus eine Lotschnur fallen lassen, um sicher zu gehen, daß die Enden vollkommen senkrecht stehen und sich parallel zur Lotschnur befinden. Die Schnur mit einem Mauernagel (nicht mitgeliefert), der zur Hälfte durch eines der oben befindlichen Halterungslöcher gesteckt wird, locker befestigen. Die anderen sechzehn/siebzehn Halterungslöcher

an der Wand markieren und den Rahmen sowie den Mauernagel entfernen.

Die Löcher mit einem Bohreinsatz Nr. 10 bohren und 10 x 38 mm Dübel einsetzen.

Zu diesem Zeitpunkt muß eine 12 mm tiefe Raupe Mastik (nicht mit geliefert) zwischen der Grundplatte und der Schwelle sauber aufgebracht werden.

Den Rahmen wieder auf das Fundament heben.

Jetzt zwischen dem Gewächshaus und der Wand eine Holzlatte in den Abmessungen 19 x 16mm (nicht mitgeliefert) anbringen (S. Abb. 7). Sorgfältig Löcher durch die Latte bohren und den Rahmen an der Wand festschrauben (S. Detailzeichnung 7). Schließlich wird der Rahmen durch die in der Schwelle vorgesehenen Löcher am Fundament fest geschraubt. Eine einwandfreie Dichtung zwischen Holzlatte und Wand erhält man mittels Mastix oder eines Dichtungsbandes aus Schaumstoff (nicht mitgeliefert).

Vor dem endgültigen Festziehen aller Schrauben empfiehlt es sich, daß man die Schwellen-, Traufen-, First- und Eckfugen wie gezeigt mit dem mitgelieferten Silikon-Dichtmittel (37) abdichtet. Dies erzielt man dadurch, daß man jeweils eine Fuge freigibt, damit das Silikon dichtmittel in die betreffende Fuge eindringen kann.

Schließlich müssen alle Schrauben und Muttern fest angezogen werden; es ist aber darauf zu achten, daß sie nicht so fest angezogen werden, daß das Gewinde ausreißt.

Montage. Notez que toutes les photos et illustrations dans cette section, se rapportent à des pièces vues de l'intérieur. Raccordez les deux extrémités à la section latérale, comme l'indiquent Z et AA. Si vous constatez que les plaques cornières sont trop rigides, desserrez les boulons afin de permettre un plus grand mouvement. Montez la barre faîtière (842/372/07) sous les barres de pignon comme l'indique Y et attachez les barres intermédiaires de toiture (368) comme l'indiquent W et BB. Le seuil de la fenêtre ne peut être mis en place qu'entre deux barres intermédiaires de toiture et doit être posé sans être serré, comme l'indique X.

Pour mettre en place les barres de seuil, commencez par introduire un boulon à chaque extrémité du seuil, les têtes de boulon étant orientées vers le haut. Dévissez ensuite les écrous en bas des barres intermédiaires de toiture et introduisez les deux boulons de chaque côté du seuil dans les rainures des barres. Faites avancer lentement en place (X). Avant de bien fixer les barres de toiture intermédiaires (368) faites coulisser trois boulons supplémentaires dans chaque barre pour adapter le renfort de toiture (844/365/11) au raidisseur de toiture (759). Enfin fixez les extrémités du renfort de toiture (844/365/11) au côté pignon. Fixez maintenant les raidisseurs de toiture (759) en utilisant les boulons de la barre de toiture intermédiaire et du renfort de toiture et en fixant l'extrémité supérieure au faîte W.

Soulevez le châssis pour le poser sur la base préparée. Abaissez un fil à plomb du haut de la serre pour vous assurer que les extrémités sont parfaitement verticales et parallèles au fil à plomb.

Attachez, sans trop serrer, le fil à plomb au moyen d'une cheville de maçonnerie (non livrée avec la serre) enfoncée à mi-course à travers l'un des trous de montage en haut. Marquez les seize/dix-sept autres trous de fixation sur le mur et retirez le châssis et la cheville de maçonnerie.

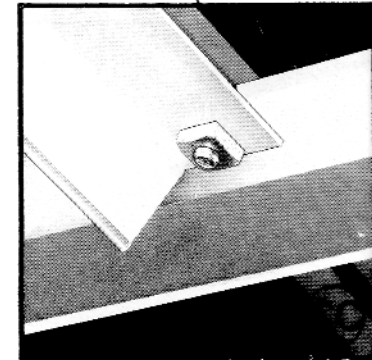
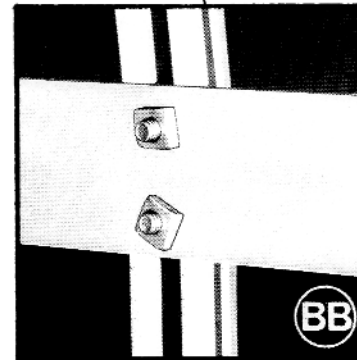
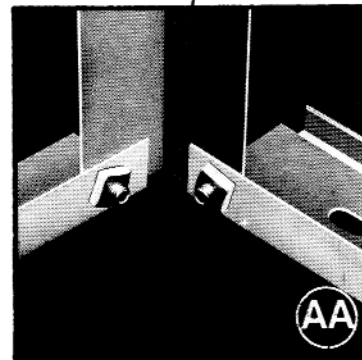
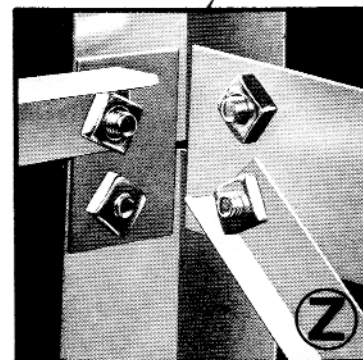
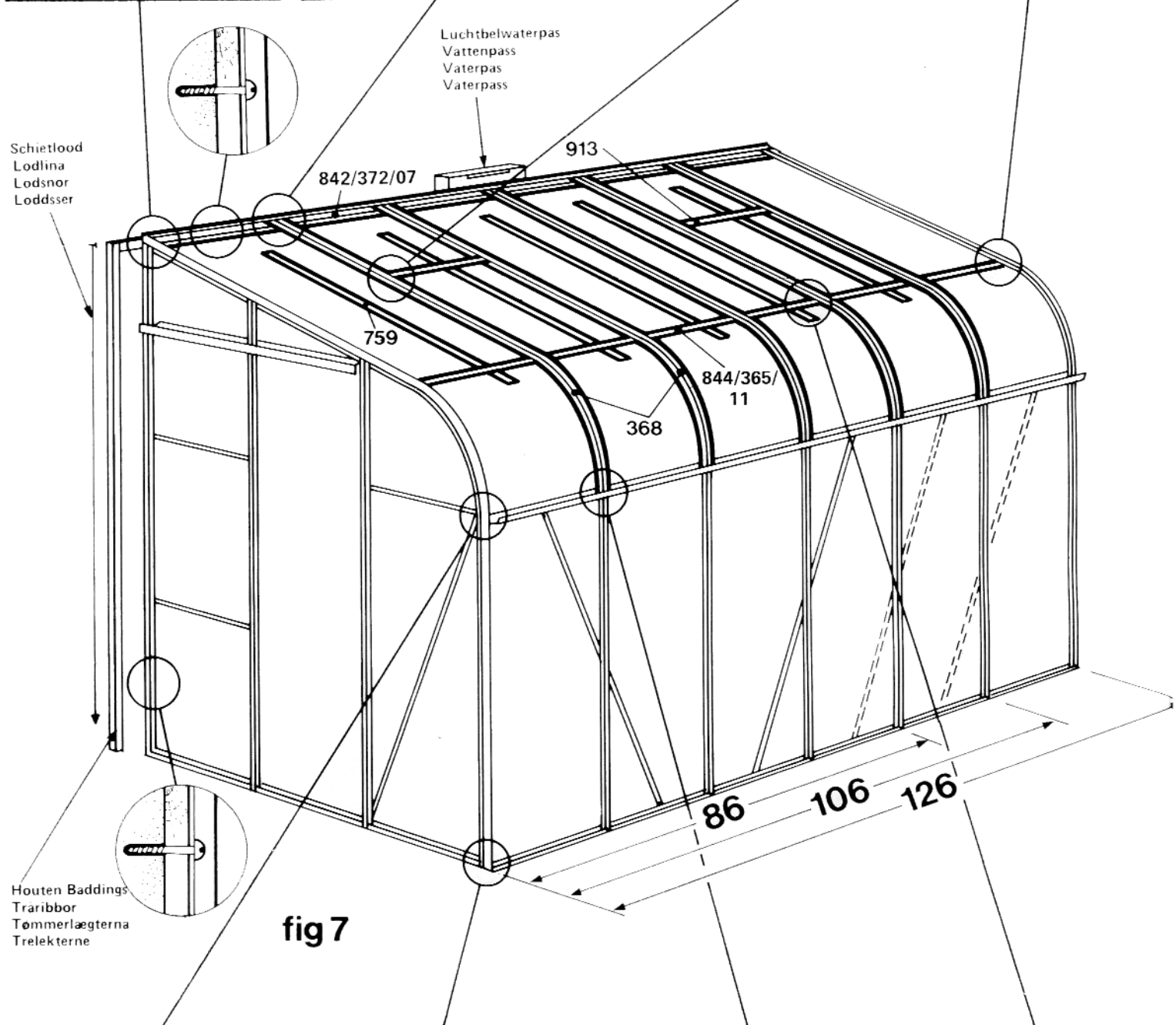
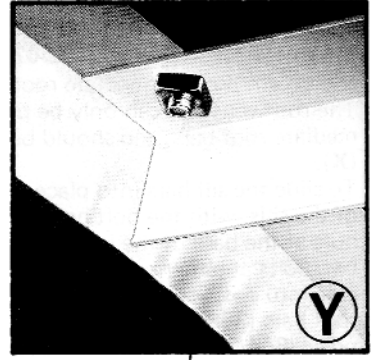
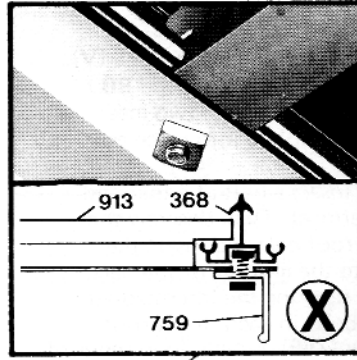
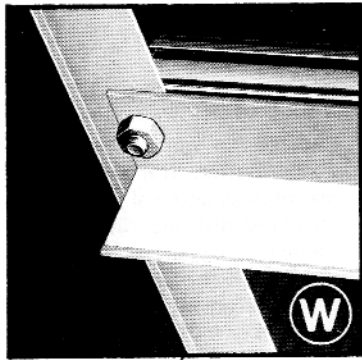
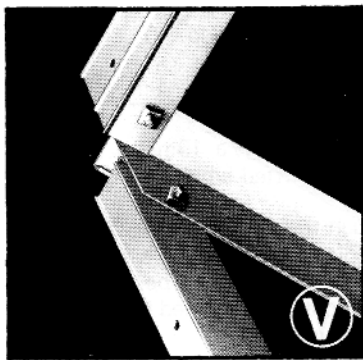
Percez les trous avec une mèche No. 10 et bouchez-les avec des tampons No. 10 x 38 mm.

Il faut alors introduire une moulure de mastic de 12 mm de profondeur (non fournie) entre l'embase et le seuil en enfonçant bien.

Remettez le châssis sur la base. A ce stade, il convient de placer entre la serre et le mur (fig. 7) un tasseau en bois de 19 mm x 16 mm (qui n'est pas livré). Percez soigneusement des trous de fixation dans le tasseau en bois et vissez le châssis au mur (voir détail à la fig. 7). Enfin, pour fixer le châssis à la base, passez des vis dans les trous prévus dans le seuil. On utilisera du mastic ou un ruban mousse d'étanchéité (non fourni) pour obtenir un joint parfait entre le tasseau en bois et le mur.

Avant le serrage final de tous les boulons, il est recommandé d'étanchéiser le seuil, les gouttières, le faîteau et les joints d'angle à l'aide du produit d'étanchéité au silicone (37) fourni comme . Vous le ferez en ne dégageant qu'un joint à la fois pour vous assurer que le produit d'étanchéité au silicone pénètre dans chacun des joints.

Finalement, faites le tour de la serre et resserrez tous les boulons et écrous, mais en veillant à ne pas les visser trop fermement sous peine d'endommager le filetage des boulons.



Montage. Let erop dat alle foto's en afbeeldingen in deze sectie een aanzicht van binnenuit voorstellen. Verbind de twee einden aan de sjikant zoals in (Z) en (AA). Als de knoopplaten te stijf zijn, dan ietwat losmaken om meer speling in de bouten te krijgen. Monteer de nok (842/372/07) onder de gevelstaven, zoals in (V), en bevestig de tussenliggende dakstaven (368) zoals in (W) en (BB). De dorpels van het dakraampje kunnen alleen tussen twee tussenliggende dakstaven geplaatst worden en dienen nu losvast aangebracht te worden zoals in (X).

Nu de dorpelstaven op hun plaats schuiven: eerst een bout aan beide einden van de dorpel insteken, met de koppen naar boven. Dan de moeren onderaan de tussenliggende dakstaven losschroeven, de bouten aan beide einden van de dorpel in de sleuven van de staven steken en in positie laten zakken, zie detail (X). Alvorens de tussenliggende dakstaven vast te zetten twee extra bouten in elke staaf naar boven schuiven die dan de dakschoor (844/365/11) vastmaken aan en dakverstijver (759). Ten slotte du uiteinden van dakschoor (844/365/11) aan het geveleinde (Y) vastmaken. Nu de dakverstijvers (759) aanbrengen met behulp van bouten in dorpelstaaf en dakschoor, het bovineind vastmakend aan de nok (W).

Licht nu het frame op en zet het op het van tevoren klaargemaakte fundament. Met een schietlood vanuit de top van de kas controleren dat de einden volkomen vertikaal staan en evenwijdig aan het schietlood.

Uppställning. Observera att alla fotografier och illustrationer i detta avsnitt är sedda från insidan. Före de båda gavelväggarna på långväggen enligt (Z) och (AA). Om hörnplåtarna befinna vara för styva, små bultarna lossas för att medge extra rörelse. Montera nokprofilen (842/372/07) under gavelväggprofilerna enligt (V) och fäst de mellanliggande takprofilerna (368) enligt (W) och (BB). Takventilens karmunderstycken kan endast placeras mellan två mellanliggande takprofiler och skall fästas löst på plats enligt (X). Vid införing av karmunderstyckerna skall först en bult införas i vardera ändan på dessa med bult huvudena överst. Skruva därefter av muttrarna vid basen på de mellanliggande takprofilerna och för in de två bultarna i vardera ändan på karmunderstycket i profilernas spår. Jämka karmunderstycket på plats enligt (X). Innan de mellanliggande takprofilerna (368) säkras, skall två extra bultar föras in i var och en för att fästa takstötten (844/365/11) på och takförstärkningsstråvan (759). Fäst slutligen takstöttsändan (844/365/11) på gavelväggen (Y). Montera nu förstärkningsstråvarna (759) genom att plocka upp bultarna i karmunderstycket och takstötten. Fäst den övre ändan på nokprofilen (W).

Lyft över stommen på den iordningställda grunden. Sänk en lodlina

Montering. Læg mærke til at alle fotos og illustrationer i denne afdeling, med undtagelse er set indefra. Forbind de to ender med sideprofilen, som i (Z og AA). Hvis De finder, at hjørjepladerne er for stive, løsn boltene så der bliver større bevægelighed. Monter tagryggen (842/372/07) under gavlens stænger, som i (V) og fastspænd og fastgør mellemtagsskinnerne (368), som i (W og BB). Tagets ventilationsprofiler kan kun anbringes mellem to mellemliggende tagsskinner, og de skal sættes løst på plads som i (X). Før karmstængerne sættes på plads, må der indsættes en bolt i hver ende af karmene, med boltehovederne opad. Skru derefter møtrikkerne af nederst på de mellemliggende tagstænger og indsæt de to bolte på hver ende af karmen i rillerne på stængerne, lemp på plads som beskrevet i (X). Før de mellemliggende tagsskinner (368) skrues helt fast, lad to ekstra bolte glide op i hver for at spænde tagstøtten (844/365/11) og tagafstivningen (759). Til slut monteres enderne af tagstøtten (844/365/11) til gavlenden (Y). Monter nu tagafstiverne (759) ved at samle boltene i karmprofilen og tagstøtten op, idet øverste del fastspændes til tagryggen (W).

Løft drivhusets ramme op på det dertil indrettede fundament. Lad en lodsnor falde ned fra toppen af drivhuset, så De er sikker på, at enderne er fuldstændigt lodrette og løber parallelt med lodsnoren. Gør den ganske let fast med en murværkstift (er ikke vedlagt) som er drevet halvvejs igennem et af hullerne i toppen. Markér de øvrige seksten/

Montering. Legg merke til at alle fotografier og illustrationer i dette avsnitt, bortsett er sett fra insiden. Fest de to endene til side-seksjonen, som på (Z og AA). Hvis hjørneplaten er for stive, slakkes boltene litt for mer bevegelse. Sett takryggprofilen (842/372/07) under gavlprofilene, som på (V), og fest de mellomliggende takprofilene (368), som på (W og BB). Takvinduet kan bare monteres mellom to slike mellomliggende takprofiler og festes løst på plass, som på (X). For å skyve karmprofilene på plass føres først en bolt inn i hver ende av karmen, med bolthodene opp. Skru så av mutrene nederst på de mellomliggende takprofilene og stikk boltene inn i hver ende av karmen inn i sporene i profilene og sett forsiktig på plass som vist på detaljen (X). Før de mellomliggende takprofilene (368) festes skyves to ekstra bolter opp i hver for å feste takstreveren (844/365/11) til og takavstiveren (759). Fest så til slutt endene av takstreveren (844/365/11) til gavlenden (Y). Sett nå på takavstiverne (759) med boltene i karmprofilen og takstreveren. Øvre ende festes til takryggen (W). Løft rammen opp på fundamentet – laget til på forhånd. Heng lodsnoren fra øverste del av drivhuset for å sikre at endene er helt vertikale og parallelle i forhold til lodsnoren. Fest ganske lett med en murspiker (følger ikke med), som slæes halvveis gjennom et av

Voorlopig vastzetten met een pen (niet meegeleverd) door deze halverwege door een van de bevestigingsgaten bovenaan te steken. Ten slotte de andere zestien/zeventien bevestigingsgaten op de muur markeren en het frame en de genoemde pen verwijderen.

De gaten boren met een nr. 10 boor en opstoppen met nr. 10 x 38 mm muurpluggen.

In dit stadium moet een 12mm kraal van mastiek (niet meegeleverd) aangebracht worden tussen voetstuk en dorpel.

Het frame op de voet terugzetten. Nu behoort een houten lat van 19 x 16 mm (niet meegeleverd) tussen kas en muur aangebracht te worden, zie fig. 7. Voorzichtig de boutgaten door de houten lat heen boren en daarna het frame tegen de muur schroeven, zie detail fig. 7. Ten slotte het frame aan het fundament vastzetten door de gaten die in de dorpel aangebracht zijn. Tussen de houten lat en de muur kan een uitstekende afdichting worden verkregen door mastiek of een afdichtingsband van schuim niet meegeleverd.

Alvorens alle bouten voor het laatst aan te draaien adviseren wij dat de dorpel, dakrand, nok en hoekverbindingen afgedicht worden met de meegeleverde siliconen afdichting (37) Dit kan men doen door telkens één verbinding los te maken om te garanderen dat de siliconen afdichting elke verbinding binnendringt.

Ten slotte over het hele raamwerk alle bouten en moeren aandraaien, maar wees voorzichtig en draai ze niet zo vast aan dat de schroefdraad van de bouten breekt.

från växthusets övre del för att tillse, att gavelväggarna är helt vertikala och parallella med lodlinan. Gör fast linan löst med en murspik (medföljer ej), vilken drivits in halvvägs genom ett av fästhålén upptill. Markera de övriga sexton/sjutton fästhålén på väggen och ta bort stommen och murspiken. Borra hålén med ett borrstål nr. 10 och plugga med nr. 10 x 38 mm väggpluggar.

Nu skall en 12 mm tjock sträng mastix (medföljer ej) påstrykas med omsorg mellan stommen och syllén.

Placera stömmen på grunden igen.

Nu skall en 19 mm x 16 mm träribba (medföljer ej) placeras mellan växthuset och väggen enligt fig. 7. Borra försiktigt fästhål genom träribban och skruva fast stommen på väggen enligt fig. 7. Fäst slutligen stommen vid grunden genom att skruva igenom de hål som upptagits i syllprofilen. En perfekt tätning mellan träribban och väggen erhålles med mastix eller skumtätningstejp (Y), (medföljer ej).

Innan alla bultar dras åt, rekommenderar vi, att sylltakås-, nok- och hörnfogar tätas med medföljande silikontätning (37)

Detta kan göras genom att lösgöra en fog åt gången, så att silikontätningen kan intränga i varje fog.

Gå slutligen runt och dra åt alla muttrar och bultar men dra inte åt så hårt, att gångorna på bultarna skadas.

sytten fastgøringshuller på væggen og fjern rammen og murværkstiften. Bor hullerne med et Nr 10 bor og stop til med Nr 10 x 38mm murplugg. På dette stadium skal der lægges en 12 mm dyb mastikkant (ikke leveret) mellem sokkel og karm.

Sæt rammen tilbage på fundamentet. På dette stadium skal der monteres en tømmerlægte, 19mm x 16mm (3/8" x 5/8") (ikke leveret) mellem drivhus og mur fig. 7. Bor med forsigtighed huller igennem tømmerlægten og skru rammen til muren, se fig. 7. Til slut skru rammen til fundamentet igennem hullerne i karmstykket. Der kan skabes en perfekt tætning mellem tømmerlægte og mur ved hjælp af mastik eller isolerbånd (medfølger ikke).

Før den endelige fastspænding af alle bolte anbefaler vi, at sammenføjningerne ved karmene, tagudhængtet og tagryggen tættres med et siliciumtætningsmiddel (37), der leveres. Dette gøres ved at frigøre een sammenføjning af gangen, så De kan være sikker på, at siliciumtætningsmidlet trænger godt igennem hver forbindelse.

Til sidst: Gå rundt og efterspænd alle møtrikker og bolte, men pas på, at De ikke spænder dem så kraftigt, at De beskadiger gevindene på boltene.

festehullene øverst. Merk av de andre seksten/sytten festehullene på veggen og ta bort rammen og murspikeren.

Bor hullene med bor nr. 10, og plugg med plugg nr. 10 x 38mm.

På dette stadium må 12mm mastiks (ikke inkludert) legges mellom underlaget og bunnsvillen.

Sett rammen på fundamentet igjen. En 19 x 16 mm (3/8 x 5/8") trelekten (følger ikke med) settes nå mellom drivhuset og veggen, Fig. 7. Bor forsiktig festehullene gjennom lekten og skru rammen fast til veggen, se detaljen Fig. 7. For så endelig å feste rammen til fundamentet skrues skruene i hullene i karmen. Ved hjelp av tetningsmasse eller skumbånd (følger ikke med) lages det tett og god forsegling mellom trelekten og veggen.

Før du skrur til alle bolter, anbefaler vi at sammenføyningene med bunnsvill, takskjegg, møne og hjørner tettes med silikontetningsmassen (37) (inkludert). Dette foregår ved å løse en sammenføyning av gangen, slik at silikontetningsmassen trenger inn i hver sammenføyning.

Gå så over det hele og skru til alle muttere og bolter, men pass på at du ikke skrur til så mye at gjengene går på boltene.

6a

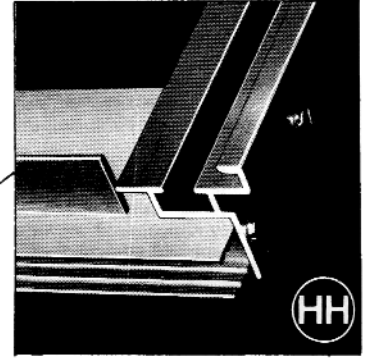
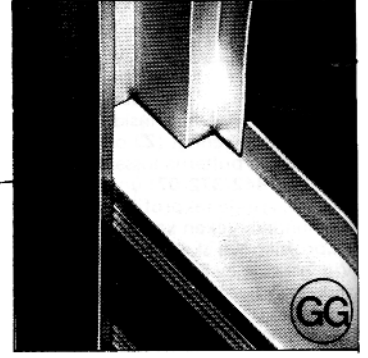
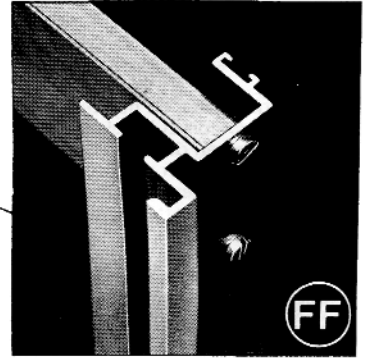
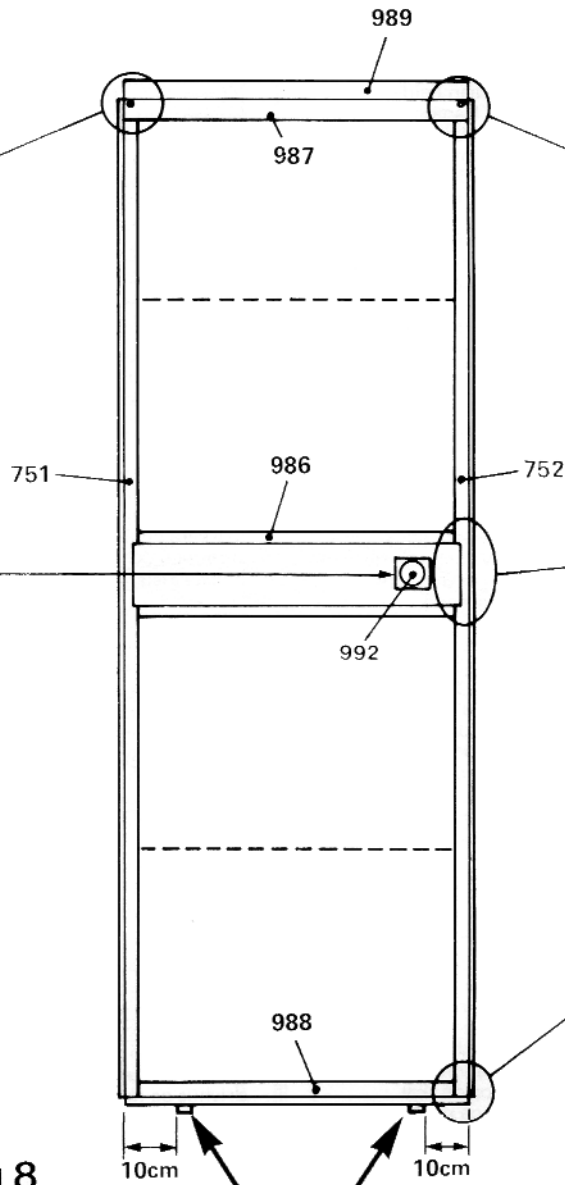
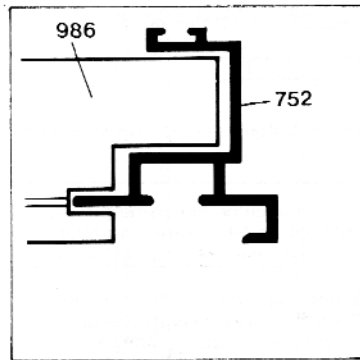
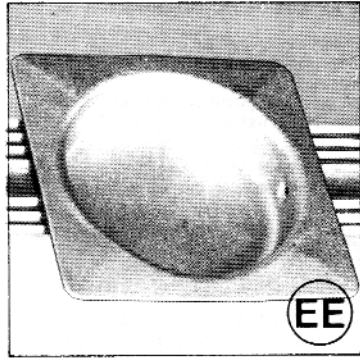
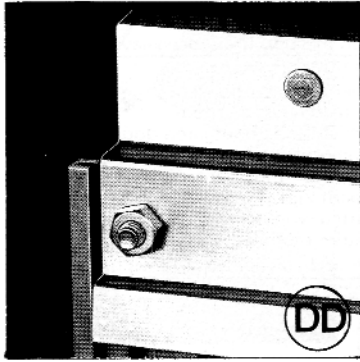
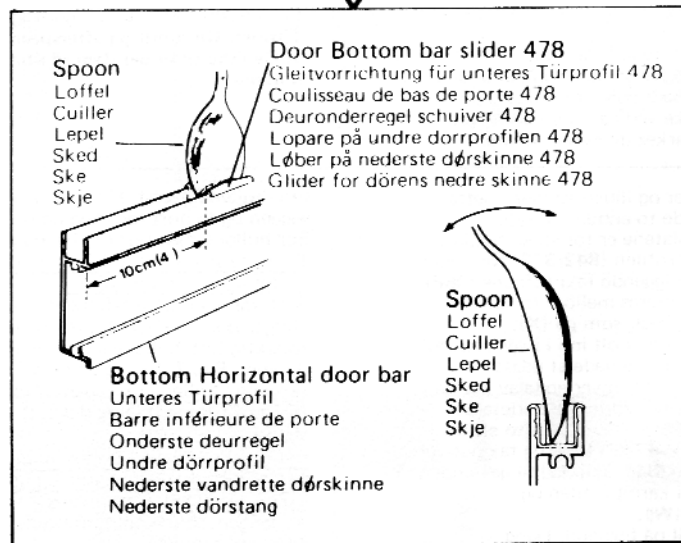


Fig 8



6a. Door

Lay the parts coded in fig. 8 on the ground and attach the vertical door bars (751/752) to the top door bar (987) using the No. 6 x 19mm self tapping screws (1106) provided as in FF. To identify the top of the vertical door bars it is necessary to realise that the holes between the bottom door bar and the intermediate bar are further apart, in order to fit the shorter top glass pane B; this can be seen by laying the two vertical door bars side by side to match the holes. Fit the intermediate door bar (986) and the bottom door bar (988) as in GG and HH.

6a. Tür

Die kodierten Teile in Abbildung 8 auf den Boden legen und die vertikalen Türprofile (751/752) unter Verwendung der mitgelieferten Blechschrauben Nr. 6 x 19 mm (401) wie bei FF am oberen Türprofil (987) anbringen. Um die Oberseite der vertikalen Türprofile zu identifizieren, muß daran gedacht werden, daß die Bohrungen zwischen dem unteren Türprofil und dem Zwischenprofil weiter auseinander liegen, damit sie auf die kürzere obere Glasscheibe B passen; dies stellt man fest, indem man die beiden vertikalen Türprofile nebeneinander legt, um die Bohrungen aufeinander abzugleichen. Das Türzwischenprofil (986) und das untere Türprofil (988) wie bei GG und HH gezeigt anbringen.

6a. Porte

Posez sur le sol les pièces codées dans la fig. 8 et fixez les barres verticales de porte 751/752 à la barre supérieure de porte (987) à l'aide des vis autotaraudeuses à tête fraisée No. 6 x 19 mm (401) fournies, comme dans FF. Pour identifier la partie supérieure des barres verticales de porte, il suffit de savoir que les trous entre la barre inférieure de porte et la barre intermédiaire sont plus écartés, pour permettre de poser la vitre supérieure B qui est plus courte; on s'en aperçoit en plaçant les deux barres verticales de porte côté en faisant correspondre aux trous. Fixez la barre intermédiaire de porte (986) et la barre inférieure de porte (988), comme dans GG et HH.

6a. Deur

De in Fig 8 gecodeerde onderdelen op de grond uitleggen en de vertikale deurstijlen (751/752) aan de bovenste deurregel (987) bevestigen met de meegeleverde nr 6 x 19mm zelftappende schroeven (401) zoals in FF. De top van de vertikale deurstijlen is te herkennen als men bedenkt dat de gaten tussen de onderste deurregel en de tussenliggende regel verder van elkaar verwijderd zijn vanwege de korte bovenste glasruit L; dit kan men zien door de twee vertikale deurstijlen naast elkaar te leggen zodat de gaten naast elkaar liggen. De tussenliggende deurregel (986) en de onderste deurregel (988) aanbrengen zoals in GG en HH.

6a. Dörr

Lägg ut de kodade delarna i fig. 8 på marken och fäst de vertikala dörrprofilerna (751/752) på den övre dörrprofilen (987) med medföljande nr. 6 x 19mm självgående skruvar (401) enligt FF. För att identifiera de övre ändarna av de vertikala dörrprofilerna är det viktigt att inse, att hållen mellan den undre dörrprofilen och den mellanliggande profilen är längre ifrån varandra, så att den övre kortare glasrutan B kan sättas in. Du kan se detta genom att lägga ut de två vertikala dörrprofilerna sida vid sida för att kontrollera hållen. Fäst den mellanliggande dörrprofilen (986) och den undre dörrprofilen (988) enligt GG och HH.

6a. Dør

Læg de mærkede dele i figur 8 ud på jorden og fastspænd de lodrette dørskinner (751/752) til øverste dørskinne (987) ved hjælp af Nr 6 x 19mm galopskruer (401), (leverede), som i FF. For at finde øverste del af de lodrette dørskinner, må De vide, at hullerne imellem nederste dørskinne og den mellemlæggende skinne er i længere afstand fra hinanden, for at montere den køetere øverste glasplade B; dette kan konstateres ved at lægge de to lodrette dørskinner ved siden af hinanden og sammenligne hulafstandene. Monter den mellemlæggende dørskinne (986) og nederste dørskinne (988), som i GG og i HH.

6a. Dörr

Lägg de nummererte delene i fig. 8 på bakken og sett de vertikale dörstengene (751/752) til den övre dörstangen (987), bruk nr. 6 x 19mm treskruer (401) som er inkludert, som i FF. For å bestemme toppen på de vertikale dörstengene, må du ta i betraktning at hullene mellom den under dörstangen og den mellomliggende stangen er plassert med større mellomrom slik at en kortere övre glassrute B kan settes inn; du kan se dette ved å legge de to vertikale dörstengene ved siden av hverandre så hullene passer. Sett inn den mellomliggende dörstangen (986) og den nedre dörstangen (988) som i GG og HH.

Fit the wheelhousing (989) to the top of the vertical door bars as in DD.

Fit the door bottom bar sliders (478) making sure the ears clip over the door bar, using if necessary, spoon (to fit fully home) as in fig. 8.

Stick flush door pulls (992) into the holes in both sides of the intermediate door bar using silicon sealant or epoxy adhesive (not supplied), making sure both surfaces are thoroughly clean, dry and free from oil by using white spirit before fitting as in EE.

Das Radgehäuse (989) wie bei DD gezeigt oben an den vertikalen Türprofilen anbringen.

Die Gleitvorrichtungen für das untere Türprofil (478) anbringen, wobei darauf zu achten ist, daß die Nasen über das Türprofil einschnappen; falls notwendig, den Löffel wie in Abb. 8 verwenden, um sie ganz einzupressen. Die eingelassenen Türgriffe (992) in die Bohrungen an beiden Seiten des Türzwischenprofils mit Silikon-Dichtmittel bzw. Epoxydkleber (nicht mitgeliefert) einsetzen. Darauf achten, daß beide Oberflächen völlig sauber, trocken und ölfrei sind, indem man vor dem Anbringen wie bei EE Terpentin benutzt.

Fixez l'élément à roulettes (989) à la partie supérieure des barres verticales de porte comme dans DD.

Fixez les coulisseaux de bas de porte (478) en vous assurant que les languettes accrochent la barre de porte à l'aide, le cas échéant, d'une cuillère (pour aller jusqu'au bout) comme dans la fig. 8. Collez des boutons de porte encastrés (992) dans les trous des deux côtés de la barre intermédiaire de porte à l'aide du produit d'étanchéité au silicone ou de l'adhésif époxyde (non fourni), en vous assurant que les deux surfaces soient parfaitement propres, sèches et sans trace d'huile en les passant au white spirit avant de fixer, comme dans EE.

Het wielhuis (989) aanbrengen aan de top van de vertikale deurstijlen zoals in DD.

De schuivers (478) onderaan de deurregel aanbrengen, ervoor zorgend dat de oren over de deurregel vallen; zo nodig een lepel gebruiken zoals in Fig 8.

Ingelaten deurgrepen (992) plakken in de gaten aan beide zijden van de tussenliggende deurregel met behulp van silicoon of epoxy kleefmiddel (niet meegeleverd), ervoor zorgend dat beide oppervlakken volkomen schoon, droog en vrij van olie zijn door terpentijn toe te passen vóór het aanbrengen zoals in EE.

Montera rullprofilen (989) på de övre ändarna av de vertikala dörrprofilerna enligt DD.

Fäst löparna (478) på den undre dörrprofilen och se till att oronen griper om dörrprofilen. Använd en sked vid behov för att trycka löparna på plats enligt fig. 8.

Stik in de flata dörrhandtagen (992) i hålen på båda sidor av den mellanliggande dörrprofilen, och använd silikontätning eller epoxidlim (medföljer ej). Se till att båda ytorna är rena, torra och oljefria genom att använda varnolén innan delarna monteras enligt EE.

Monter hjulsporet (989) på øverste del af de lodrette dørskinner, som i DD.

Monter de nederste dørglidespor (478) idet De sørger for, at køretråden klemmer over dørskinnen. Hvis det er nødvendigt, brug skeen (så den passer nøjagtigt), som i figur 8.

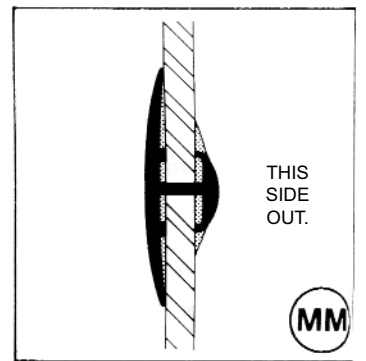
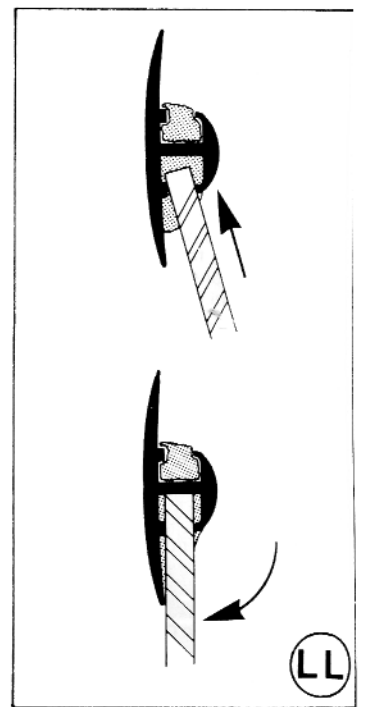
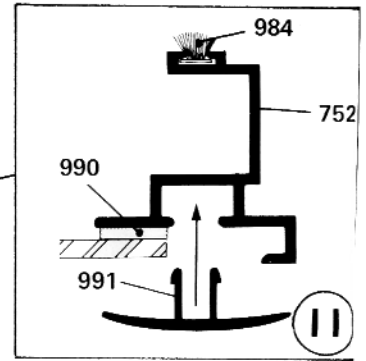
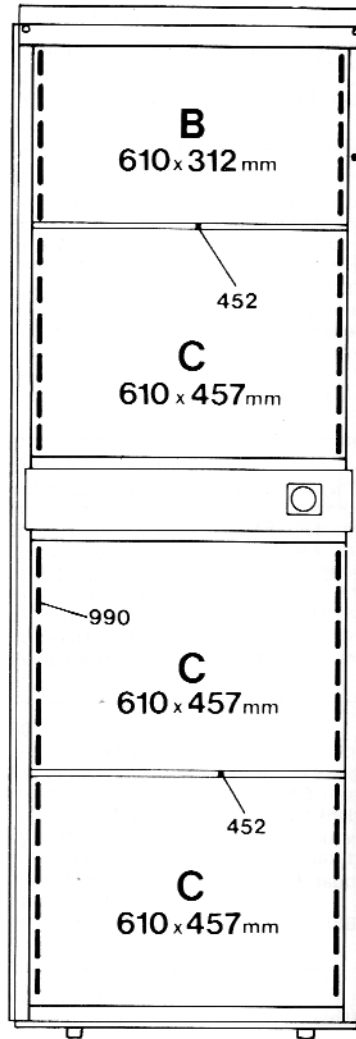
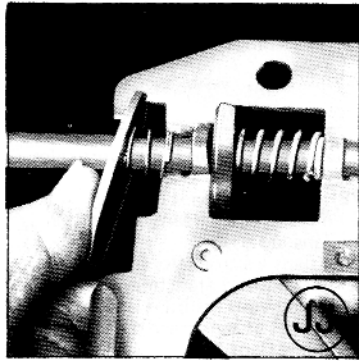
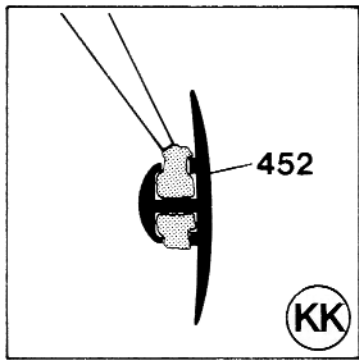
Stik glatdørshåndtagene (992) ind i hullerne på begge sider af den mellemlæggende dørskinne. Brug silicium tætningsmiddel eller epoxy klæbemiddel (ikke leveret) og sørg for at begge overflader er grundigt rensede, tørre og fri for olie ved brug af terpentin, før monteringen, som i EE.

Monter hjulrammen (989) øverst på de vertikale dörstengene, som i DD.

Sett inn löperene for dörrens nedre stang (478), pas på at flensene smetter over dörstangen; om nødvendig kan du bruke en skje (for å få dem på plass), som i fig. 8.

Sett de plane trekkhåndtakene (992) inn i hullene på begge sider av den mellomliggende dörstangen, bruk silikontetningsmasse eller spöksyharpiks (ikke inkludert), sørg for at begge flatene er helt rene, tørre og fettfri ved å bruke white spirit før de settes inn, som i EE.

6b



- Double sided adhesive foam strip 990
- Schaumstreifen mit doppelseitigem Kleber 990
- Ruban mousse 990
- Schuimband 990
- Skumremsa 990
- Skumstrimmel 990
- Tetningslist av skumplast 990

Fig 9

6b. Door Glazing

Remember glass is fragile, handle with care using gloves. Stick double-sided adhesive foam strip (990) to both vertical door bars as in II, making sure the aluminium surface is clean and dry. The silicon sealant (37) is to be used to seal the joint between the glass and glazing retaining H (452) as in KK. Starting at the bottom, apply sealant (37) to the H section and carefully push onto one pane of glass C with a rolling action as in LL, immediately wiping off excess with a clean dry cloth. **Note:** Load silicon sealant cartridge into gun (supplied). It is important to back off the pressure after each application to prevent seepage of sealant when not in use. This can be achieved by pressing thumb catch on back of gun as in JJ. To achieve a good seal all surfaces must be clean, dry and free from oil, this can be achieved using white spirit. Place the other end of the glass onto the bottom door bar.

Peel off the backing tape from foam strip up the vertical door bar only as far as the height of the first pane of glass. Making sure glass is square, push onto foam strip. Push the next pane of glass code C with a rolling action as in LL as far as possible into the H section on the first pane as in MM sealing as before. Peel off backing tape as before and push into position. Immediately wipe off excess sealant from glass using clean dry cloth. Repeat glazing above intermediate door bar as before but notice that the top glass pane B is shorter. Wheel housing can be eased up to allow the glass to fit. Clip door glazing cap (991) into both vertical door bars as in II. Slide door seal (984) into both vertical door bars as in II and crimp bottom end of door bars with pliers to prevent seal sliding down.

6b. Türverglasung

Daran denken, daß Glas zerbrechlich ist; sorgfältig mit Handschuhen handhaben. Schaumstreifen mit doppelseitigem Kleber (990) an beide vertikale Türprofile wie bei II ankleben, wobei darauf zu achten ist, daß die Aluminiumoberfläche sauber und trocken ist.

Das Silikon-Dichtmittel (37) muß zur Abdichtung der Fuge zwischen Glas und der Glasleiste in Form eines H-Profiles (452) wie bei KK verwendet werden. Von unten angefangen gibt man Dichtmittel (37) auf das H-Profil und schiebt es sorgfältig auf eine Glasscheibe C, wobei eine rotierende Bewegung wie bei LL benutzt wird. Überschüssiges Dichtmittel muß sofort mit einem

6c

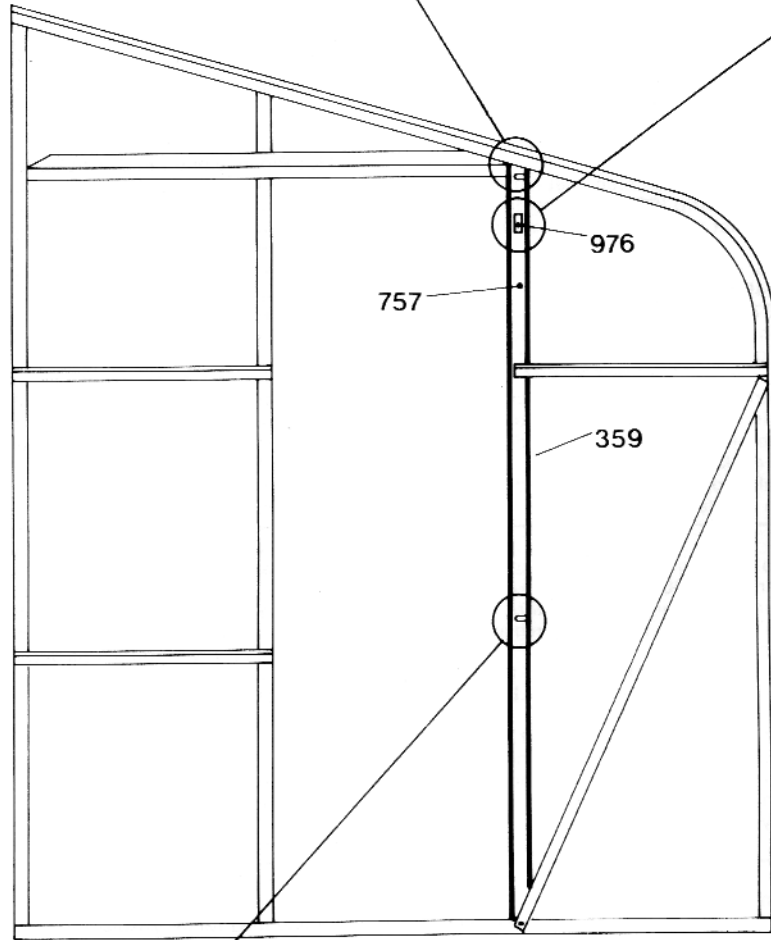
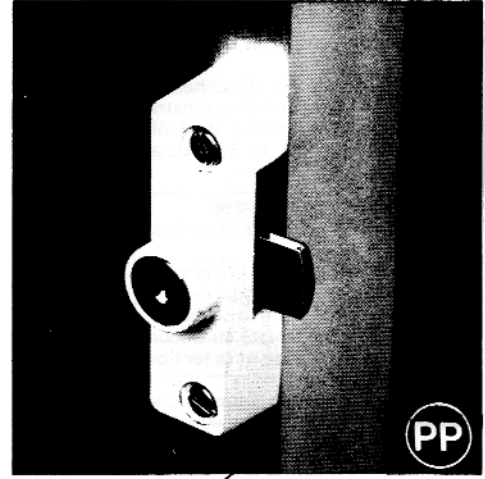
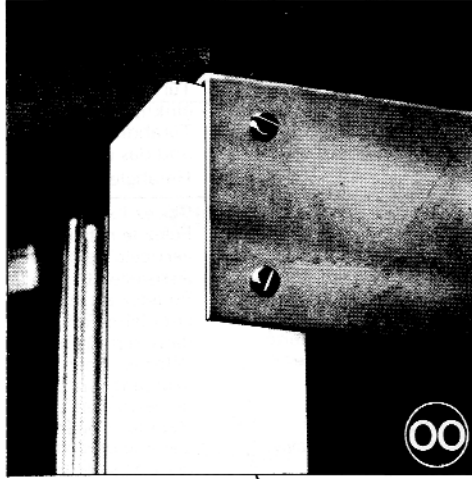
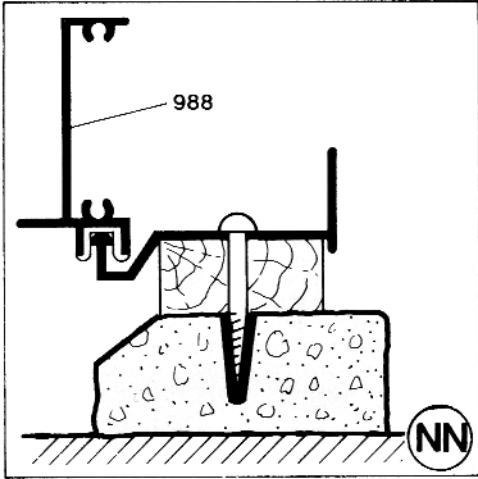
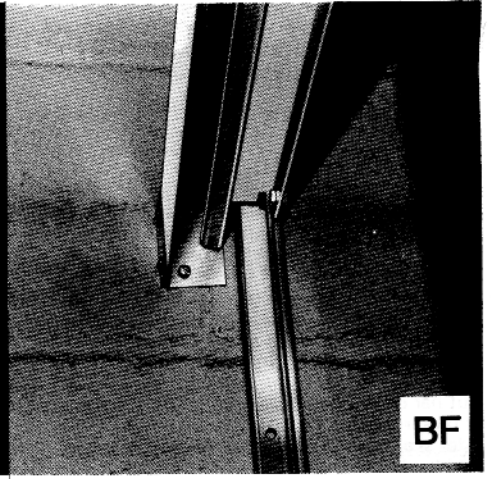
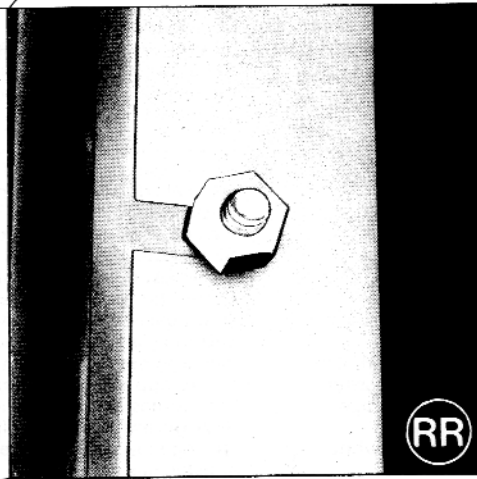
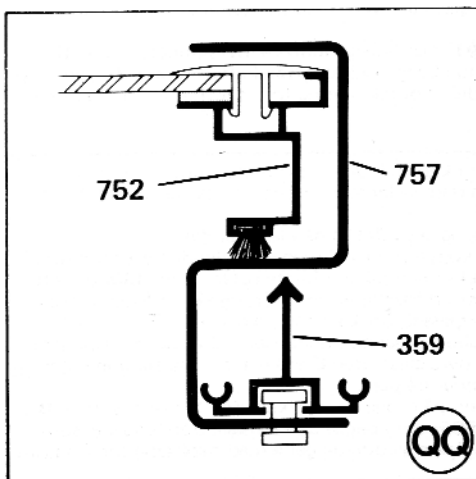


Fig 10

Door Gable End
 Giebelende an der Turseite
 Extrémité pignon porte
 Geveleind met deur
 Gavelvägg med dörr
 Dørens Gavlede
 Gavlenden med dør



6c. Door Hanging

Slide the door onto the door track, making sure the bottom door bar fits over the sill, as in **NN**.

Adjust the bolts on the wheelhousing, so that the weight of the door is taken by the wheels, but ensuring that the bottom door bar fits over the sill, so that it acts as a guide, and that the vertical door bars do not catch on the track. Tighten the bolts so that the door is held firmly and cannot wobble.

Fit door lock (976) to door jamb (757) with the two screws (997) through the holes provided on the inside of the door jamb as in **PP**.

Fit door jamb (757) to the door end vertical bar (359), noting the 2 small holes in end of the door jamb are at the top and using the four bolts already in place, line up bolts with slots in door jamb, push into place and tighten nuts as in **QQ** and **RR**. Align the two holes in end of door track with the two holes on the top of the door jamb and bolt into place as in **OO** using screw (996).

Fit door track ends (789) as in **BF**.

6c. Türaufhängung

Tür in die Türlaufschiene einschieben, wobei darauf zu achten ist, daß das untere Türprofil wie bei **NN** über die Schwelle paßt.

Die Radgehäuseschrauben so einstellen, daß das Gewicht der Tür von den Rädern aufgenommen wird, wobei jedoch das untere Türprofil über die Schwelle paßt, damit es als Führung dienen kann; die vertikalen Türprofile dürfen sich nicht an der Laufspur verfängen. Die Schrauben so festziehen, daß die Tür gut gehalten wird und sich nicht hin- und herbewegen kann.

Türschloß (976) an der Mitte des Türpfostens (757) mit zwei Schrauben (997) durch die im Türpfosten vorgesehenen Bohrungen wie in **PP** gezeigt anbringen.

Türpfosten (757) am Vertikalprofil auf der Türseite (359) anbringen. Darauf achten, daß die beiden kleinen Bohrungen am Ende des Türpfostens oben liegen. Die vier bereits angebrachten Schrauben mit den Schlitzlöchern im Türpfosten ausrichten, in Position schieben und die Muttern wie bei **QQ** und **RR** gezeigt festziehen. Die beiden Bohrungen am Ende der Türlaufschiene mit den beiden Bohrungen oben am Türpfosten ausrichten und wie bei **OO** gezeigt mit Schraube (996) in Lage verschrauben.

Türlaufspurende (789) wie bei **BF** anbringen.

6c. Accrochage de la porte

Faites glisser la porte sur la glissière de porte, en veillant à ce que la barre inférieure de porte s'encastre sur le seuil, comme dans **NN**.

Ajustez les boulons sur l'élément à roulettes, de façon à ce que le poids de la porte repose sur les roues, mais en vous assurant que la barre inférieure de porte s'emboîte sur le seuil, pour pouvoir servir de coulisseau, et que les barres verticales de porte n'accrochent pas la glissière. Resserrez les boulons afin que la porte soit fermement maintenue et ne branle pas.

Fixez la serrure de porte (976) au montant de porte (757) en introduisant les deux vis (997) dans les trous prévus dans le montant de porte comme dans **PP**.

Fixez le montant de porte (757) sur la barre verticale d'extrémité de porte (359), en veillant à ce que les deux petits trous percés dans l'extrémité du montant soient en haut et, avec les quatre boulons déjà en place, alignez les boulons sur les entailles aménagées dans le montant de porte, enfoncez-les et resserrez les écrous comme dans **QQ** et **RR**.

Alignez les trous de l'extrémité de la glissière de porte sur les deux trous du haut du montant de porte et boulonnez en position à l'aide de la vis (996) comme dans **OO**.

Fixez la butée de glissière de porte (789) comme dans **BF**.

6c. Het afhangen van de deur

De deur op het deurspoor schuiven en ervoor zorgen dat de onderste deurregel over de dorpel past zoals in **NN**.

De bouten op het wielhuis zo afstellen dat het gewicht van de deur wel op de wielen rust, maar dat de onderste deurregel over de dorpel past en als leibaan fungeert en dat de verticale deurstijlen het spoor niet raken. De bouten vastdraaien, zodat de deur goed stevig hangt en niet wiebelt.

Het deurslot (976) aanbrengen tegen het midden van de deurpost (757)

met twee schroeven (997) door de gaten in de deurpost zoals in **PP**.

De deurpost (757) aan de verticale gevelstaaf (359) bevestigen (let op dat de 2 gaatjes in het eind van de deurpost bovenaan komen) en, met de vier bouten alreeds aanwezig, de bouten uitlijnen met gleuven in de deurpost, op hun plaats drukken en de moeren vastdraaien zoals in **QQ** en **RR**.

De twee gaten in het eind van het deurspoor uitlijnen met de twee gaten boven in de deurpost en op hun plaats bouten zoals in **OO** met schroef (996).

Dan het einde van het deurspoor (789) aanbrengen zoals in **BF**.

6c. Hängning av dörr

Låt dorren glida på dörrskenan och se till att den undre dörrprofilen passar över syllan enligt **NN**.

Justerä bultarna på rullprofilen så att dörrens vikt bärs upp av rullarna, men se till att den undre dörrprofilen passar över syllan, så att den fungerar som en glidskena, och att de vertikala dörrprofilerna inte hakar i skenan. Dra åt muttrar så att dörren hålls stadig och inte kranger.

Fäst dörrlåset (976) på mitten av dörrposten (757) med två skruvar (997) i

halen i dörrposten enligt **PP**.

Fäst dörrposten (757) på vertikalprofilen (359) och se till att de två små hålen i änden av dörrposten är överst. Använd de fyra bultarna redan på plats, och passa in bultarna med skårorna i dörrposten, tryck på plats och dra åt muttrar enligt **QQ** och **RR**.

Rikta in de två hålen i änden av dörrskenan med de två hålen längst upp i dörrposten och skruva fast enligt **OO** med skruv (996).

Fäst dörrskensänden (789) enligt **BF**.

6c. Dørophængning

Glid døren over på dørglidesporet, og sørg for at nederste dørskinne passer over karmen, som i **NN**.

Reguler boltene på hjulsporet, så vægten af døren hviler på hjulene, men samtidigt drager De omsorg for, at nederste dørskinne er tilpasset karmen, så denne fungerer som styring, og at de lodrette dørskinne støder på glidesporet. Spænd boltene godt fast, så døren holdes på plads og ikke slingrer.

Monter dørlåsen (976) midt på dørstolpen (757) med to skruer (997)

igennem hullerne, som allerede er lavede i dørstolpen, som i **PP**.

Monter dørstolpen (757) på dørendens lodrette skinne (359), og læg mærke til at de to små huller i dørstolpens ende er øverst oppe. Brug de fire bolte, som allerede er monteret, bring boltene på linje med kærvene i dørstolpen, skub på plads og spænd møtrikkerne godt fast, som i **QQ** og **RR**.

Bring de to huller i enden af dørglidesporet på linje med de to huller øverst på dørstolpen og skru på bolt, som i **OO** ved hjælp af skruer (996).

Monter enden af dørglidesporet (789) som vist i **BF**.

6c. Innsetting av dør

Skyv døren opp på dørskinnen, og pass på at den nedre dørstangen passer over svillen, som i **NN**.

Juster boltene på hjulrammen, slik at hjulene tar vekten av døren, men pass samtidig på at den nedre dørstangen passer over svillen slik at den virker som en styrer, og at de vertikale dørstengene ikke slurer på skinnen. Skru til boltene så døren holdes fast og ikke slingrer.

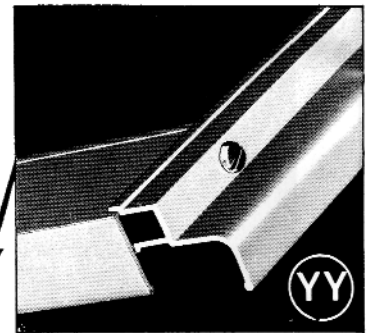
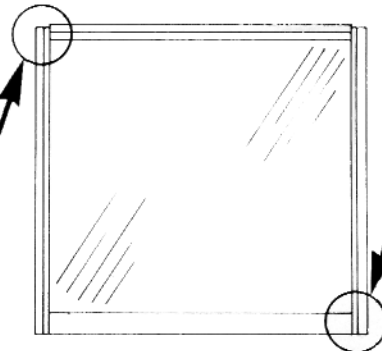
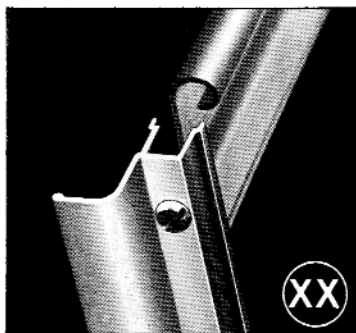
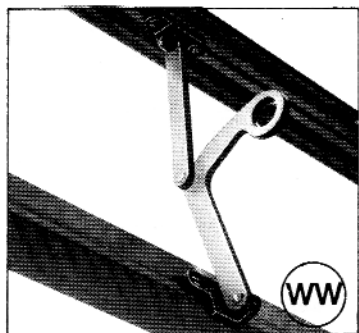
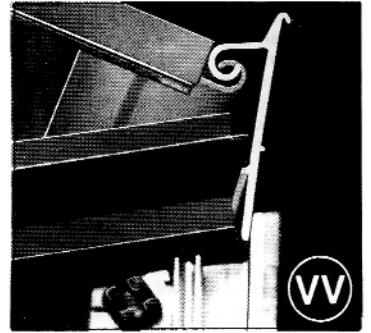
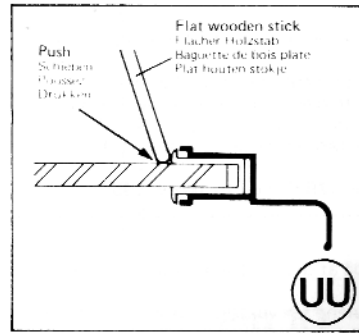
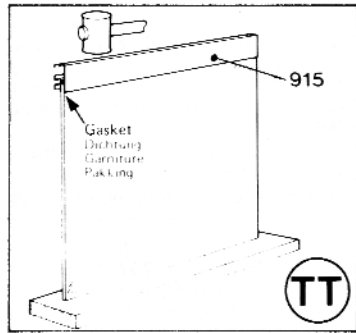
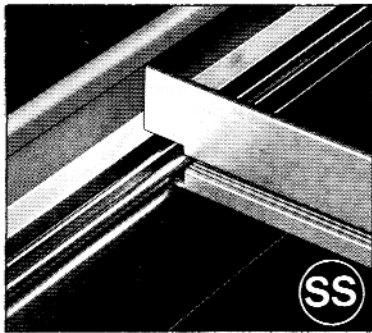
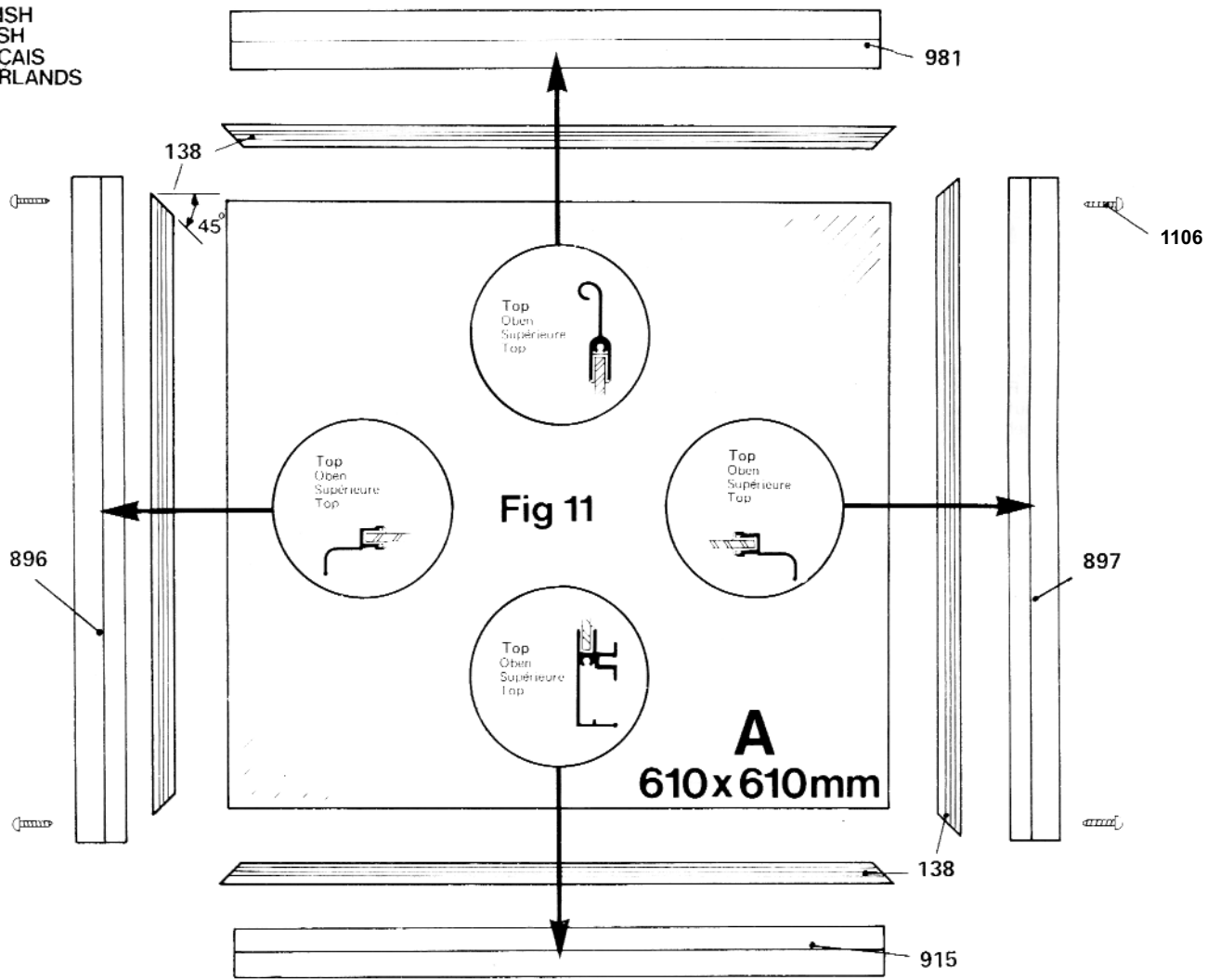
Skru dørlåsen (976) til midten av dørstolpen (757) med to skruer (997)

gjennom hullene i dørstolpen, som i **PP**.

Monter dørstolpen (757) til den vertikale stangen (359) på endeveggen, legg merke til at de to små hullene i enden på dørstolpen skal være øverst; ved å bruke de fire boltene som allerede er på plass, stiller du inn boltene med sporene i dørstolpen, skyv på plass og skru til mutterene, som i **QQ** og **RR**.

Still inn de to hullene i enden av dørskinnen med de to hullene øverst på dørstolpen og skru den på plass som i **OO** med skruer (996).

Fest enden på dørskinnen (789) som i **BF**



7. Roof Vent

The roof vent sill (994) can only be positioned between intermediate roof bars. Loosen the first domed nut down from the ridge that holds roof stiffener and glazing bar together.

Slot in roof vent sill from the ridge side between stiffener and glazing bar as in **SS**, the domed nuts should be left loose for adjustment when vent is fitted.

Remember, glass is fragile, handle with care using gloves.

Working on a flat surface, cut four pieces of gasket (138) as in fig. 11 so that the edges of the glass are completely covered by the gasket. Do not stretch. Cutting the gaskets slightly oversize will ensure a tight fit at the corners.

Place one length of gasket onto the bottom edge of glass, fit vent bottom bar (915) place centrally over the glass, knock down with a wooden, rubber or hide mallet, with the glass held vertical, supporting the free edge on a wooden block as in **TT**.

Repeat at the opposite glass edge with vent top bar (981) making sure the part is the correct way up.

Repeat at the other two sides. Noting the hole nearest the end of the roof vent side bar is at the top nearest the ridge.

Apply a small quantity of silicon sealant to each corner joint to seal join in gasket.

7. Dachlüfter

Die Dachlüfterschwelle (994) kann nur zwischen den Dachzwischenprofilen angebracht werden. Man löst die erste Hutmutter vom First, mit der die Dachversteifung und Glasleiste zusammengehalten werden.

Wie bei **SS**, die Dachlüfterschwelle von der Firstseite aus zwischen Versteifung und Glasleiste einfädeln; die Hutmutter müssen beim Anbringen des Lüfters zwecks Verstellung lose gelassen werden. Daran denken, daß Glas zerbrechlich ist, sorgfältig mit Handschuhen handhaben.

Auf einer planen Oberfläche schneidet man wie in Abb. 12 gezeigt vier Längen Dichtung (138) zu, so daß die Kanten der Scheibe völlig von der Dichtung überdeckt werden. Sie darf nicht gestreckt werden. Durch einen etwas zu großen Zuschnitt ergibt sich ein enger Sitz in den Ecken.

Einer Dichtungslänge auf die Unterkante der Scheibe legen, unteres Lüfterprofil (915) anbringen, mittig über die Glasscheibe legen, mit einem Holz-, Gummi- oder Rohhauthammer bei vertikaler gehaltener Scheibe einschlagen, wobei die freie Kante wie bei **TT** sich auf einen Holzblock abstützt.

Auf der entgegengesetzten Scheibenkante mit oberem Lüfterprofil (981) wiederholen, wobei darauf zu achten ist, daß das Teil sich in korrekter Lage befindet.

Bei den beiden anderen Seiten wiederholen. Beachten, daß die dem Ende des Dachlüfter-Seitenprofils nächstgelegene Bohrung sich oben nächst dem First befindet.

7. Fenêtre

Le seuil de la fenêtre (994) peut être placé entre les barres intermédiaires de toit seulement. Desserrez le premier écrou à portée sphérique sous le faîteau qui assujettit le raidisseur de toit et la barre de vitrage.

Encastrez le seuil de la fenêtre, du côté du faîteau, entre le raidisseur et la barre de vitrage comme dans **SS**, les écrous à portée sphérique restant desserrés pour réglage ultérieur après montage de la fenêtre.

N'oubliez pas que le verre est fragile, manipulez-le avec soin en portant des gants.

Travaillant sur une surface plane, découpez quatre longueurs de garniture (138) comme dans la fig. 11, de façon à ce que les bords du verre soient complètement recouverts par la garniture. N'étirez pas. Le fait d'avoir des garnitures légèrement trop grandes permettra de bien les caler dans les angles.

Posez une garniture sur le bord inférieur de la vitre, montez la barre inférieure de fenêtre (915), placez-la en position centrale sur la vitre et enfoncez en position à l'aide d'un maillet en bois, caoutchouc ou peau, la vitre étant maintenue à la verticale, le bord libre posé sur un bloc de bois comme dans **TT**.

Répétez l'opération au bord opposé de la vitre avec la barre supérieure de fenêtre (981), en vous assurant que celle-ci est dans le bon sens.

Faites de même aux deux autres côtés, en notant que le trou le plus proche

de l'extrémité de la barre latérale de fenêtre est en haut, tout près du faîteau.

Appliquez une petite quantité de produit d'étanchéité au silicone à chaque joint d'angle pour sceller le joint dans la garniture.

Assemblez les coins de la charpente au moyen de quatre vis auto-taraudeuses à tête fraisée (401) comme dans **XX** et **YY**, en redressant les barres si elles ne sont plus droites.

Vérifiez les mesures diagonales pour l'aplomb. Ajustez si nécessaire et resserrez les vis.

Calez bien les garnitures sur le cadre des deux côtés de la vitre à l'aide d'une baguette de bois plate, comme dans **UU**.

Faites glisser la barre supérieure de la fenêtre dans la partie correspondante de la barre en faîteau et faites glisser la barre en faîteau dans la position requise comme dans **VV**.

Si vous avez des difficultés à mettre la fenêtre en position, vous pourriez lubrifier les pièces avec un peu de vaseline ou de graisse.

Mettez le support de fenêtre (983) au milieu approximatif de la barre de fenêtre et la barre de seuil sans serrer, à l'aide des vis auto-taraudeuses à tête fraisée (229) comme dans **AH**.

Ajustez la barre de seuil de fenêtre avec la fenêtre en position de fermeture. Si la fenêtre accroche le haut de la barre de vitrage, on peut desserrer l'écrou retenant cette barre et déplacer légèrement la barre de vitrage.

Auf alle Eckfugen eine geringe Menge Silikon-Dichtmittel geben, um die Fuge gegen die Dichtung abzudichten.

Die Ecken des Rahmens mit Hilfe der vier Blechschrauben (401) wie bei **XX** und **YY** zusammenbauen; falls die Profile verbogen sind, müssen sie gerichtet werden.

Die Diagonalabmessungen auf Winkeligkeit kontrollieren. Falls notwendig verstellen und Schrauben anziehen.

Die Dichtungen auf beiden Seiten der Scheibe in den Rahmen einbetten, wobei man einen flachen Holzstab benutzt, siehe **UU**.

Das obere Profil des Dachlüfters in den Paßteil des Firstprofils einschieben und am Firstprofil entlang weiterschieben, siehe **VV**.

Wenn beim Einschieben des Dachlüfters Schwierigkeiten entstehen, kann man die Teile mit etwas Vaseline oder Fett schmieren.

Die Dachlüfterhalterstange (983) etwa auf Mitte des Dachlüfterprofils und des Schwellenprofils lose anbringen, wobei die Blechschrauben (229) verwendet werden, siehe **WW**.

Bei geschlossener Stellung des Lüfters das Dachlüfter-Schwellenprofil einstellen.

Sollte sich der Dachlüfter oben an der Glasleiste verfangen, dann kann man die Mutter lösen, die dieses Profil befestigt und die Glasleiste etwas verschieben.

7. Ventilatierraam

De raamdorpel kan alleen tussen twee tussenliggende dakstaven geplaatst worden. Begin met de eerste balkop moer onder de nok die de dakschoor aan de glasroede verbindt los te maken.

Dan de raamdorpel vanaf de nokzijde instekken tussen schoor en glasroede zoals in **SS**, de balkop moeren dienen los te blijven ter afstelling wanneer het raam bevestigd wordt.

Vergeet niet dat glas breekbaar is; voorzichtig hanteren, met handschoenen!

Op een vlakke ondergrond vier stukken pakking (138) snijden zoals in fig 11, zodat de kanten van het glas volkomen bedekt zijn met de pakking.

Niet uitrekken! Door de pakking aan de ruime kant te snijden past hij stevig in de hoeken.

Eén lengte pakking tegen de onderkant van de ruit plaatsen, raamonderregel (915) aanbrengen, midden boven de ruit plaatsen en naar beneden slaan met een houten, rubber of leren hamer, met het glas vertikaal gehouden en van onderen ondersteund door een houten blok zoals in **TT**.

Dit herhalen aan de tegenovergestelde kant van de ruit voor de bovenregel (981), maar zorg ervoor dat het onderdeel niet ondersteboven staat.

Dit herhalen voor de andere twee zijden. Onthouden dat het gat dat nabij het einde van de zijstaaf van het raam is bovenaan komt (het dichtst bij de nok).

Een kleine hoeveelheid silicoon afdichting aanbrengen bij elke hoekverbinding om de naad in de pakking af te dichten.

De hoeken van het raamwerk samenstellen met behulp van vier zelftappende schroeven (401) zoals in **XX** en **YY**; eventueel gebogen staven rechtmaken.

De diagonale afmetingen controleren op haaksheid. Zo nodig bijstellen en de schroeven aandraaien.

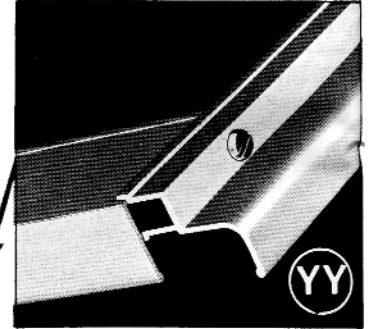
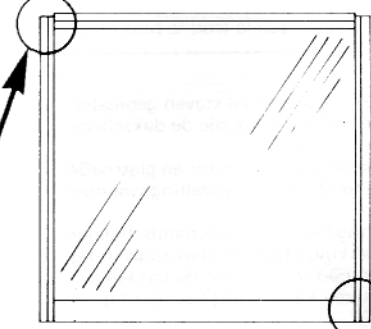
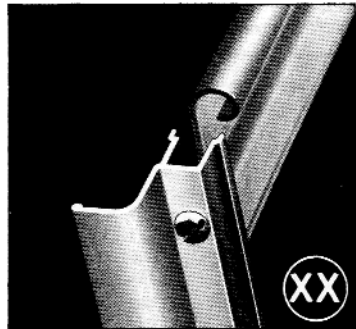
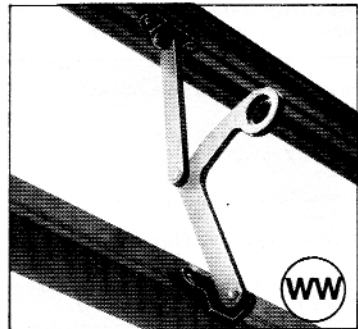
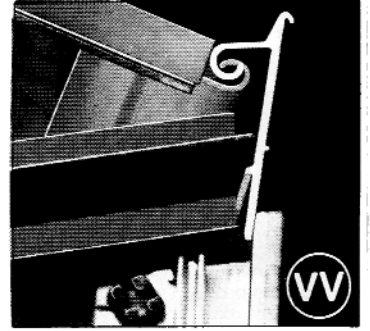
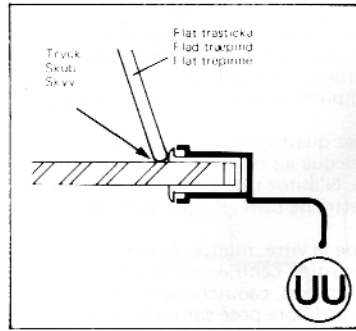
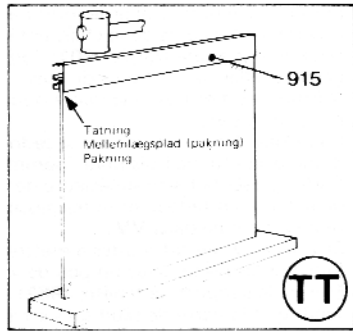
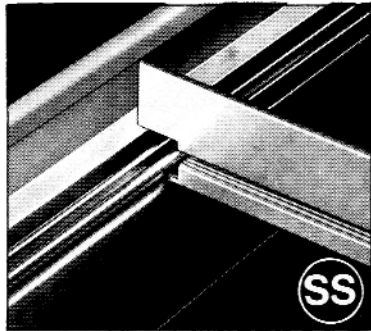
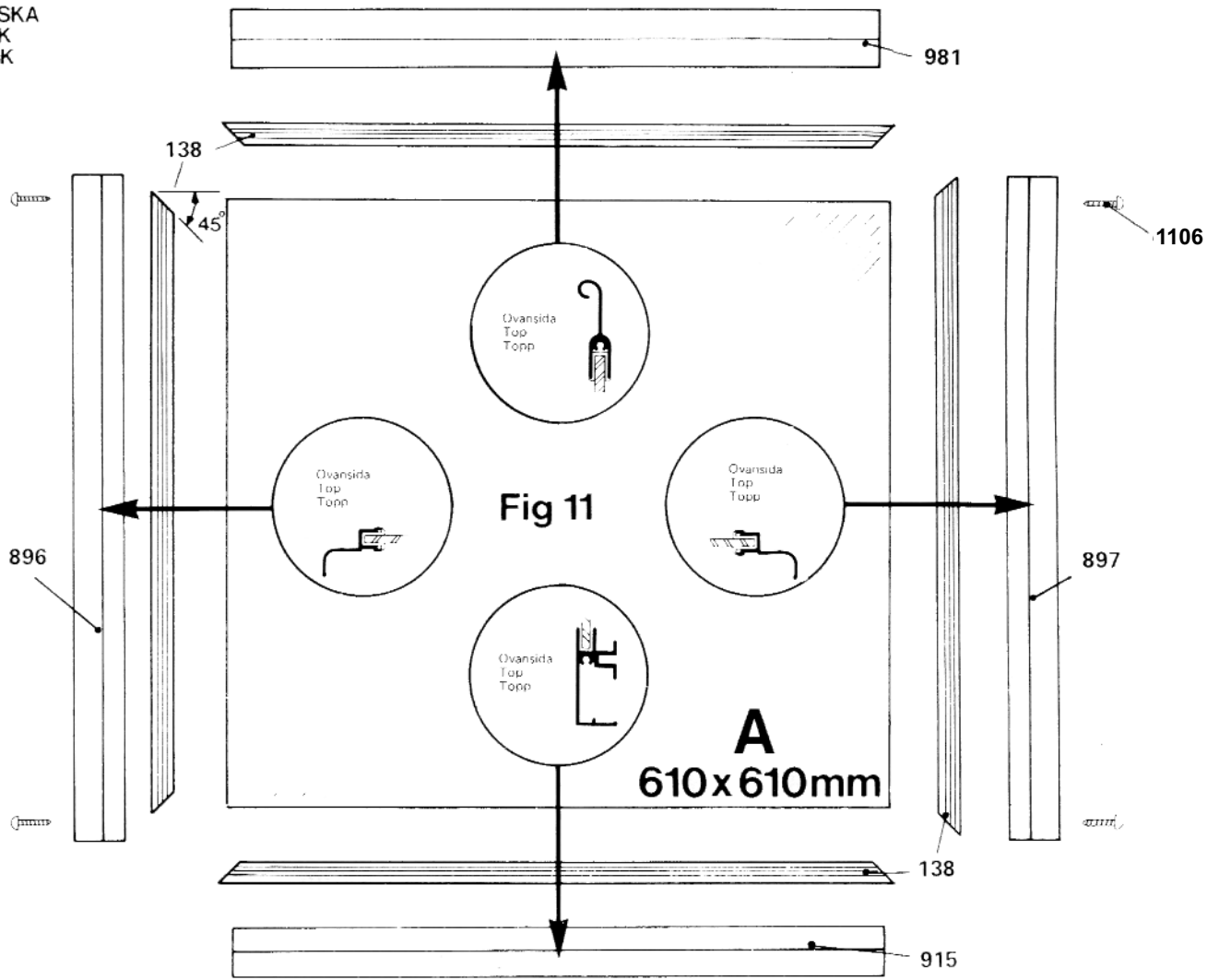
Pakking aanbrengen op het raamwerk aan beide zijden van het glas, met een houten stokje, zoals in **UU**.

De bovenregel van het ventilatierraam in het tegenoverliggende deel van de nokstaaf schuiven en langs de nokstaaf in positie schuiven zoals in **VV**.

Als u moeilijkheden hebt met het op zijn plaats schuiven van het raam, dan kunt u de onderdelen smeren met wat vaseline of vet.

De raamhaak (983) losvast ongeveer in het midden van de raamregel en de dorpelstaaf vastmaken met zelftappende schroeven (229) zoals in **WW**.

De dorpelstaaf van het raam bijstellen met het raam in gesloten stand. Als het ventilatierraam de top van de glasroede raakt, dan kan de moer die deze roede vasthoudt losgemaakt worden en de glasroede ietwat verzet worden.



7. Takfonster

Fönstersyllen (994) kan endast placeras mellan de mellanliggande takprofilerna. Lossa den första kupolmuttern från nockprofilen räknat som håller ihop taksträva och glasprofil.

För in fönstersyllen från nocksidan mellan strävan och glasprofilen enligt **SS**. Kupolmuttrarna skall lämnas lösa för justering då fönstret är monterat. Kom ihåg att glas är skört, hantera försiktigt med handskar på. Skär till fyra bitar tätning (138) på en flat yta enligt fig 11 så att glasets hörn är helt täckta av tätningen. Se till att den inte sträcks. Skär till tätningen lite för stor så att hörnen är helt täta.

Placera en längd tätning på den undre glaskanten. Fäst den undre fönsterprofilen (915) och placera den centralt över glasets. Knacka ned med en klubba av trä, gummi eller skinn. Håll glasets vertikalt och stöd den fria kanten på ett träblock enligt **TT**.

Upprepa på den motsatta glaskanten med den övre glasprofilen (981) och se till att delen är vänd på rätt sätt.

Upprepa på de andra två sidorna. Kontrollera att hålet närmast änden av fönstrets sidoprofil är överst närmast nockprofilen.

7. Tagvindue

Vindueskarmen (994) kan kun anbringas mellan mellemläggande tagbjälkar. Lös den första kapselmøtrik nedenfor tagryggen, som holder tagstiveren og gavlskinnen sammen.

Skær vindueskarmen ind fra tagrygsiden mellem stiver og gavlskinne som i **SS**. Kapselmøtrikkerne skal forblive løse til regulering, når ventilen er monteret.

Husk at glas er skrøbeligt, håndter med forsigtighed og brug handsker. Udfør følgende arbejde på en jævn flade: skære fire mellemlægsplader ud (138), som i figur 11 således, at glassets kanter er fuldstændigt dækkede af pladerne. Stræk ikke. Hvis De laver mellemlægspladerne en lille smule for store, er De sikker på, at de passer fint i hjørnerne.

Læg den pladelængde på nederste kant af glasset, monter nederste vinduesskinne (915) anbring midt over glasset, slå ned med en trægummi- eller læderhammer, mens De holder glasset lodret og støtter den frie kant på en træblok, som i **TT**.

Gentag ved den modsatte glaskant med øverste vinduesskinne (981), idet De sørger for, at den har den rigtige side opad.

Gentag ved de to andre sider. Husk at hullet nærmest enden af vinduessidenskinne er øverst oppe nærmest tagryggen.

7. Takventil

Karmen på takventilen (994) kan bare plasseres mellom mellemliggende takstenger. Lösne den første kuppelmutteren nedenfor mønet som holder takavstiveren og glass-sprossen sammen.

Skyv inn karmen på takventilen fra mønet mellom avstiver og glass-sprosse som i **SS**, kuppelmutterene kan være løse for justering når ventilen er på plass.

Husk at glass er skjørt, håndter det varsomt, og bruk hansker.

Arbeid på jevnt underlag, skjær til fire stykker pakning (138) som i fig. 11 slik at kantene på glasset er fullstendig dekket av pakning. Ikke strekk den. Skjærer du pakningen med litt monn, vil det bli fin pass i hjørnene. Plasser en lengde av pakningen på nedre kant av glasset, sett ventilens nedre stang (915) plassert sentralt over glasset, slå ned med en tre-, gummi- eller skinnhammer, med glasset vertikalt, og støtt den andre kanten på en trekloss, som i **TT**.

Gjenta på den motsatte kanten av glasset med ventilens øvre stang (981), sørg for at den ligger riktig vei.

Gjenta på de to andre sidene. Legg merke til at hullet nærmest enden på takventilens sidestang er øverst, nærmest mønet.

Stryk på lite silikontætning i varje hörnfög för att täta tätningsfogarna. Montera stommens hörn med de fyra självgående skruvarna (401) enligt **XX** och **YY**. Råta ut profilerna om de är böjda.

Kontrollera de diagonala måtten så att alla vinklar är räta. Justera vid behov och dra åt skruvarna.

Tryck ned tätningarna mot stommen på båda sidor av glasets med en flat trästicka enligt **UU**.

För in den övre fönsterprofilen i den passande delen av nockprofilen och låt den glida längs med nockprofilen till önskat läge enligt **VV**.

Om det är svårt att få fönstret på plats kan delarna smörjas med lite vaselin eller fett.

Fäst hakblecket (983) ungefär på mitten av fönsterprofilen och syllprofilen med självgående skruvar (229) enligt **WW**.

Justera syllprofilen med fönstret stängt.

Om fönstret hakar i glasprofilens övre kant kan muttern som håller glasprofilen lossas och glasprofilen flyttas något.

Giv hver hjørnesammenføjning en lille smule tætningsmiddel til lukning af mellemlægspladens sammenføjning.

Saml rammens hjørner ved hjælp af de fire galopskruer (401), som i **XX** og **YY**, ret skinnerne ud hvis de er bøjed.

Check diagonalmålene for at se om de er retvinklede. Regulér om nødvendig, og spænd skruerne godt fast.

Læg mellemlægspladerne godt fast på begge sider af glasset, brug en træpind, som i **UU**.

Lad øverste skinne af tagvinduet glide ind i den tilsvarende del af tagskinnen og glid den langs tagrygskinnen i den dertil indrettede stilling, som i **VV**.

Hvis De støder på vanskeligheder, når De glider tagvinduet på plads, kan De smøre delene med en lille smule vaseline eller smørestof.

Monter tagvinduesholderen (983) løst nogenlunde midtvejs mellem vinduesskinnen og karmskinnen. Brug galopskruerne (229), som i **WW**. Juster vindueskarmskinnen med vinduet i lukket position.

Hvis vinduet slæber på toppen af gavlskinnen, skal møtrikken, der fastholder denne skinne løsnes og gavlskinnen flyttes en smule.

Smør litt silikontetningsmasse i hvert hjørne for å binde skjøten på pakningen.

Sett sammen hjørnene på rammen med de fire treskruene (401) som i **XX** og **YY**, rett ut stengene dersom de er bøyd.

Undersøk med de diagonale målene at vinklene er rette. Juster om nødvendig, skru til skruene.

Sett pakningene ned på rammen på begge sider av glasset, bruk en flat trepinne, som i **UU**.

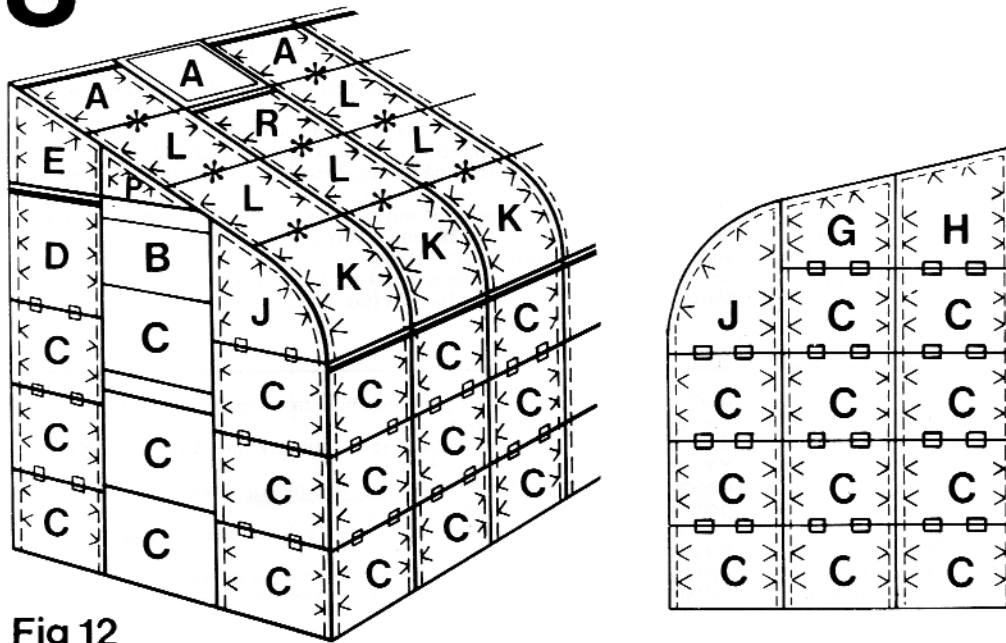
Skyv den øvre stangen på takventilen inn i den tilsvarende delen på mønebjelken og skyv den langsetter mønebjelken til den er i korrekt stilling, som i **VV**.

Dersom det er vanskelig å skyve takventilen på plass, kan delene smøres med litt vaselin eller fett.

Sett takventilens (vindus) krok (983) løst inn omtrent midt mellom takventilens stang og karm, bruk treskruer (229) som i **WW**.

Juster takventilens karm med ventilen lukket.

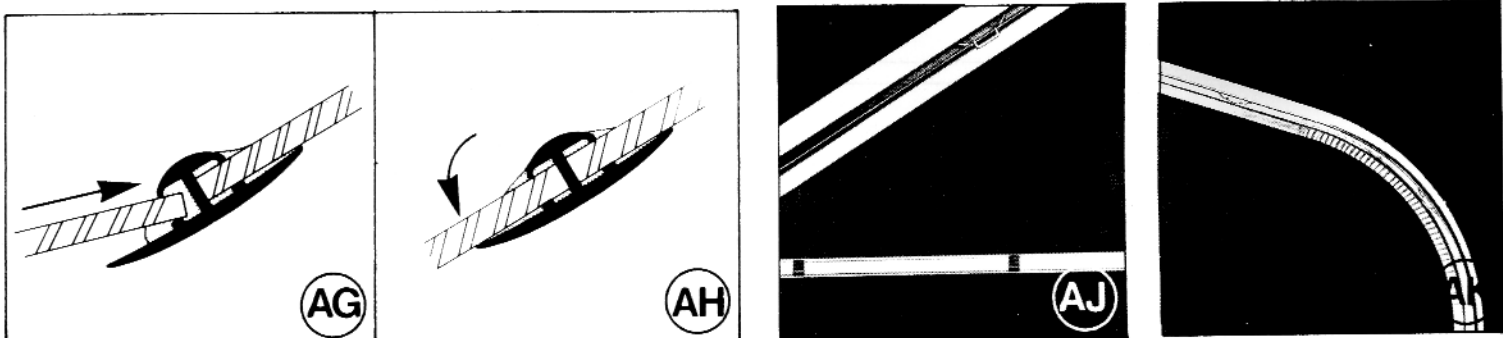
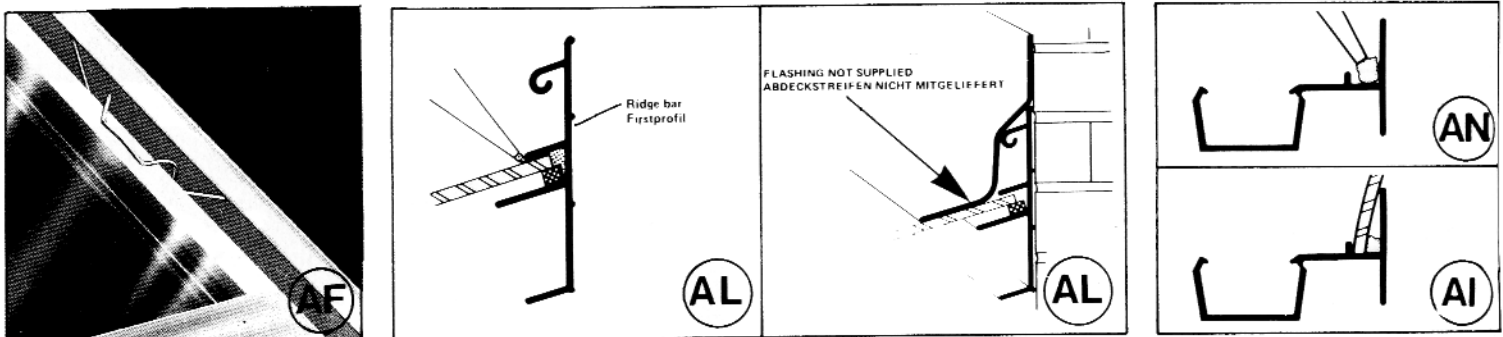
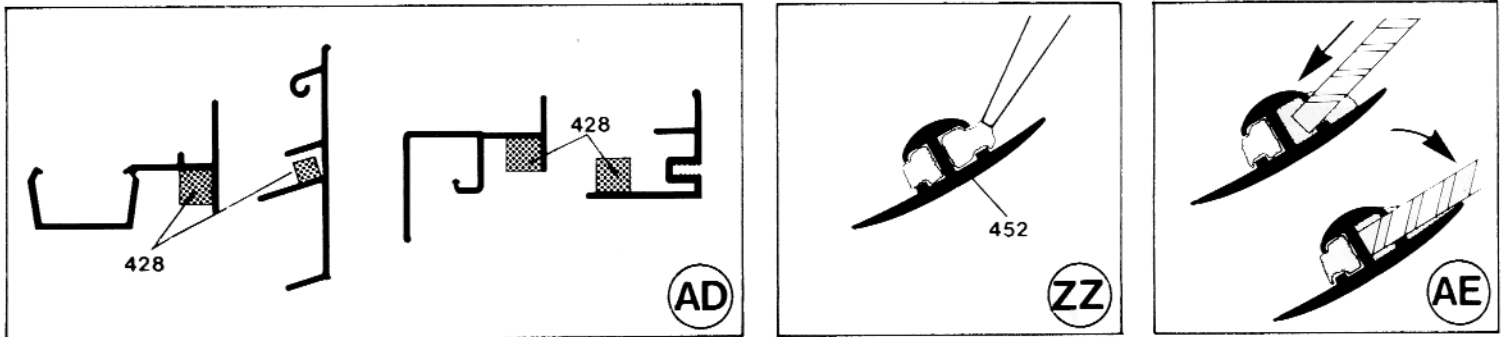
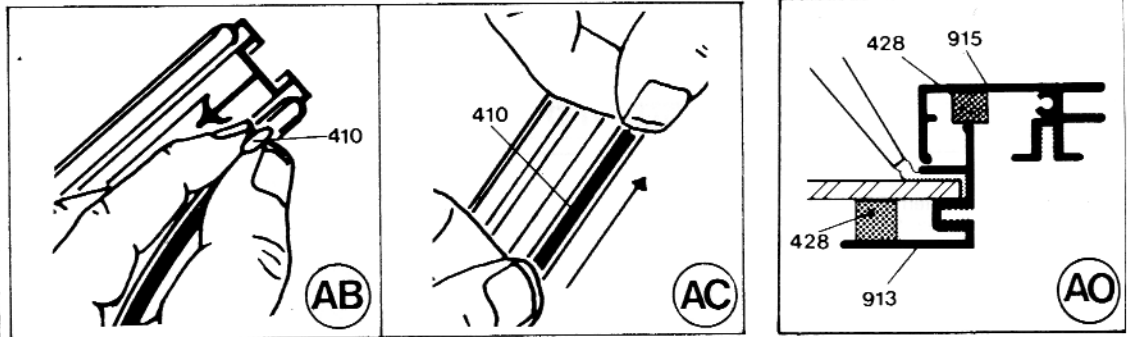
Dersom takventilen er trå mot toppen av glass sprossen, kan mutteren som holder denne sprossen løsnes, og glass-sprossen flyttes en tanke.



- 410 Glazing strip
Verglasungsstreifen
- < 453 Glazing spring clips
Verglasungstfederklammern
- 458 Glass retaining clips
Glashalteklammern
- 428 Self adhesive foam strips
Selbstklebende Schaumstoffstreifen
- * 452 Glazing retaining 'H'
H-Profil für Scheibenhalterung

Fig 12

Code	GLASS SIZE mm	86	106	126
A	610 x 610	4	5	6
B	610 x 312	1	1	1
C	610 x 457	32	35	38
D	610 x 540	1	1	1
E	610 x 399	1	1	1
P	610 x 200	1	1	1
G	610 x 308	1	1	1
H	610 x 507	1	1	1
J	610 x 556 (3mm Plastic)	2	2	2
K	610 x 610 (2mm Plastic)	4	5	6
L	610 x 508	7	8	10
R	610 x 467	1	2	2
TOTAL		56	63	70



8. Glazing

Remember, glass and plastic are fragile. Handle with care using gloves and store upright. First fit the glazing strip (410). Starting at the top near the ridge bar pinch the glazing strip between your fore-finger and thumb, push it into the grooves in the glazing bar as in **AB**. Holding the inserted part of the strip with one hand ease it along its length taking care not to stretch it, as in **AC** and cut to length. It is easier to insert glazing bead if it is at room temperature.

Before glazing the side and roof of your conservatory, stick the self-adhesive foam strip (428) to the underside of the eaves bar, ridge bar, door track and roof vent sill bar as shown in **AD**.

Study the glazing pattern as in fig. 12. **Before starting glazing it is important to check that the roof bars are square with the eaves bars.**

The silicon sealant (37) is to be used to seal the joints between glass and glazing retaining **H** (452) as in **ZZ**. Note that the wide side of the retaining **H** is on the inside of the lean - to throughout and that the sealant is applied generously into the bottom of both slots in the retaining **H**.

Starting with the roof apply silicon sealant (37) into the **H** section (452) as in **ZZ** (remembering to back off gun after application) carefully push **H** section onto one pane of glass code **A** immediately wiping off excess sealant with a clean dry cloth as in **AE**.

N.B. To achieve a good seal all surfaces must be clean, dry and free from oil.

Push the other end of the glass as far as possible under the ridge bar and hold it in place with the glazing spring clips (453) as in **AF, AL**.

As an extra precaution run a thin bead of silicon sealant along the top outside edge of each H section already in position immediately wiping off excess as before.

Fit another **H** section (452) to a pane of glass **L** carefully sealing as before and push the other end of the glass as far as possible into the **H** section on the first pane as in **AG** and rotate glass down onto glazing bar as in **AH** immediately wiping off as before. As each joint is made, visually inspect along the join from the outside that a continuous film of sealant runs the complete width of each pane of glass.

Repeat for next pane of glass **L**.

Apply sealant into lip on eaves bar as in **AN**.

Take plastic sheet code **K**, removing protective film from both sides, and push up into the **H** section sealing as before, then bend the sheet so the bottom edge fits behind the retaining lip on the top of the eaves bar as in **AI**. Repeat to complete the roof.

If you have difficulty inserting the final pane, check that the upper panes have not slipped down. Should there be a gap at the bottom, the panes may be lowered, provided the top pane remains under the capping provided by the ridge.

To finish glazing the greenhouse start from the bottom placing a pane of glass on the sill and fix with spring clips. Place two retaining clips (458) on the top edge of the glass. Place the next pane into retaining clips with the bottom edge outside, as in **AJ**. Fit the rest of the glass in the lean - to following the same method. Glaze the corners as in **AK**.

Check List

1. Door is sliding smoothly, adjust if necessary.
2. Roof vent is opening and closing smoothly.
3. Check all nuts and bolts are secure.
4. Check that all corner joints are sealed, particularly in roof vent area, and inside corner of sill, eaves and ridge.

8. Verglasung

Daran denken, daß Glas und Kunststoff zerbrechlich sind. Sorgfältig mit Handschuhen handhaben und aufrecht lagern. Zuerst die Glasleiste (410) anbringen.

Von oben in der Nähe des Firstprofils beginnen, den Streifen zwischen Zeigefinger und Daumen festhalten, in die Nuten der Glasleiste wie bei **AB** einschieben. Den eingeschobenen Teil des Streifens mit einer Hand halten und die ganze Länge vorsichtig ohne Strecken einführen, siehe **AC** und dann auf Länge schneiden. Glasleisten lassen sich bei Raumtemperatur leichter einsetzen.

Vor dem Verglasen der Seiten und des Daches Ihres Wintergartens muß der selbstklebende Schaumstreifen (428) auf die Unterseite des Traufenprofils, Firstprofils, der Türlaufschiene und des Dachlüfter-Schwelldenprofils geklebt werden, wie bei **AD** gezeigt wird.

Sehen Sie sich das Verglasungsmuster der Abb. 12 an. **Es ist wichtig, die Winkligkeit der Dachprofile mit den Traufenprofilen zu kontrollieren, ehe man mit der Verglasung beginnt.**

Das Silikon-Dichtmittel (37) wird, wie bei **ZZ** gezeigt, dazu verwendet, die Fugen zwischen den Scheiben und dem **H**-Profil für die Verglasung (452) abzudichten. Es ist zu beachten, daß die breite Seite des **H**-Profils überall auf der Innenseite des Wintergartens liegt und daß das Dichtmittel ausgiebig auf die Unterseite der beiden Schlitzte im **H**-Profil aufgebracht wird.

Man beginnt am Dach und bringt Silikon-Dichtmittel (37) wie bei **ZZ** gezeigt auf das **H**-Profil (452) auf. (Darauf achten, daß die Pistole nach dem Aufbringen druckentspannt wird). Man schiebt das **H** Profil sorgfältig auf eine Glasscheibe, Code **A**, und wischt überschüssiges Dichtmittel sofort mit einem sauberen trockenen Lappen ab, siehe **AE**.

N.B. Um eine gute Abdichtung zu erhalten, müssen alle Oberflächen sauber, trocken und ölfrei sein.

Das andere Ende der Scheibe soweit wie möglich unter das Firstprofil schieben und wie bei **AF, AL** mit den Verglasungsfederklammern (453) in Position halten.

Als besondere Vorsichtsmaßregel bringt man einen dünnen Streifen Silikon-Dichtmittel entlang der oberen Außenkante aller H-Profile an, die bereits verlegt sind, und wischt den Überschuß wie zuvor ab.

Ein weiteres **H** Profil (452) an einer Glasscheibe **L** anbringen, wobei wie zuvor sorgfältig abgedichtet werden muß. Das andere Ende der Scheibe soweit wie möglich in das **H** Profil der ersten Scheibe einführen, siehe **AG** und die Scheibe mit einer drehenden Bewegung wie bei **AH** in die Glasleiste einführen. Sofort wie zuvor abwischen.

Bei der Herstellung aller Verbindungen optisch von Außen inspizieren, um festzustellen, ob jede Glasscheibe über ihre ganze Breite mit einem kontinuierlichen Dichtmittelfilm bedeckt ist. Bei den nächsten Scheibe **L** wiederholen. Dichtmittel auf die Lippe des Traufenprofils wie bei **AN** geben.

Kunststoffolie, Code **K** in die Hand nehmen, **Schutzfilm auf beiden Seiten entfernen** und bei Abdichtung wie zuvor in das **H**-Profil einführen; dann die Folie so abbiegen, daß die Unterkante hinter die Haltelippe oben auf dem Traufenprofil wie bei **AI** zu liegen kommt. Dies wiederholen, bis das Dach fertiggestellt ist.

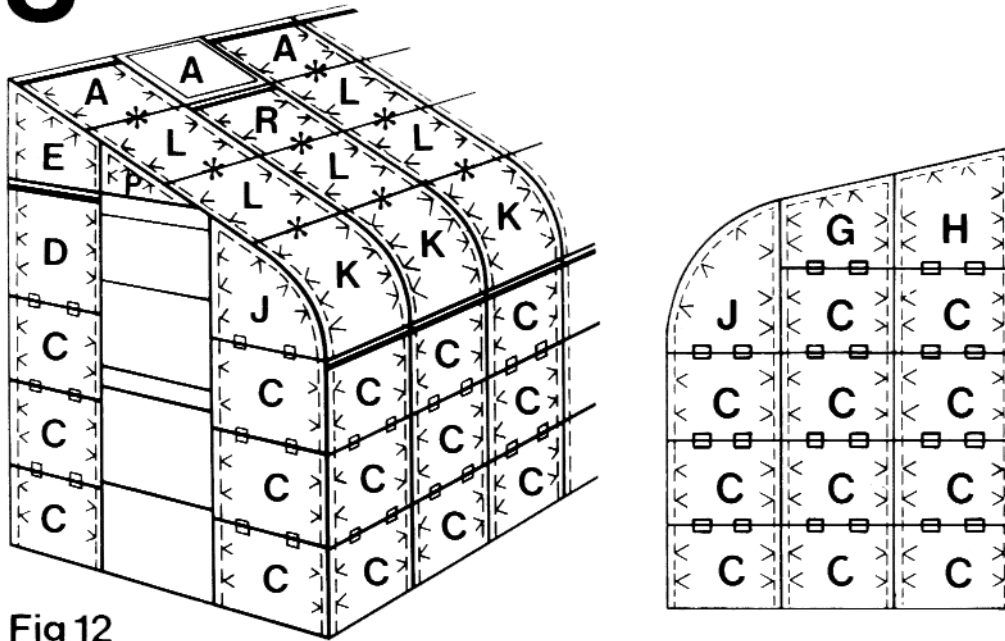
Wenn beim Einsetzen der letzten Scheibe Schwierigkeiten entstehen, muß kontrolliert werden, ob die oberen Scheiben abgesunken sind. Falls unten ein Spalt vorhanden ist, kann man die Scheiben absenken, vorausgesetzt daß die oberste Scheibe unter der durch den First gebildeten Abdeckung bleibt.

Zum Abschluß der Verglasung des Wintergartens fängt man von unten an, indem man eine Glasscheibe auf die Schwelle legt und mit Federklammern befestigt. Man legt zwei Halteklammern auf die Oberkante der Scheibe. Die nächste Scheibe wird mit der Unterkante nach außen in die Halteklammern gelegt, siehe **AJ**.

Der Rest der Scheiben für den Wintergarten wird nach der gleichen Methode angebracht. Verglasung der Ecken wie bei **AK**.

Checkliste

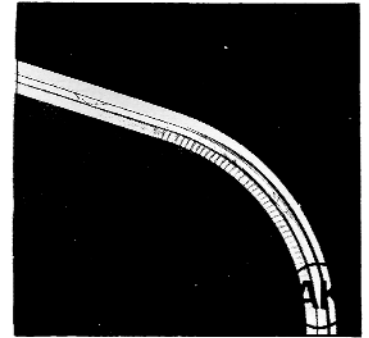
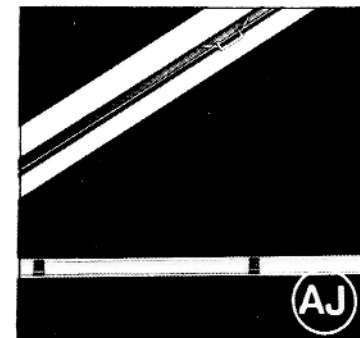
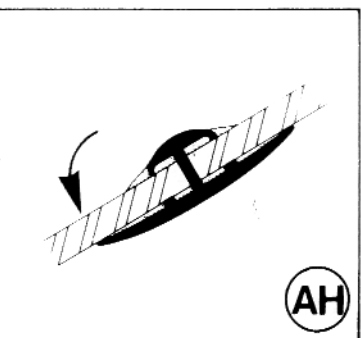
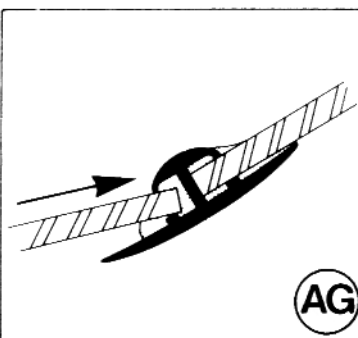
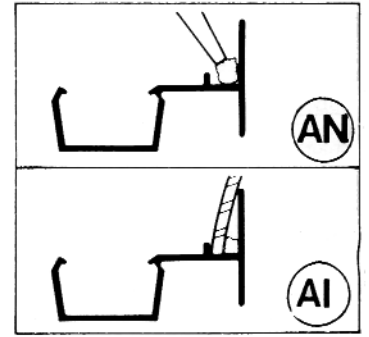
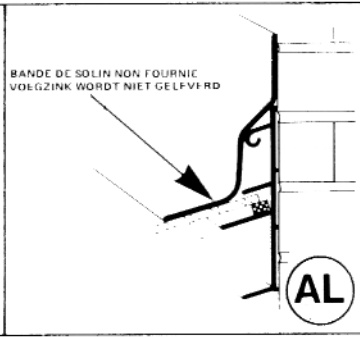
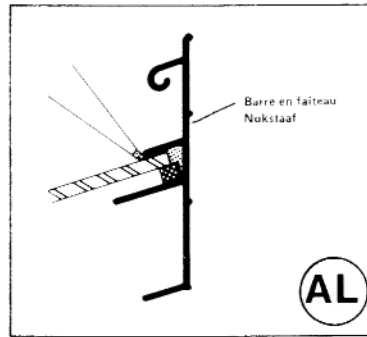
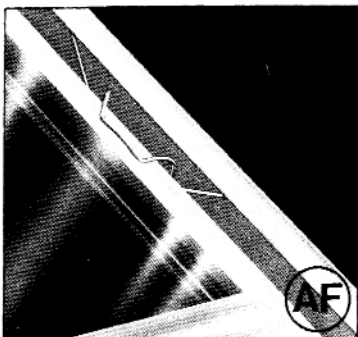
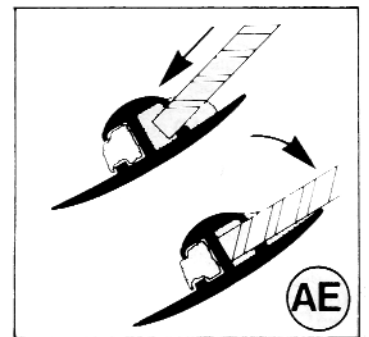
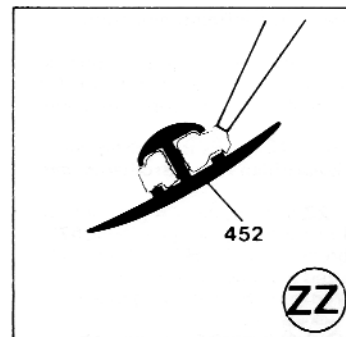
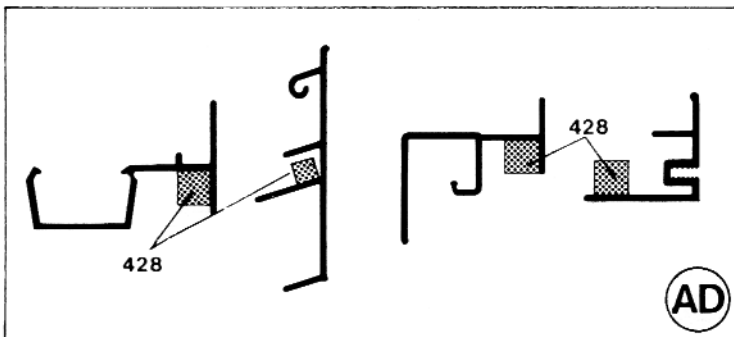
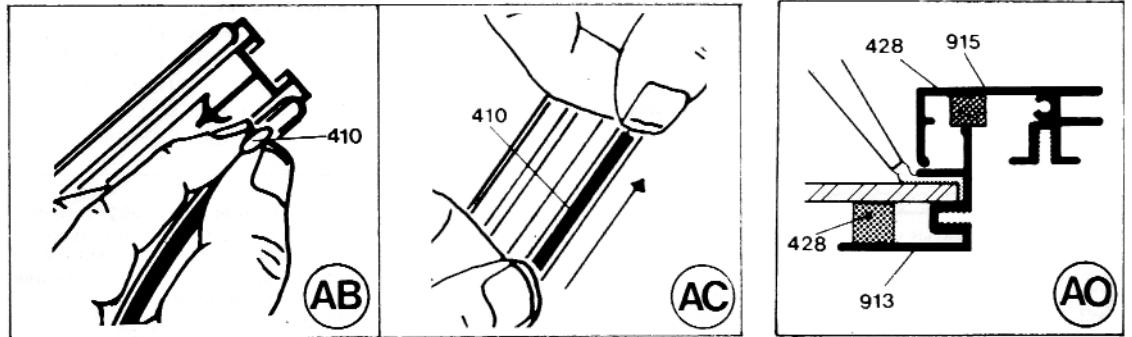
1. Tür gleitet ohne Schwierigkeiten, falls notwendig justieren.
2. Dachlüfter öffnet und schließt sich problemlos.
3. Prüfen, ob alle Schrauben und Muttern festgezogen sind.
4. Prüfen, ob alle Eckfugen abgedichtet sind, insbesondere in der Umgebung des Dachlüfters, auf der inneren Ecke der Schwelle, der Traufe und des Firsts.



- 410 Baguette de vitrage
Dichtingsstrippen
- < 453 Clips à ressort de vitrage
Glasveerklieppen
- 458 Clips de retenue de vitrage
Glashoudertjes
- 428 Bandes mousse auto-collantes
Zeifklevende schuimstrippen
- * 452 H de retenue de vitrage
Glashoudend H-profiel

Fig 12

Code	GLASS SIZE mm	86	106	126
A	610 x 610	4	5	6
B	610 x 312	1	1	1
C	610 x 457	32	35	38
D	610 x 540	1	1	1
E	610 x 399	1	1	1
P	610 x 200	1	1	1
G	610 x 308	1	1	1
H	610 x 507	1	1	1
J	610 x 556 (3mm Plastic)	2	2	2
K	610 x 610 (2mm Plastic)	4	5	6
L	610 x 508	7	8	10
R	610 x 467	1	2	2
TOTAL		56	63	70



8. Vitrage

N'oubliez pas que le verre et le plastique sont fragiles. Manipulez soigneusement en portant des gants et rangez à la verticale. Tout d'abord, montez la baguette de vitrage (410).

En commençant en haut près de la barre en faîteau, prenez la baguette de vitrage entre le pouce et l'index, poussez-la dans les rainures de la barre de vitrage comme dans **AB**. En tenant d'une main la partie de la baguette insérée dans les rainures, encastrez-la doucement sur toute sa longueur sans tirer, comme dans **AC** et coupez à la longueur voulue. Il est plus facile d'encastrer la baguette de vitrage si l'on travaille à la température ambiante de la pièce.

Avant de vitrer les côtés et le toit de votre serre adossée, collez la bande de mousse adhésive (428) sur l'envers de la barre gouttière, de la barre en faîteau, de la glissière de porte et de la barre de seuil de fenêtre comme indiqué dans **AD**.

Étudiez le schéma de vitrage comme dans la fig. 12. **Avant de commencer à poser les vitres, il est important de vous assurer que les barres de fenêtre forment un angle droit avec les barres gouttière.**

Il faut employer le produit d'étanchéité au silicone (37) pour sceller les joints entre le verre et la section **H** de retenue de vitrage (452) comme dans **ZZ**.

Remarquez que le grand côté de la section **H** de retenue se trouve entièrement à l'intérieur de la serre et que le produit d'étanchéité est libéralement appliqué dans le fond des deux fentes de la section **H** de retenue.

En commençant par le toit, appliquer le produit au silicone (37) dans la section **H** (452) comme dans **ZZ** (en n'oubliant pas de relâcher la pression du pistolet après l'application), enfoncez avec soin la section **H** sur une vitre codée **A**, en essuyant immédiatement tout produit excédentaire avec un chiffon propre et sec comme dans **AE**.

Attention: pour obtenir une bonne étanchéité, toutes les surfaces doivent être propres, sèches et exemptes de traces d'huile.

Poussez au maximum l'autre extrémité de la vitre sous la barre en faîteau et maintenez en position à l'aide des clips à ressort de vitrage (453) comme dans **AF, AL**.

A titre de précaution complémentaire, introduisez un filet de produit d'étanchéité au silicone le long du bord extérieur supérieur de chaque section H déjà posée, en nettoyant immédiatement toute quantité excédentaire comme auparavant.

Montez une autre section **H** (452) sur une vitre **L**, en veillant à l'étanchéité comme précédemment, et poussez au maximum l'autre extrémité du verre dans la section **H** de la première vitre comme dans **AG**, puis infligez un mouvement pivotant à la vitre sur l'axe de la barre de vitrage comme dans **AH** en nettoyant immédiatement toute quantité excédentaire de produit comme précédemment.

Chaque fois que vous réalisez un joint, inspectez-le sur toute sa longueur de l'extérieur pour vous assurer qu'une pellicule continue de produit d'étanchéité court sur toute la largeur de chaque vitre.

Répétez l'opération pour la vitre suivante **L**.

Appliquez le produit d'étanchéité dans la saillie de la barre gouttière comme dans **AN**.

Prenez la feuille en plastique codée **K**, après en avoir enlevé la pellicule de protection des deux côtés, et poussez-la au maximum dans la section **H** en veillant à l'étanchéité comme précédemment, puis incurvez la feuille de manière que son bord inférieur s'inscrive derrière la saillie de retenue en haut de la barre gouttière comme dans **AI**. Répétez l'opération pour terminer le toit.

Si vous éprouvez des difficultés à insérer la dernière vitre, assurez-vous que les vitres supérieures n'ont pas glissé vers le bas. S'il y a un interstice en bas, les vitres pourraient être descendues, sous réserve que la vitre supérieure reste sous le couronnement constitué par le faîteau.

Pour terminer l'opération de vitrage de la serre adossée, placez une vitre sur le seuil en commençant par le bas et fixez-la à l'aide de clips à ressort. Mettez deux clips de retenue (458) sur le bord supérieur de la vitre. Placez la vitre suivante dans les clips de retenue avec le bord inférieur à l'extérieur, comme dans **AJ**.

Posez le reste du vitrage de la serre adossée en suivant la même méthode. Vitrez les angles comme dans **AK**.

Liste des vérifications

1. La porte glisse bien, ajustez si nécessaire.
2. La fenêtre s'ouvre et se ferme sans forcer.
3. Vérifier le serrage de tous les boulons et écrous.
4. Assurez-vous que tous les joints d'angle sont étanches, en particulier autour de la fenêtre et dans le coin intérieur du seuil de la gouttière et du faîteau.

8. Beglazing

Niet vergeten dat glas en plastic breekbaar zijn; voorzichtig hanteren, met handschoenen, en rechtop bewaren! Eerst de dichtingsstrip aanbrengen (410).

Beginnend aan de top nabij de nokstaaf, knijp de dichtingsstrip tussen duim en wijsvinger, en druk deze dan in de groeven van de glasroede zoals in **AB**. Houd het ingestoken deel van de strip vast met één hand, werk het over zijn gehele lengte in de groef zonder het uit te rekken (zie **AC**) en snij het af. Het inwerken wordt vergemakkelijkt als de strip op kamertemperatuur is.

Alvorens de zijde en het dak van uw serre te belgazen, de zelfklevende schuimstrip (428) tegen de onderkant van dakrandstaaf, nokstaaf, deurspoor en raamdorpel plakken zoals in **AD**.

Let op de volgorde van beglazing zoals aangegeven in fig. 12. **Alvorens te beginnen is het belangrijk te controleren dat de dakstaven haaks staan op de dakrandstaven staan.**

De silicoonafdichting (37) is voor de afdichting van de naden tussen glas en glasroede-profiel **H** (452) zoals in **ZZ**. Let erop dat de brede zijde van het **H**-profiel altijd aan de binnenkant van de serre zit en dat het afdichtingsmateriaal niet gespaard behoort te worden in de onderkant van beide gleuven in het **H** profiel.

Beginnend met het dak, eerst silicoonafdichting (37) in het **H**-profiel (452) aanbrengen zoals in **ZZ** (vergeet niet de druk in de spuit te verminderen na gebruik) en zorgvuldig het **H**-profiel op één ruit (code **A**) drukken. Eventueel overvloedig afdichtingsmateriaal afvegen met een droge doek zoals in **AE**.

NB. Voor goed resultaat moeten alle oppervlakken schoon, droog en vrij van olie zijn.

Het andere einde van de ruit zo ver mogelijk onder de nokstaaf drukken en het daar op zijn plaats houden met de veerklemmetjes (453) zoals in **AF, AL**.

Als extra maatregel een dunne kraal van silicoonafdichting aanbrengen over de buitenzijde van de bovenkant van elk H-profiel dat alreeds op zijn plaats is, en als tevoren onmiddellijk het overschot afvegen.

Een tweede **H**-profiel (452) aanbrengen op een ruit **L**, zorgvuldig afdichtend als tevoren en het andere einde van het glas zover mogelijk in het **H**-profiel op de eerste ruit drukken zoals in **AG** en de ruit neerdraaien op de glasroede zoals in **AH**, het overschot onmiddellijk afvegend. Na het maken van elke verbinding, de voeg op het oog en van buiten af controleren om te zien of een doorlopende film van afdichtingsmateriaal over de gehele breedte van iedere ruit aanwezig is.

Dit herhalen voor de volgende ruit **L**;

Afdichting aanbrengen is de lip op de dakrandstaaf zoals in **AN**.

Neem nu een plastic blad (code **K**), verwijder het beschermende laagje aan beide zijden, en druk het in het **H**-profiel ter afdichting als tevoren, en buig vervolgens het blad zodat de onderkant achter de lip past bovenop de dakrandstaaf zoals in **AI**. Herhaal dit om het dak af te maken.

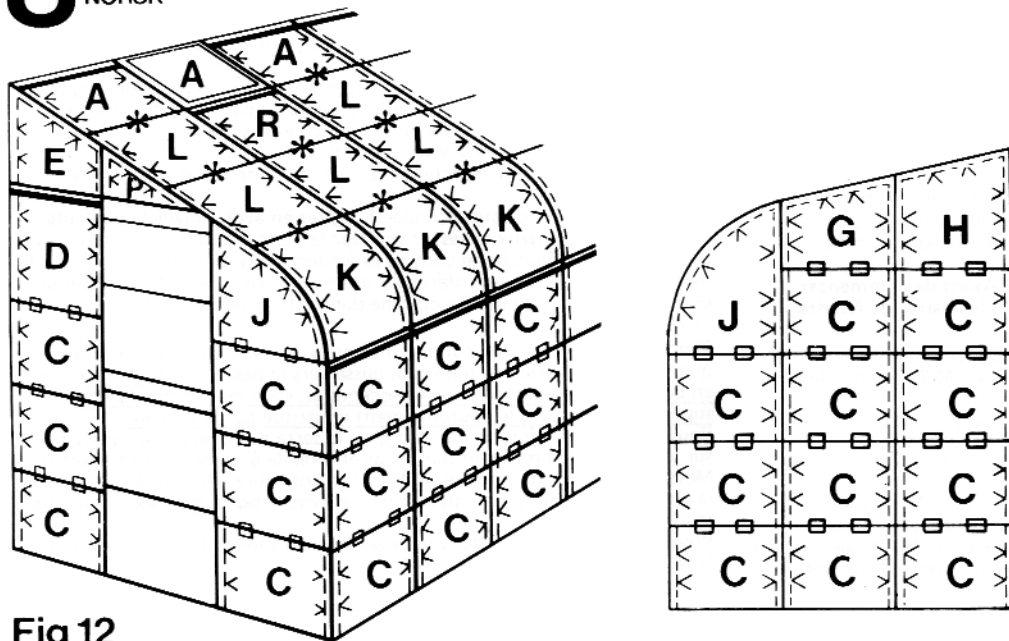
Mocht u moeilijkheid hebben met het inzetten van de laatste ruit, controleer dan of de bovenliggende soms afgedegen zijn. Als er een spleet onderaan is, dan kunnen de ruiten neergelaten worden op voorwaarde dat de bovenste ruit onder de door de nok verleende afdekking blijft.

Ter voltooiing van de beglazing in de serre: onderaan beginnend een glas ruit op de dorpel plaatsen en vastzetten met veerklemmetjes. Twee houdertjes (458) op de bovenrand van het glas zetten. De volgende ruit in de houdertjes plaatsen met de onderste rand buiten zoals in **AJ**.

De rest van het glas in de serre op dezelfde wijze aanbrengen; beglazing van de hoeken als in **AK**.

Te controleren na voltooiing

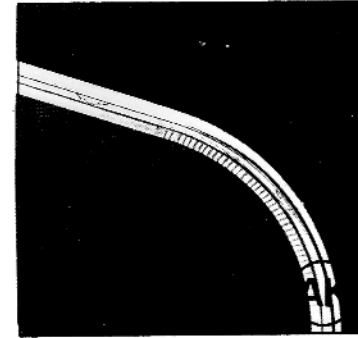
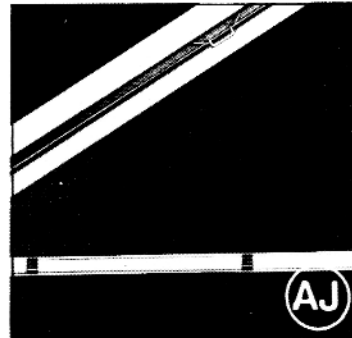
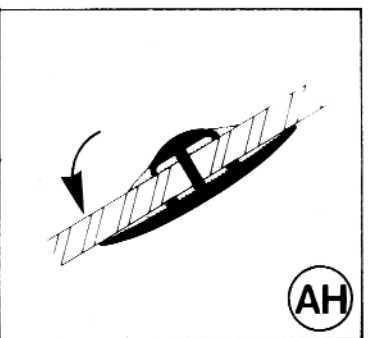
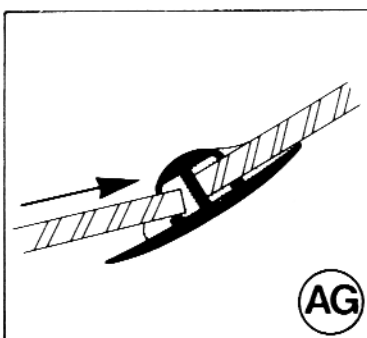
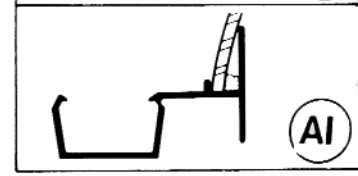
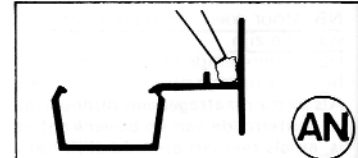
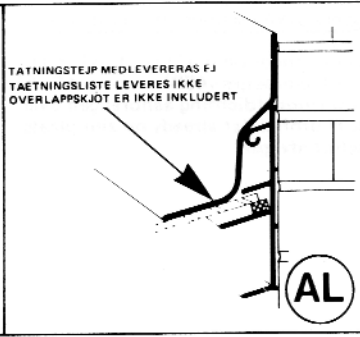
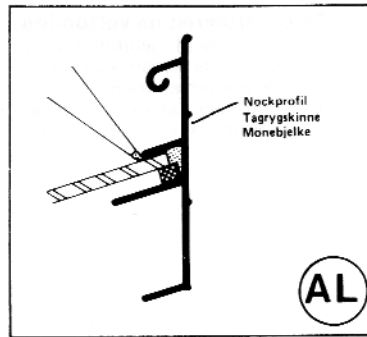
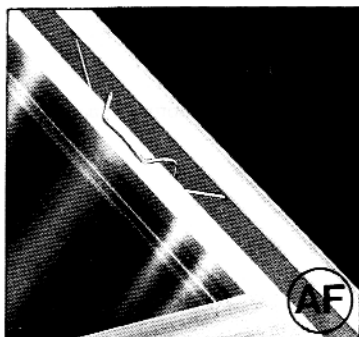
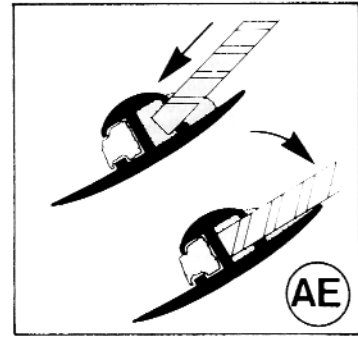
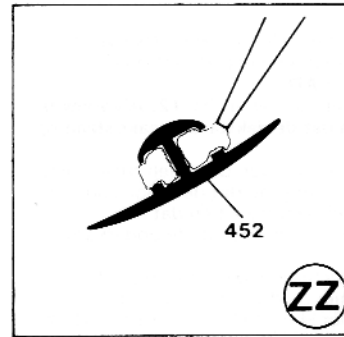
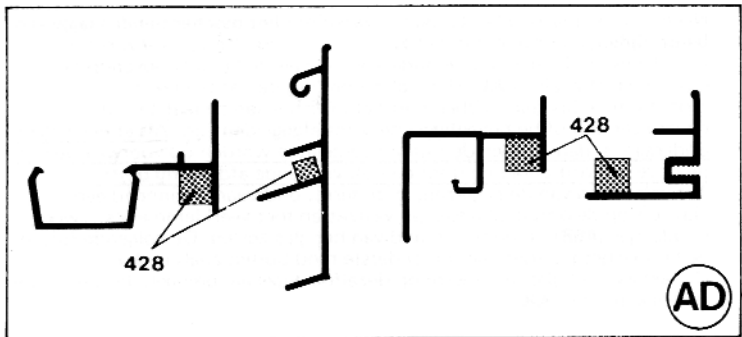
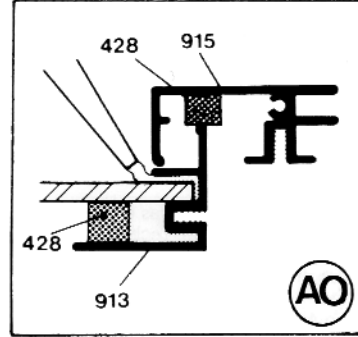
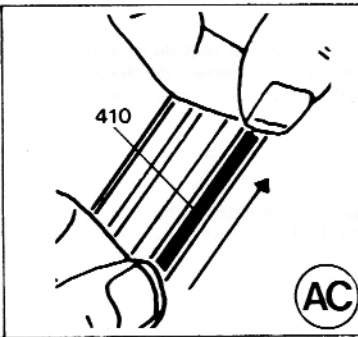
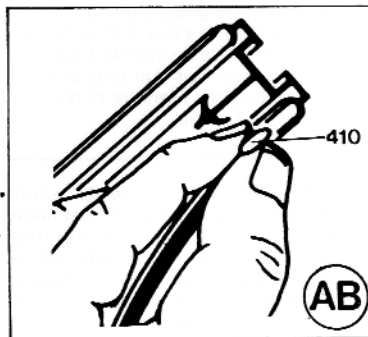
1. De deur glijdt gelijkmatig; zo nodig verstellen.
2. Het ventilatieraam kan gemakkelijk openen en sluiten.
3. Alle bouten en moeren zitten goed vast.
4. Controleer dat alle hoeknaden dicht zijn, vooral rondom het raam en de binnenhoek van dorpel, dakrand en nok.



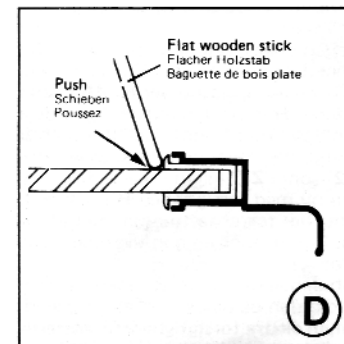
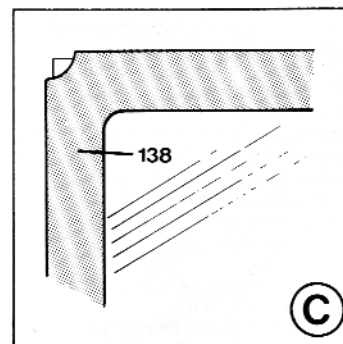
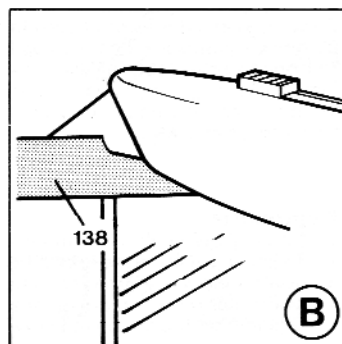
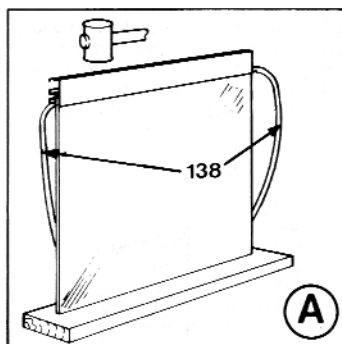
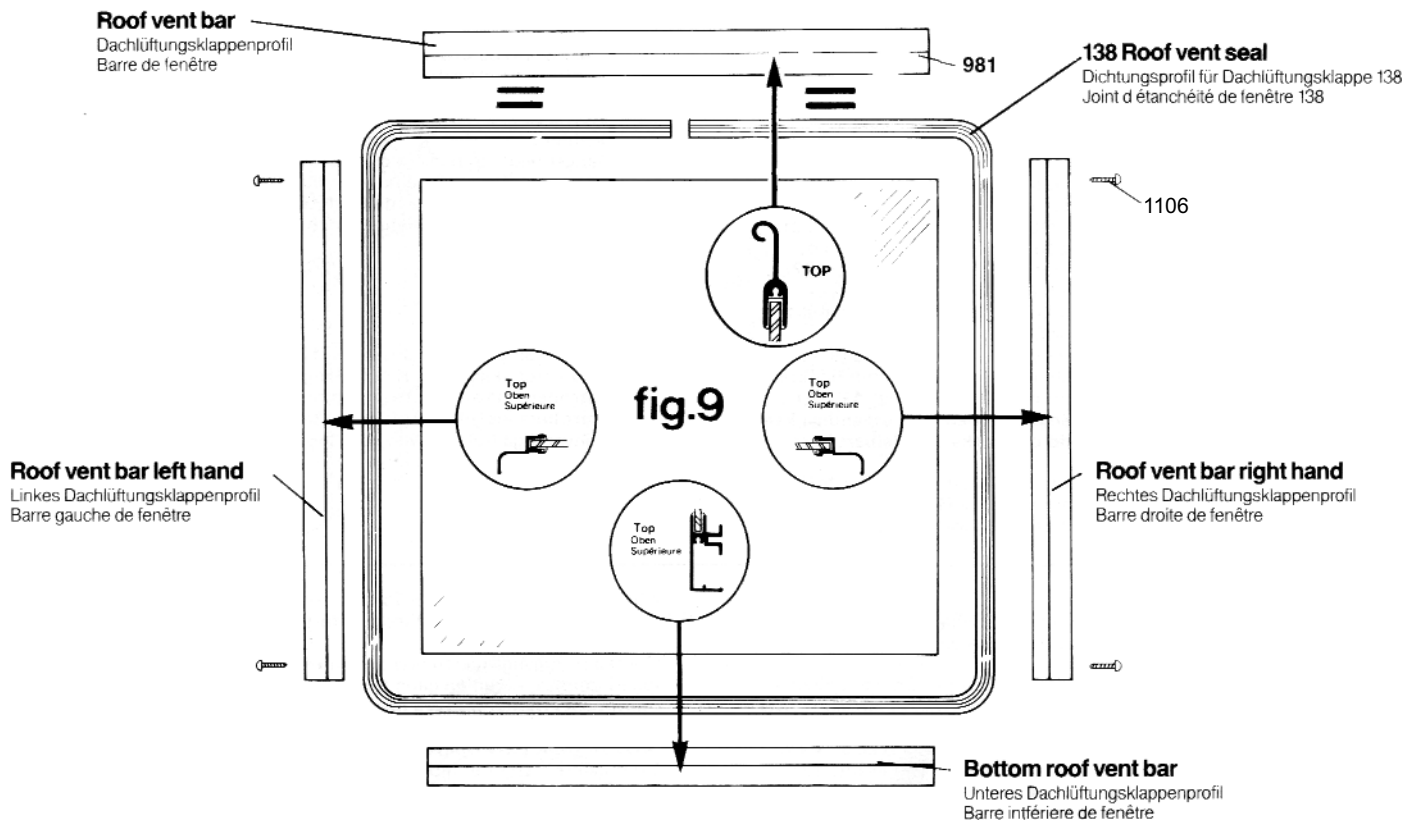
- 410 Glasningslist
Rudepakning
Glass list
- < 453 Glasfjäderklammor
Glasslips
Glasslemmer
- 458 Glashällare
Glasslemmer
Glasslips
- 428 Självhäftande skumremсор
Selvklæbende skumgummistrimmel
Selvklebende skumremser
- * 452 Glashällande H-sektion
Glasholder H
Det H-formede
glassmonteringsstykket

Fig 12

Code	GLASS SIZE mm	86	106	126
A	610 x 610	4	5	6
B	610 x 312	1	1	1
C	610 x 457	32	35	38
D	610 x 540	1	1	1
E	610 x 399	1	1	1
P	610 x 200	1	1	1
G	610 x 308	1	1	1
H	610 x 507	1	1	1
J	610 x 556 (3mm Plastic)	2	2	2
K	610 x 610 (2mm Plastic)	4	5	6
L	610 x 508	7	8	10
R	610 x 467	1	2	2
TOTAL		56	63	70



Alternative glazing method for roof vent



Warm up roof vent seal (138) to approximately room temperature. Working on a flat surface, cap the bottom edge of glass with roof vent seal (138), being careful not to stretch seal. Fit roof vent bottom bar centrally over the glass, knock down with a wooden, rubber or hide mallet with the glass held vertical supporting the free edge on a wooden block **A**. **Remember glass is fragile, handle with care using gloves** Using a sharp knife, make a cut into the glazing seal, slightly back from the corner of the glass as in **B**. Cap both sides of the glass with the seal, ensuring cut in seal fits over the corner of the glass as in **C**. Fit left and right roof vent bars over the glass and fix corners to roof vent bottom bar using

self tapping screws (1106), please see main instructions. Cut the seal slightly back from the corners as before and cap top edge of glass, cutting seal so that it butts together in the centre of the roof vent bar as in fig. 9. Fit roof vent bar over glass and assemble corners using self tapping screws (1106) as before. Check diagonal measurements for squareness. Adjust if necessary and tighten the screws. Bed gaskets down onto frame using a flat wooden stick as in **D**. Apply small amount of silicone sealant (37) to each corner. See main instructions for fitting of vent to building.

Alternative Verglasungsmethode für Dachlüftungsklappe

DEUTSCH

Dichtungsprofil für Dachlüftungsklappe (138) auf Zimmertemperatur aufwärmen. Den mittleren Teil des Dichtungsprofils auf einer flachen Arbeitsfläche über den unteren Rand der Glasscheibe schieben und dabei möglichst nicht langziehen. Das untere Dachlüftungsklappenprofil in der Mitte über die Scheibe schieben, die Scheibe mit dem gegenüberliegenden Rand auf einen Holzklötz **A** stellen und das Profil und mit einem Holz-, Gummi- oder Lederhammer festklopfen. **Achtung: Zerbrechlich. Bei der Arbeit sollten Handschuhe getragen werden.** Wie in **B** gezeigt das Dichtungsprofil mit einem scharfen Messer knapp neben der Ecke einschneiden. Dichtungsprofil über beide Seitenkanten der Scheibe ziehen und sicherstellen, daß der Einschnitt im Dichtungsprofil wie in **C** gezeigt direkt auf die Ecke der Scheibe paßt.

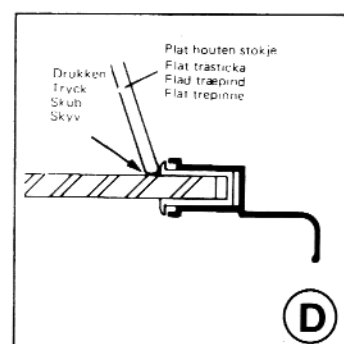
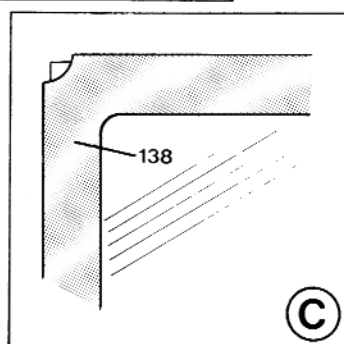
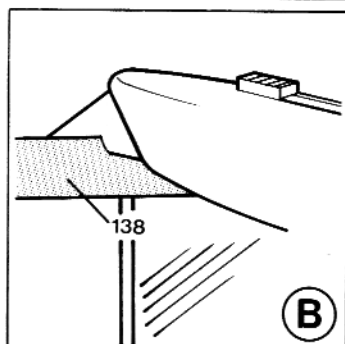
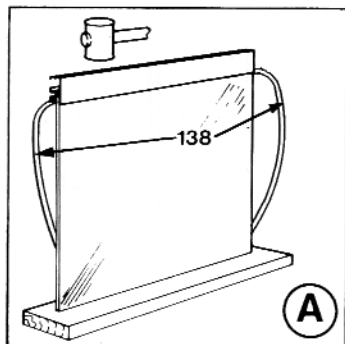
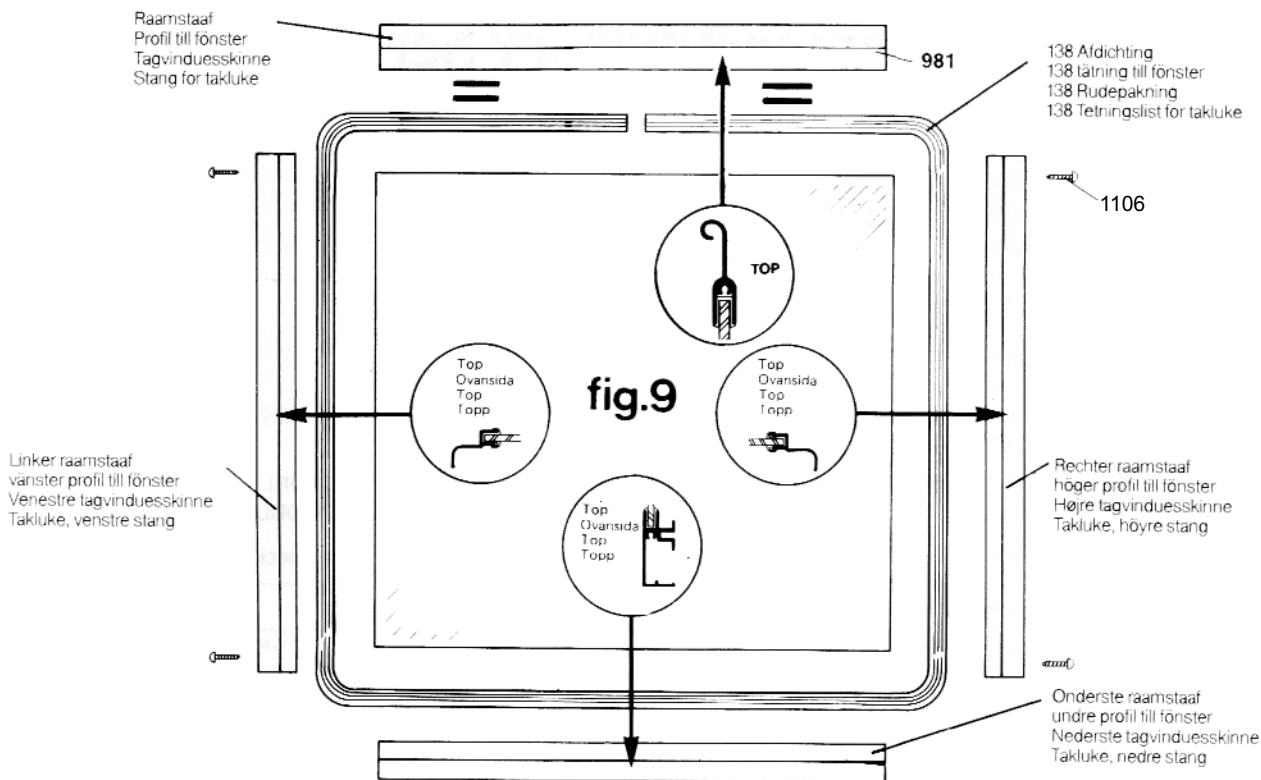
Linkes und rechtes Dachlüftungsklappenprofil über das Glas schieben und die Enden wie in den Hauptanleitungen angegeben mit Schneidschrauben (401) am unteren Dachlüftungsklappenprofil befestigen. Das Dichtungsprofil wie zuvor knapp neben der Ecke einschneiden, sodaß die beiden Enden wie in Abb. 9 gezeigt in der Mitte der Oberseite zusammenstoßen. Das Dachlüftungsklappenprofil über das Glas schieben und die Ecken wie zuvor mit Schneidschrauben befestigen. Rechtwinkligkeit durch Messung der Diagonalen prüfen. Wenn nötig korrigieren und Schrauben festziehen. Dichtungsringe wie in **D** gezeigt mit einem flachen Holzstab fest eindrücken. An den Ecken etwas Silikonichtungsmittel auftragen. Befestigung der Lüftungsklappe am Gewächshaus siehe Hauptanleitungen.

Autre Méthode de vitrage pour fenêtre de toit

FRANCAIS

Chauffer le joint d'étanchéité de fenêtre (138) pour l'amener à une température proche de la température ambiante. En travaillant sur une surface plane, couronner le bord inférieur de la vitre avec le joint d'étanchéité de fenêtre (138), en veillant à ne pas étirer le joint. Monter la barre inférieure de fenêtre au centre sur la vitre, caler en position à l'aide d'un mallet en bois, en caoutchouc ou recouvert de peau, la vitre étant maintenue à la verticale, son bord libre reposant sur un bloc de bois **A**. **Ne pas que le verre est fragile, le manipuler avec précaution, les mains gantées.** À l'aide d'un couteau bien aiguisé, faire dans le joint d'étanchéité de la vitre une légère entaille au niveau de l'angle de la vitre comme dans **B**. Couronner les deux faces de la vitre avec le joint, en s'assurant que l'entaille pratiquée dans le joint s'adapte sur l'angle de la vitre comme dans **C**.

Monter les barres de fenêtre de toit droite et gauche sur la vitre et fixer les coins à la barre inférieure de fenêtre à l'aide de vis auto-taraudeuses (401), prière se référer aux instructions principales. Faire, dans le joint d'étanchéité, une légère entaille au niveau des angles comme précédemment et couronner le bord supérieur de la vitre, en coupant le joint de manière à ce qu'il se trouve bout contre bout au centre de la barre de fenêtre comme dans la fig. 9. Monter la barre de fenêtre sur la vitre et fixer les angles à l'aide de vis auto-taraudeuses (401) comme précédemment. Vérifier les mesures diagonales pour l'équerre. Ajuster si nécessaire et serrer les vis. Caler les garnitures sur le cadre à l'aide d'une pièce de bois plate comme dans **D**. Appliquer de petites quantités de produit d'étanchéité au silicone (37) à chaque angle. Voir les instructions principales pour la pose de la fenêtre à la construction.



En Andere methode om het ventilatieraam te beglazen

NEDERLANDS

Op een plat werkvlak de onderkant van het glas van afdichting (138) voorzien, maar wees voorzichtig en rek de afdichting niet uit. De onderstaaf van het raam midden op het glas houden, en naar beneden slaan met een houten, rubber of leeren hamer met het glas vertikaal gehouden terwijl de vrije kant op een houten blok gesteund wordt. **A.**

Vergeet niet dat glas breebaar is! Voorzichtig hanteren, met handschoenen!

Maak met een scherp mes een snede in de afdichting, even vóór de hoek van het glas zoals in **B.** Breng afdichting aan op beide zijden van het glas, ervoor zorgend dat de snede over de hoek van het glas past zoals in **C.**

Linker en rechter raamstaven over het glas aanbrengen en de hoeken vastmaken aan de onderste raamstaaf met zelftappende schroeven (401); volg de aanwijzingen. De afdichting

even vóór de hoeken snijden zoals tevoren en de bovenkant van het glas afdekken; de afdichting zo snijden dat deze in het midden van de raamstaaf aanstoot zoals in fig. 9. Nu de raamstaaf over het glas aanbrengen en de hoeken met zelftappende schroeven (1106) samenstellen zoals tevoren.

Controleer de diagonale afmetingen op haaksheid.

Zo nodig verstellen en de schroeven aandraaien.

De pakkingen op het raam leggen met een platte houten stok zoals in **D.**

Een kleine hoeveelheid silikoon-afdichting (37) in iedere hoek aanbrengen.

Zie de aanwijzingen om het raam aan een gebouw vast te maken.

Alternativ rudeindsætningsmetode i tagvinduet

SVENSKA

Värm upp tätningen (138) ung till rumstemperatur.

Arbeta på ett plant underlag, tack den undre glaskanten med tätningen (138), se till att tätningen inte löjs. Anpassa den undre fönsterprofilen mitt över glaset, slå ned med en hammare av trä, gummi eller hud med glaset vertikalt och den fria glaskanten vilande på ett träblock **A.**

Kom ihåg att glas är skört, hantera det med försiktighet med handskar på.

Skär ett snitt i tätningen med en vass kniv nära glasets hörn enligt **B.** Täck båda sidorna av glaset med tätningen, se till att snittet i tätningen passar över glasets hörn enligt **C.**

Anpassa den vänstra och den högra fönsterprofilen över glaset och låst hörnen på den

undre fönsterprofilen med självgående skruvar (401), se bruksanvisningen. Skär ett snitt i tätningen intill hörnen som tidigare och täck den övre glaskanten. Skär till tätningen så att den ligger kant mot kant i mitten på fönsterprofilen enligt fig. 9. Fäst fönsterprofilen över glaset och toga samman hörnen med självgående skruvar (401) som tidigare.

Kontrollera att de diagonala måtten är vinkelräta.

Justera vid behov och dra åt skruvarna.

Tryck ned tätningarna mot ramen med en platt träpinne enligt **D.**

Stryk på lite silikontätning (37) i varje hörn.

Se bruksanvisningen för montering av fönster.

Alternativ rudeindsætningsmetode i tagvinduet

DANSK

Varm rudepakningen (138) op til omkring stuetemperatur. Vælg en jævn arbejdsflade, sæt rudepakning på nederste kant af glaset (138) pas på at De ikke strækker pakningen. Tilpas tagvinduets nederste skinne midt over glasset, bank ned med en træ-gummi eller skindhammer, mens De holder glasset lodret og støtter den frie kant på en træblok **A.**

Husk at glas er skrøbeligt, behandl det med omhu og brug handsker.

Ved hjælp af en skarp kniv lav et hak i rudepakningen, en smule tilbage fra glassets hjørne som i **B.** Dæk begge sider af glasset med pakningen, og sørg for at hakket i pakningen passer over hjørnet af glasset som i **C.**

Monter venstre og højre tagvinduesskinne over glasset og fastgør hjørnerne på tagvinduets nederste skinne ved hjælp af gallopskruer (401) — se hovedvejledningen. Skær

pakningen en smule tilbage fra hjørnerne som før og dæk øverste kant af glasset, idet pakningen skæres så den støder sammen i midten af tagvinduesskinne som i figur 9. Tilpas tagvinduesskinne over glasset og saml hjørnerne ved hjælp af gallopskruer (401) som før.

Check diagonalmålene.

Ret op hvis nødvendigt og stram skruerne.

Pres pakningen ned på rammen med en flad træpind som i **D.**

Brug en lille smule siliciumtætningsmiddel (37) i hjørnerne.

Se vejledningen for montering af vinduet i bygningen.

Alternativ insetting av glass i takluke

NORSKA

Varm taklukens tetningslist (138) til værelsestemperatur.

Arbejd på fladt underlag, og dekk den nedre kanten af glasset med tetningslist (138), pass på at listen ikke strækkes. Plasser den nedre stangen på takluken midt på glasset, og slå ned med en træ-, gummi- eller lær-hammer, mens glasset holdes vertikalt, la den andre enden støttes på en trekloss **A.**

Husk at glass er skjørt, håndter det forsigtig og bruk hansker.

Bruk en sharp kniv til å skjære et hakk i listen, like på innsiden av hjørnet av glasset, som i **B.** Dekk begge sidene av glasset med listen, og pass på at hakket i listen passer over hjørnet av glasset, som i **C.**

Monter takventilens venstre og høyre stang over glasset og fest hjørnene til takventilens

nedre stang ved bruk av treskruer (401), se hovedveiledningen. Skjær i listen like for hjørnene som før, og dekk den øvre kanten av glasset, skjær listen slik at skjøtene støter sammen midt på takventilens stang, som i fig. 9. Plasser takventilens stang over glasset og sett hjørnene sammen, bruk treskruer (401) som før.

Undersøk de diagonale målene for å se at alt er vinkelrett.

Juster om nødvendig, og skru til.

Legg pakningene ned på rammen ved å bruke en flat pinne, som i **D.**

Smør litt silikone (37) i hvert hjørne.

Se hovedveiledningen.

Customer Advisory Service

The utmost care has been taken in the manufacture of this quality product to ensure that it gives complete satisfaction. To the best of our knowledge the contents were complete when despatched.

If for any reason an error has occurred in respect of shortage or damaged in transit, please complete **Section B**. If you require specific advice on assembling the product please state the nature of your difficulty in **Section C**. Please complete **Section A** in all cases.

N.B. We cannot be held responsible for delays incurred in dealing with your problems through third parties. Therefore it is to your advantage to return the completed form to:

Customer Service Department, P.O. Box 947, Aylesford, Kent ME20 6WH, England.

Tel: (01622) 791234 Fax: (01622) 791060

WE RESERVE THE RIGHT TO DISALLOW CLAIMS FOR SHORTAGES OR DAMAGE UNLESS NOTIFIED TO US ON THIS FORM WITHIN SEVEN DAYS OF DELIVERY OF YOUR PRODUCT.

Our policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specification without prior notice.

PLEASE USE BLOCK CAPITALS THROUGHOUT

SECTION A (Please complete in all cases)

1. Name.....
2. Address.....
.....
3. Telephone Number.....
4. Date.....
5. Details of Product Purchased

Type

6. Name and address of outlet from whom purchased
.....
.....
7. Date of purchase.....
8. Quality Control Number.....

SECTION B

CLAIMS FOR SHORTAGE, DAMAGE etc.

Part Description	Shortage (State Quantity)	Damaged (State Quantity)	Other (Please detail)

SECTION C - ADVISORY SERVICE

Please detail nature of advice required